

BRAMA GARAŻOWA SEGMENTOWA UNIPRO



WIŚNIEWSKI

(PL - 1/1) • (EU - 1/2)
INSTRUKCJA ORYGINALNA

Instrukcja Instalowania i Obsługi



EN

Technical documentation
Assembly and Operating Instructions
Sectional garage door UniPro / PART 1
Technical description - go to PART 2 (EU - 2/2)

FI

Tekniset asiakirjat
Asennus- ja käyttöohjeet
Autotallin lamelinosto-ovi UniPro / OSA 1
Tekniset tiedot - katso OSA 2 (EU - 2/2)

SK

Technická dokumentácia
Návod na montáž a obsluhu
Garážová brána segmentová UniPro / ČASŤ 1
Technický popis - prejdite na ČASŤ 2 (EU - 2/2)

DE

Technische Dokumentation
Montage und Bedienungsanleitung
Garagensektionaltor UniPro / TEIL 1
Technische Beschreibung - siehe TEIL 2 (EU - 2/2)

SV

Teknisk dokumentation
Monterings och Funktions Instruktioner
Sektioneråd garage port UniPro / DEL 1
Teknisk beskrivning - gå till DEL 2 (EU - 2/2)

NO

Teknisk dokument
Montasje og Brukermanual
Garasje leddport UniPro / DEL 1
Teknisk beskrivelse - se DEL 2 (EU - 2/2)

FR

Dossier technique
Notice de Montage et de Fonctionnement
Porte de garage sectionnelle UniPro / PART 1
Descriptif technique - voir PART 2 (EU - 2/2)

DA

Teknisk dokumentation
Monterings- og betjeningsvejledning
Garage ledhejseport UniPro / DEL 1
Teknisk beskrivelse - se DEL 2 (EU - 2/2)

IT

Documentazione tecnica
Istruzioni per l'Installazione e l'Uso
Porta sezionale per garage UniPro / DEL 2
Descrizione tecnica - vedi PARTE 1 (EU - 1/2)

RU

Техническая документация
Инструкция по монтажу и эксплуатации
Гаражные секционные ворота UniPro / ЧАСТЬ 1
Техническое описание - смотри ЧАСТЬ 2 (EU - 2/2)

HR

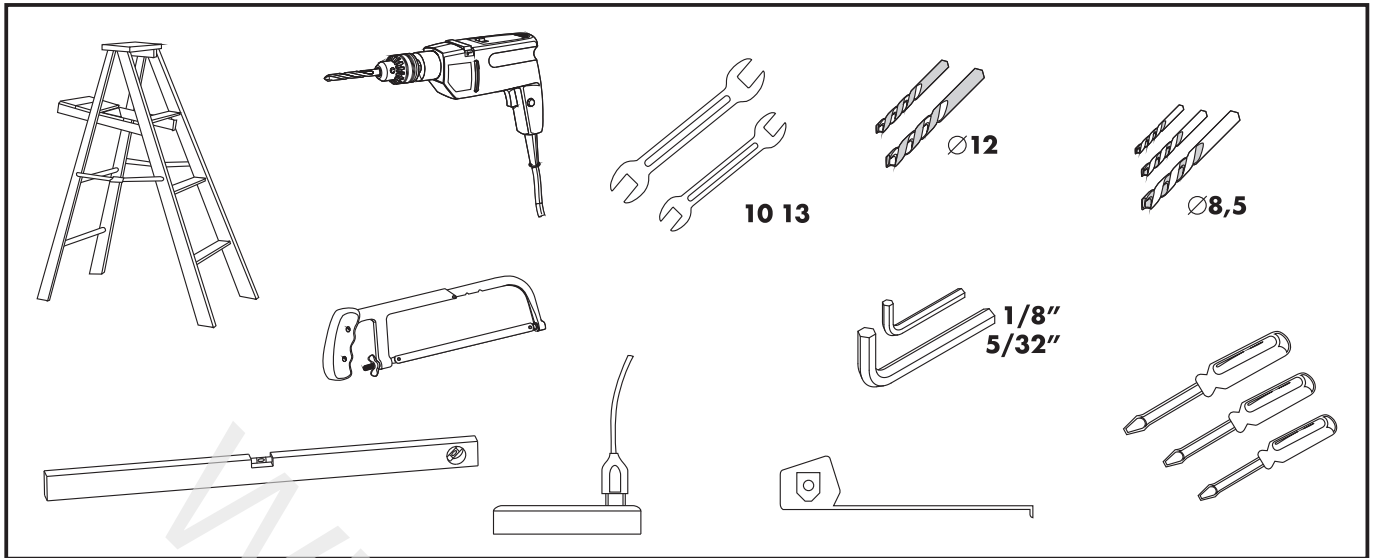
Tehnička dokumentacija
Instrukcija za Instalaciju i Rukovanje
Segmentna garažna vrata UniPro / DIO 1
Tehnički opis - otići na 2. DIO (EU - 2/2)

CS

Technická dokumentace
Návod k instalaci a obsluze
Sečkní garážová vrata UniPro / ČÁST 1
Technický popis - prejděte na ČÁST 2 (EU - 2/2)

NL

Technische documentatie
Montage- en gebruikershandleiding
Sectionaal garagedeur UniPro / DEEL 1
Technische omschrijving - zie DEEL 2 (EU - 2/2)



O

- PL / opcja
- EN / option
- DE / option
- RU / дополнительная возможность
- FR / option
- CS / možnost
- FI / lisävaruste
- SV / option
- DA / option
- HR / opcija
- SK / opcia
- NL / optie
- NO / tilleggsutstyr
- IT / opzione

R

- PL / ręczna
- EN / manual
- DE / manuell
- RU / ручная
- FR / manuelle
- CS / ruční
- FI / käsikäyttöinen
- SV / manuell
- DA / manuelt
- HR / ručna
- SK / ručná
- NL / handmatig
- NO / manuell
- IT / manuale

A

- PL / automatyczna
- EN / automatic
- DE / automatisch
- RU / автоматическая
- FR / automatique
- CS / automatická
- FI / automaattinen
- SV / automatisk
- DA / automatisk
- HR / automatska
- SK / automatická
- NL / automatisch
- NO / motordrevet
- IT / automatica

- PL**
- S_R - zespół sprężyny prawoskrętnej (kolor czerwony)
 - S_L - zespół sprężyny lewoskrętnej (kolor niebieski)
 - B_L - bęben lewy (kolor czerwony)
 - B_R - bęben prawy (kolor czarny)

- CS**
- S_R - sestava pružiny pravotočivé (červená barva)
 - S_L - sestava pružiny levotočivé (modrá barva)
 - B_L - buben levý (červená barva)
 - B_R - buben pravý (černá barva)

- NL**
- S_R - rechtsdraaiende torsieveer (rode kleur)
 - S_L - linksdraaiende torsieveer (blauwe kleur)
 - B_L - linker kabeltrommel (rode kleur)
 - B_R - rechter kabeltrommel (zwarte kleur)

- EN**
- S_R - dextrorotatory spring set (red colour)
 - S_L - laevorotatory spring set (blue colour)
 - B_L - left cylinder (red colour)
 - B_R - right cylinder (black colour)

- FI**
- S_R - Jousipakka Vasemmanpuoleinen (punainen väri)
 - S_L - Jousipakka Oikeanpuoleinen (sininen väri)
 - B_L - Vasen sylinteri (punainen väri)
 - B_R - Oikea sylinteri (musta väri)

- SK**
- S_R - sústava pravotočivej pružiny (červená farba)
 - S_L - sústava ľavotočivej pružiny (modrá farba)
 - B_L - ľavý bubon (červená farba)
 - B_R - pravý bubon (čierna farba)

- DE**
- S_R - Federsystem, rechtswindung (rote Farbe)
 - S_L - Federsystem, linkswindung (blaue Farbe)
 - B_L - linke Trommel (rote Farbe)
 - B_R - rechte Trommel (schwarze Farbe)

- SV**
- S_R - högerlindad fjäder (röd färg)
 - S_L - vänsterlindad fjäder (blå färg)
 - B_L - vänster cylinder (röd färg)
 - B_R - höger cylinder (svart färg)

- NO**
- S_R - høyre torsjonsfjær (farge rød)
 - S_L - venstre torsjonsfjær (farge blå)
 - B_L - venstre wiretrommel (farge rød)
 - B_R - høyre wiretrommel (farge svart)

- FR**
- S_R - ressort droit (couleur rouge)
 - S_L - ressort gauche (couleur bleue)
 - B_L - enrouleur gauche (couleur rouge)
 - B_R - enrouleur droit (couleur noire)

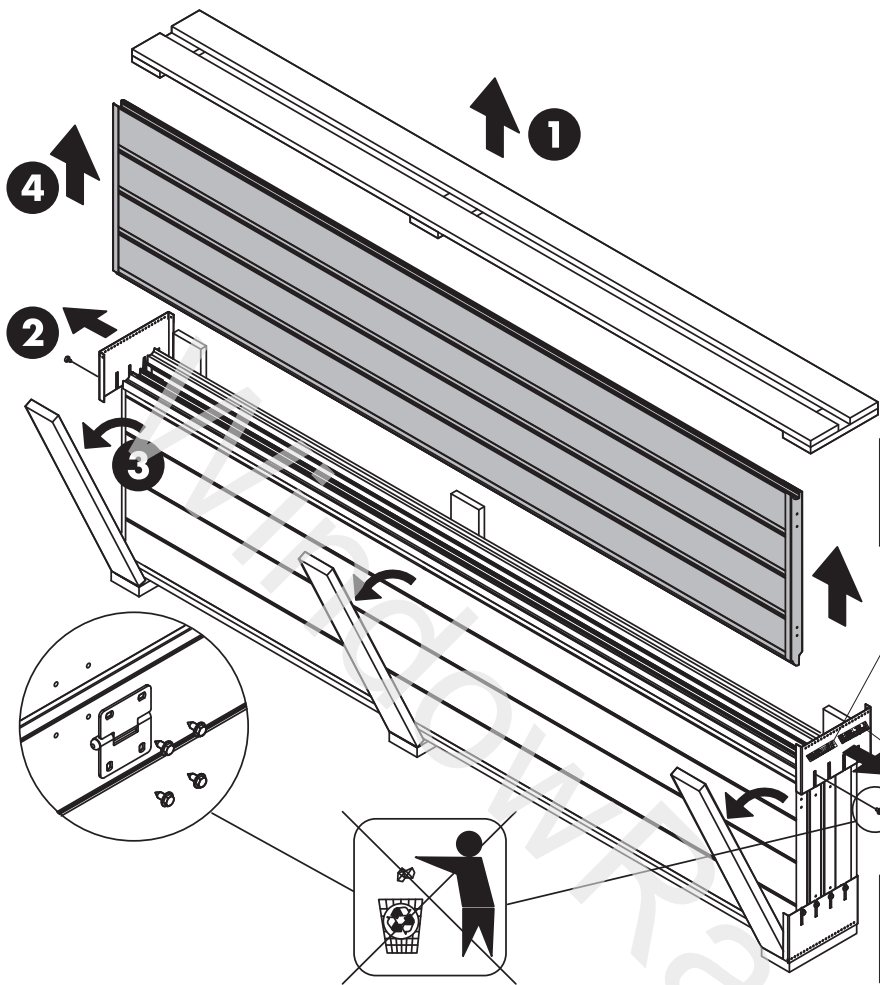
- DA**
- S_R - højredrejet fjeder sæt (rød farve)
 - S_L - venstredrejet fjeder sæt (blå farve)
 - B_L - venstre cylinder (rød farve)
 - B_R - højre cylinder (sort farve)

- IT**
- S_R - gruppo della molla di torsione destra (colore rosso)
 - S_L - gruppo della molla di torsione sinistra (colore azzurro)
 - B_L - cilindro sinistro (colore rosso)
 - B_R - cilindro destro (colore nero)

- RU**
- S_R - комплект пружины с правой навивкой (красный цвет)
 - S_L - комплект пружины с левой навивкой (синий цвет)
 - B_L - барабан левый (красный цвет)
 - B_R - барабан правый (черный цвет)

- HR**
- S_R - sistem opruga, desna strana (crvena boja)
 - S_L - sistem opruga, lijeva strana (plava boja)
 - B_L - lijevi doboš (crvena boja)
 - B_R - desni doboš (crna boja)

1

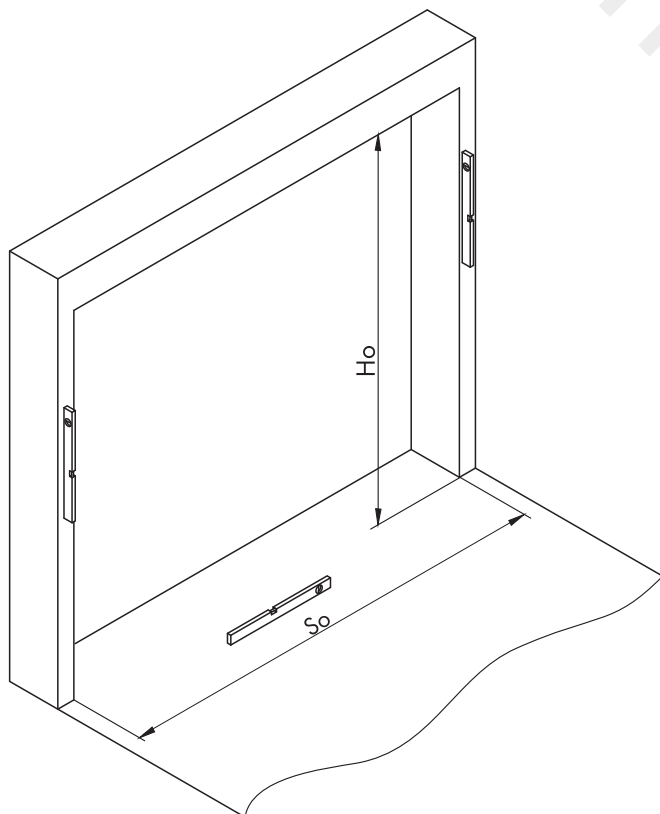


No ser.: A3500 62 000003	No pozycji: 1/4
Nazwa: BG: SEG.M.UniPro (A)	Kolor: RAL9016
Wymiary: 3000 x 2240	Fluorescencja: biały
Obrotowość: ABCD	Sym. ob. zam.: G/XYZ/0156
Waga: 106 kg	TypB:SSp

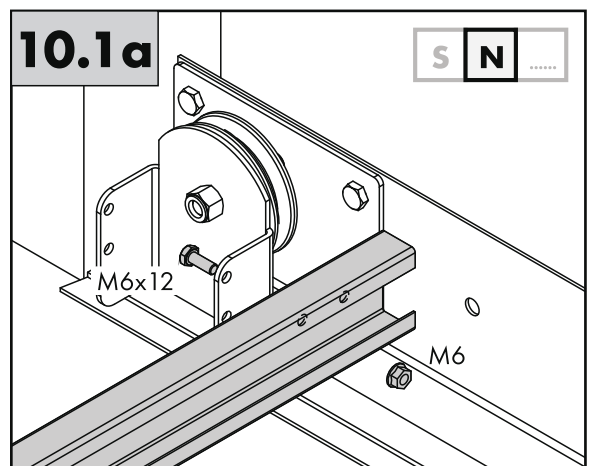
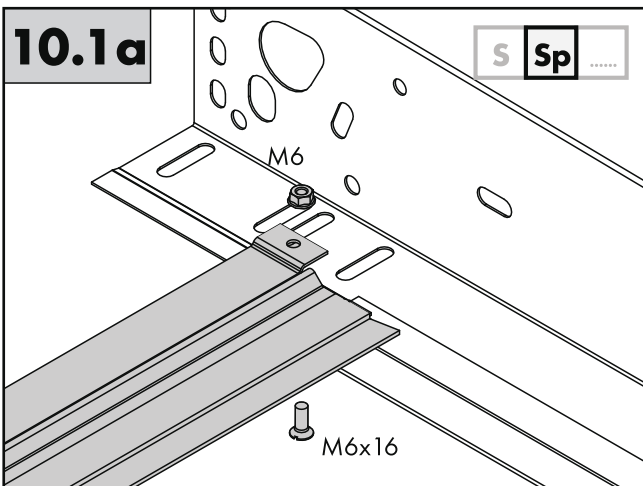
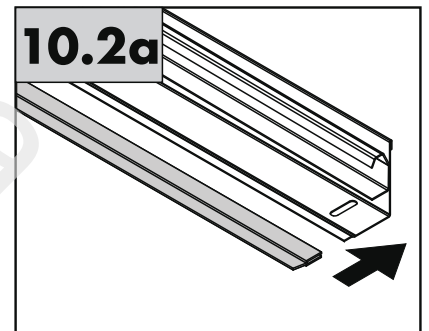
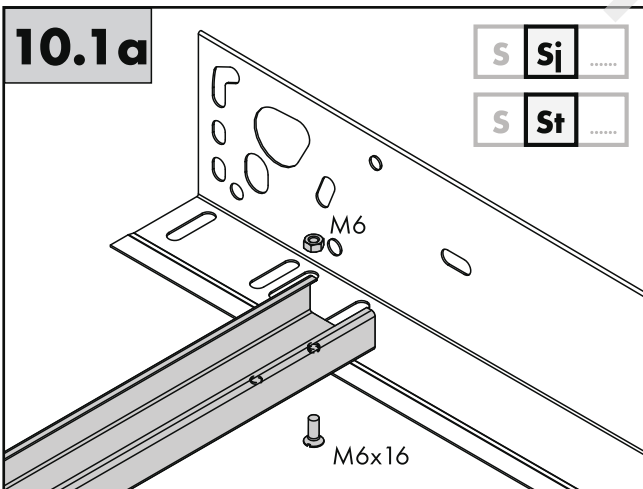
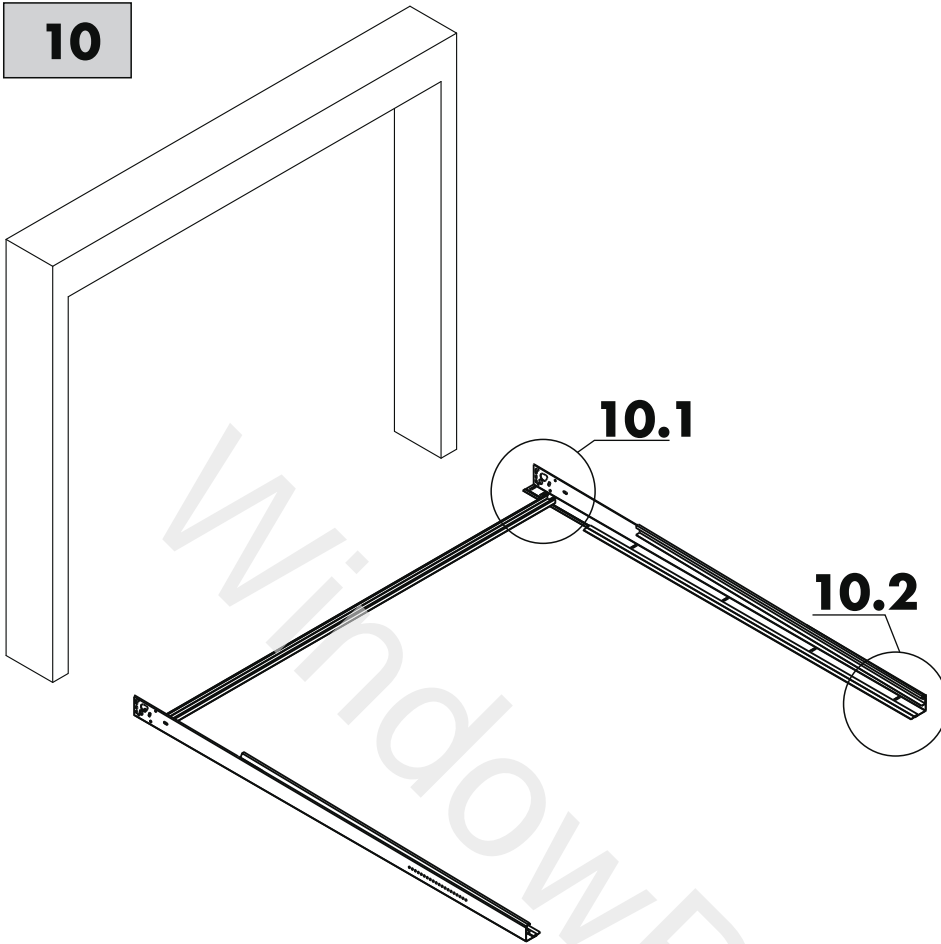
sym. ob. zam.:
Custom. order:
TypB:SSp
W

WISNIEWSKI WISNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. PL 33-311 Wielogłowy 153 www.wisniewski.pl		Typ: UniPro Brama profesjonalna segmentowa Typ: UniPro Power operated door		
Rok produkcji: 2012 Year of production: 2012	Dokument referencyjny: PN-EN 13241-1 Reference document:	S/N: A3500 62 000003 | NRKKI: NA350001000040018001 89/106/EC, 98/37/EC, 89/336/EC	05	
Wodoszczelność: [dotyczy] 1 Water tightness: [dotyczy] 1	Odporność na obciążenie wiatrem: [dotyczy] 2 Resistance to wind load: [dotyczy] 2	Ciężar nośny: [dotyczy] 2000 kg Thermal resistance: [dotyczy] 100	Przepuszczalność powietrza: [dotyczy] 4 Air permeability: [dotyczy] 4	

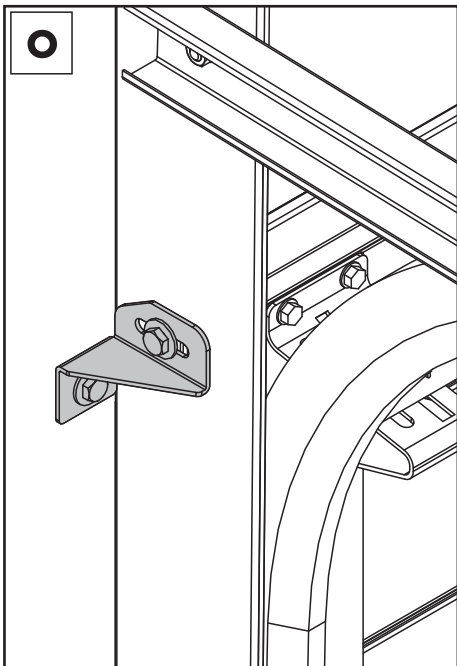
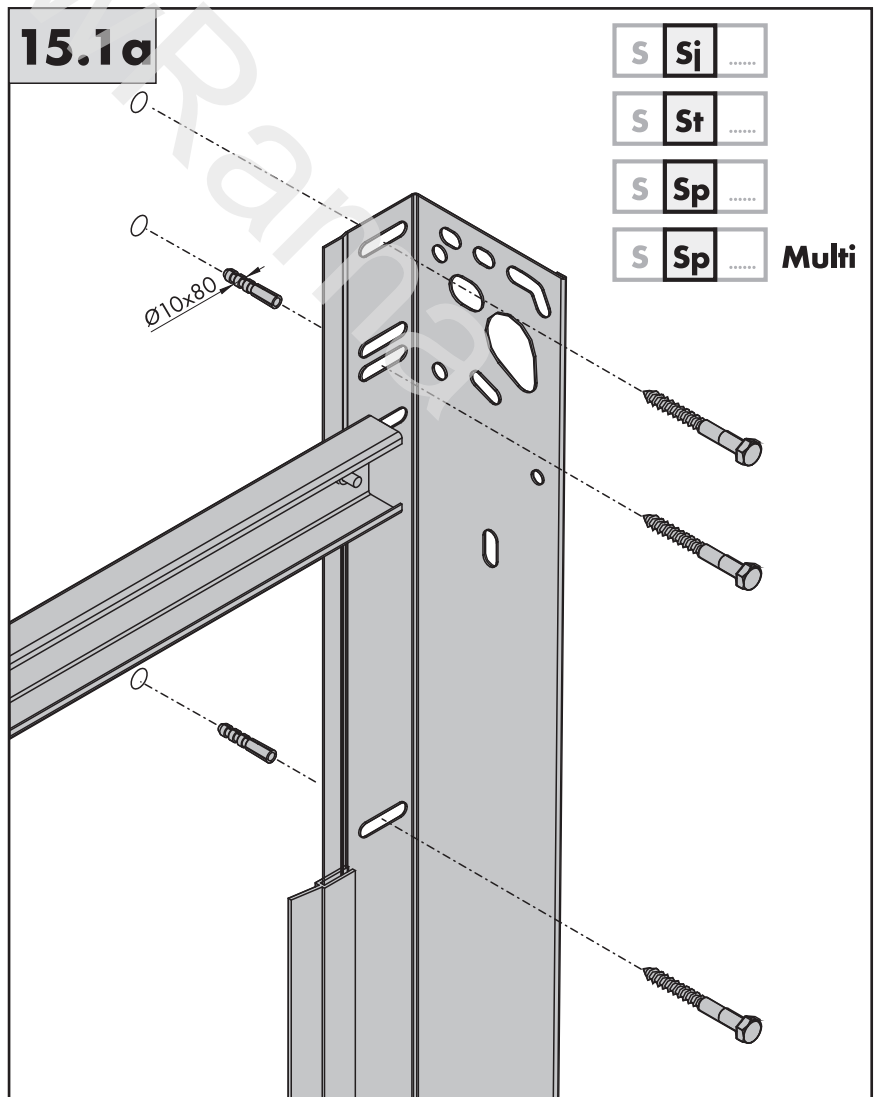
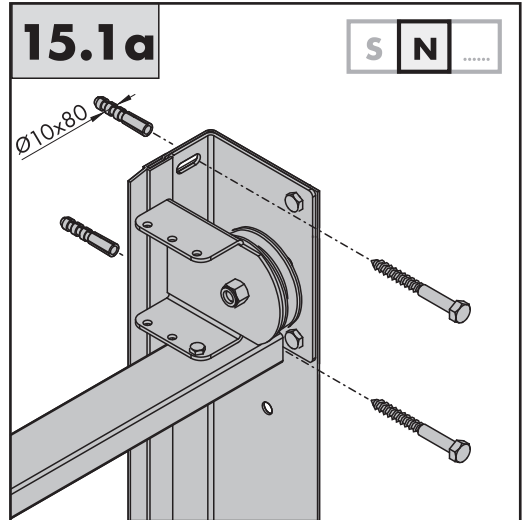
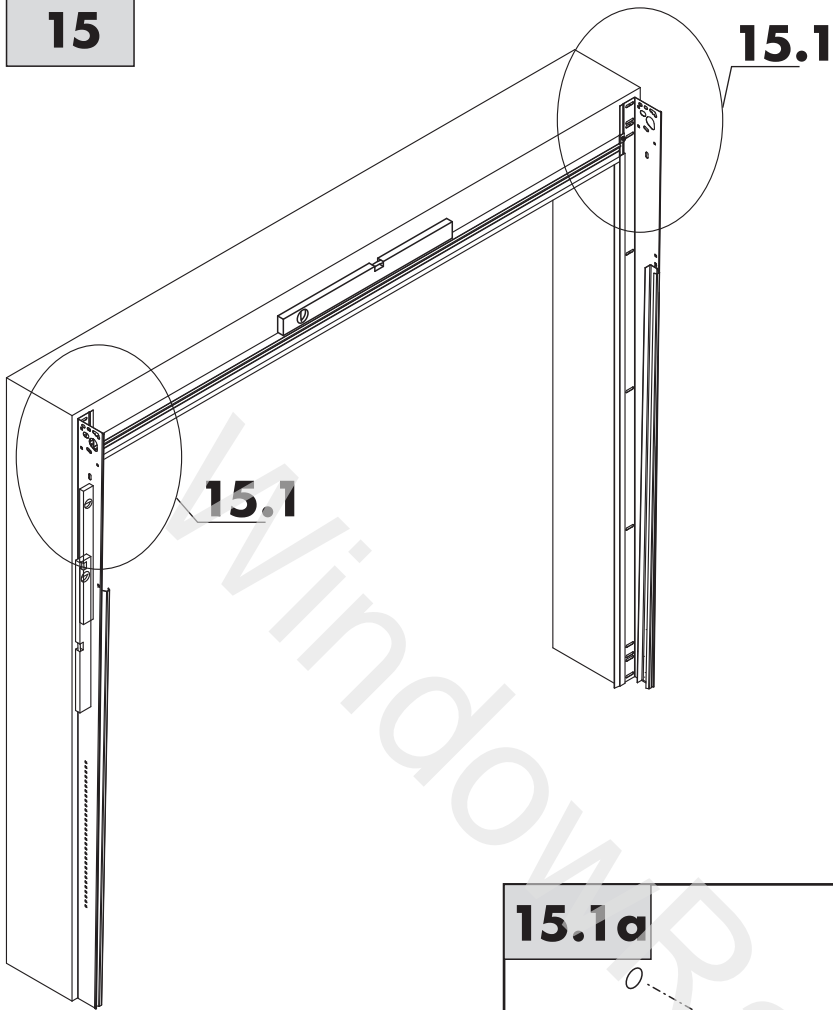
5



10



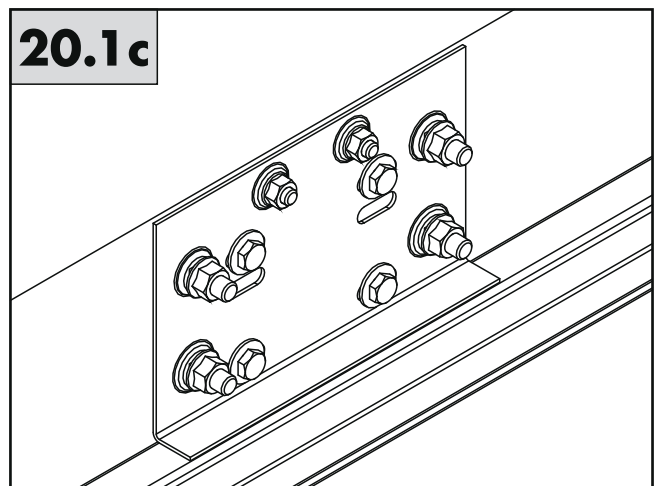
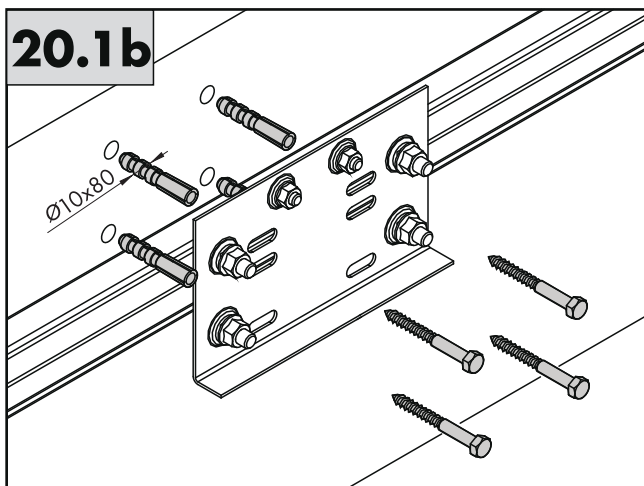
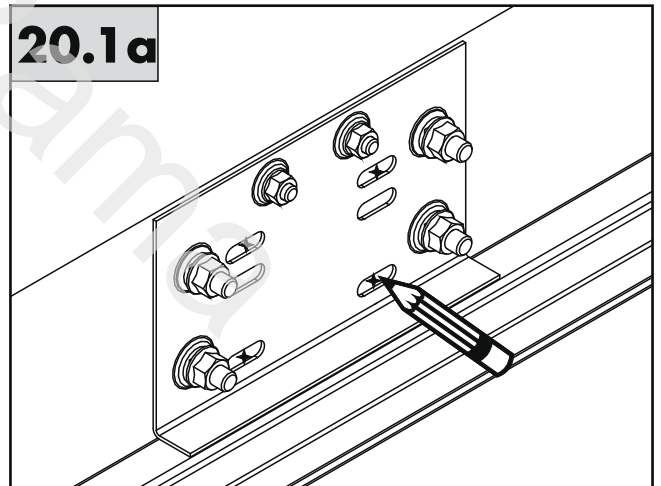
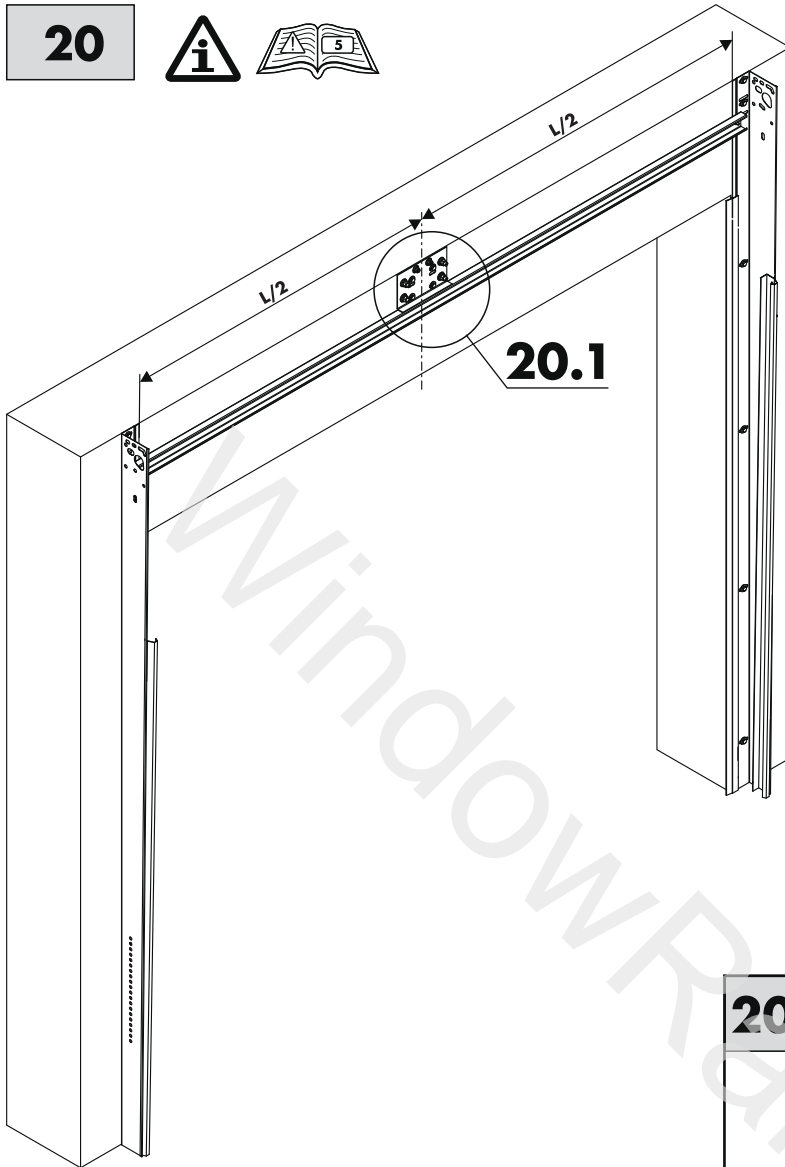
15



20



S Sj



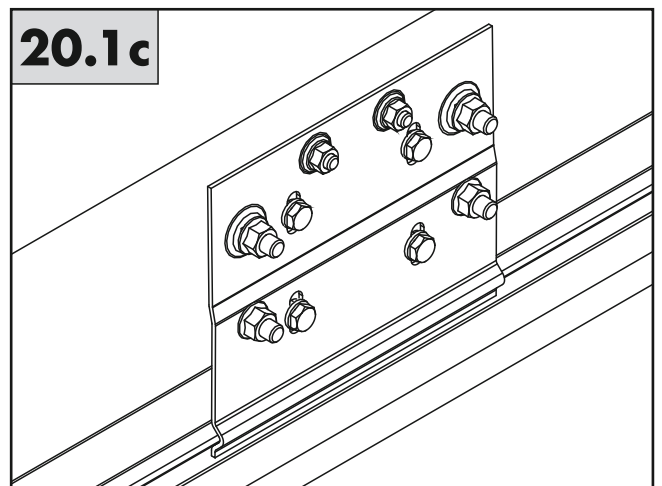
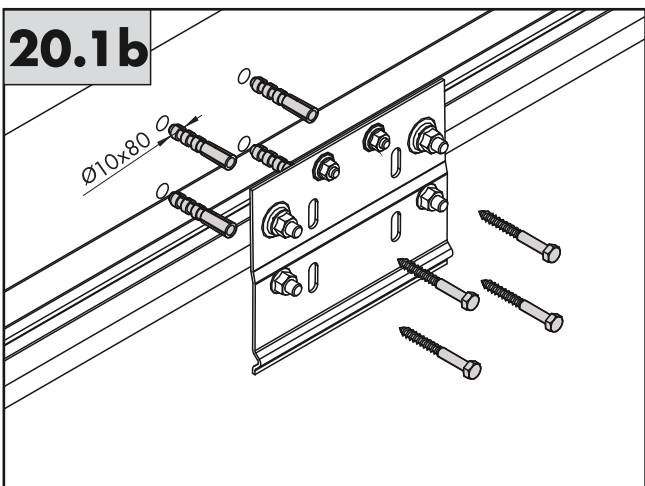
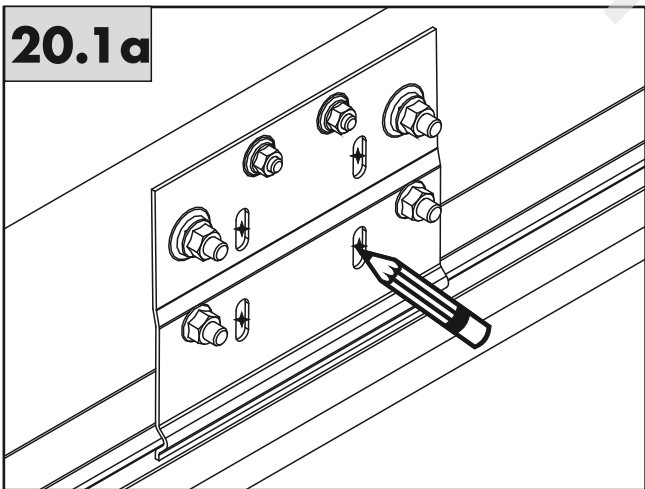
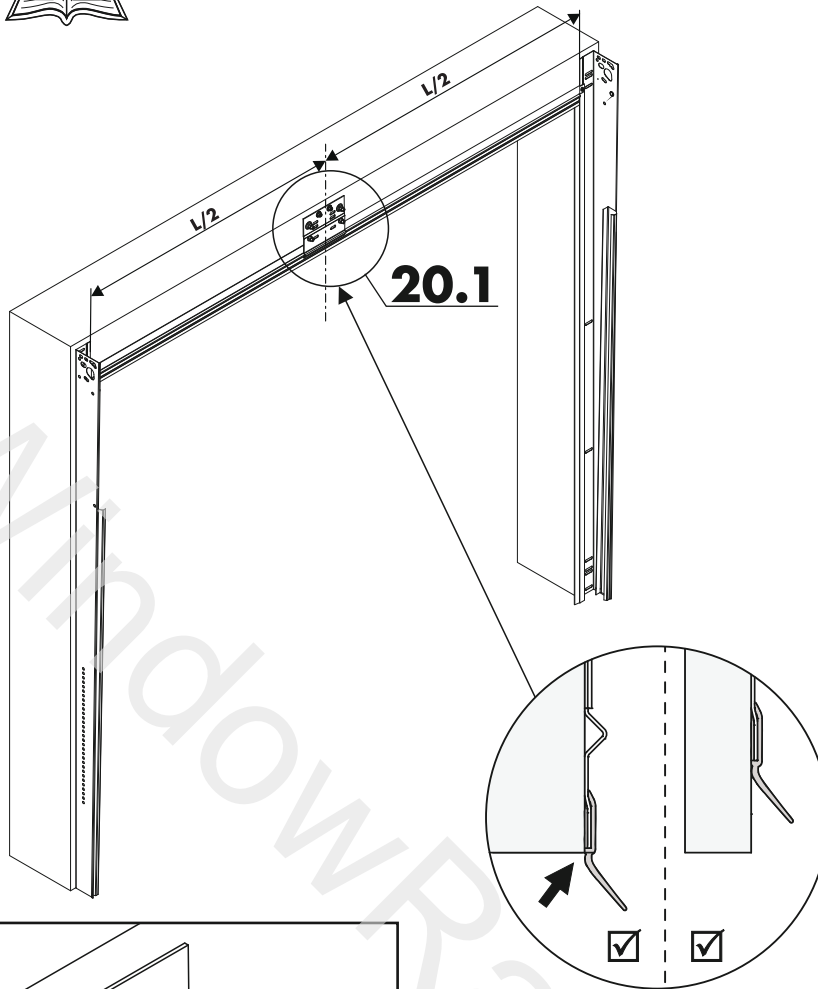
20



S Sp

S Sp

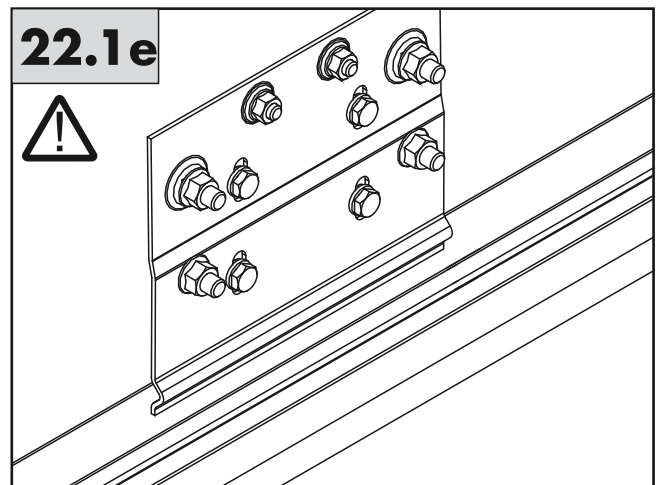
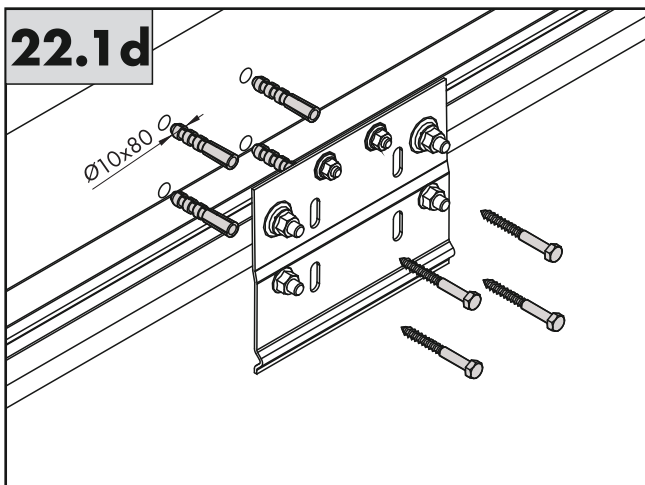
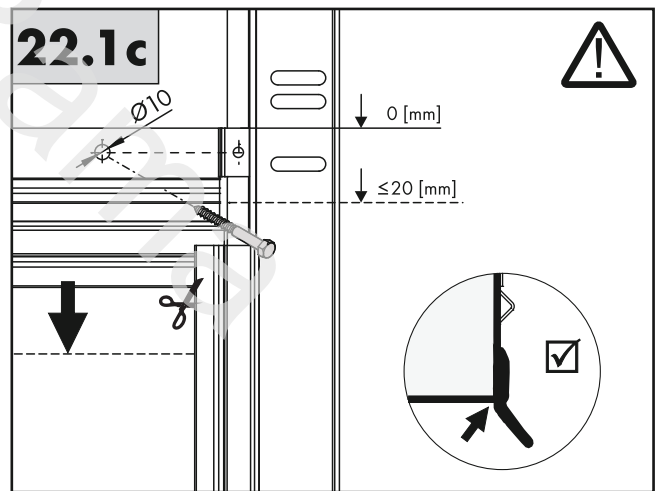
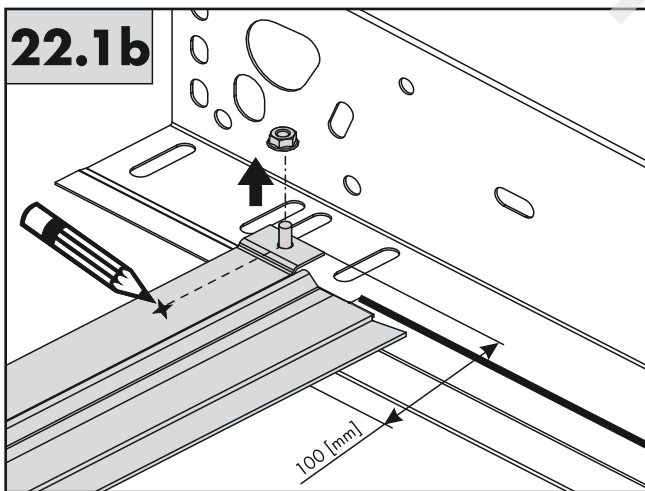
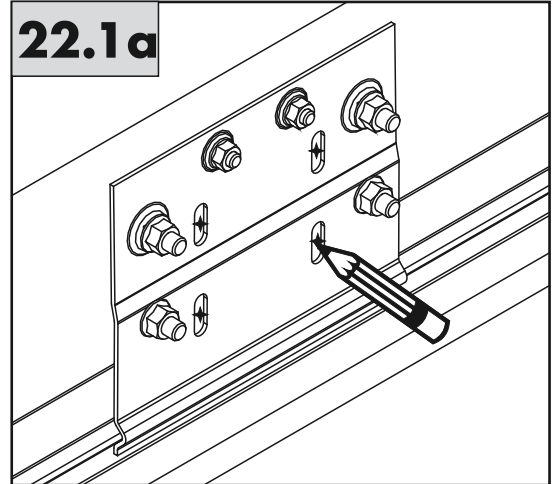
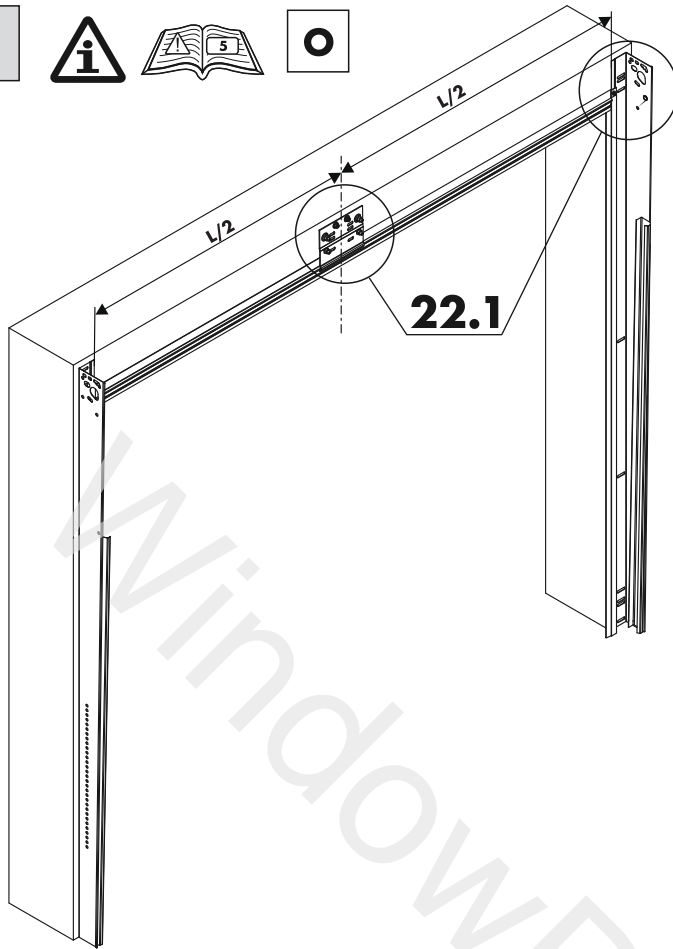
Multi



22

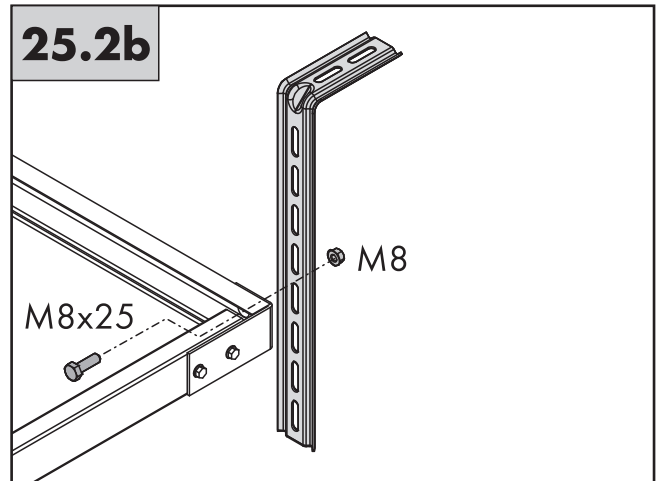
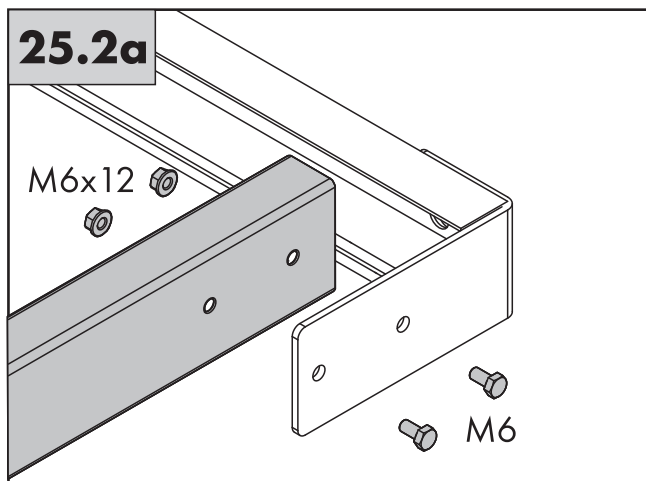
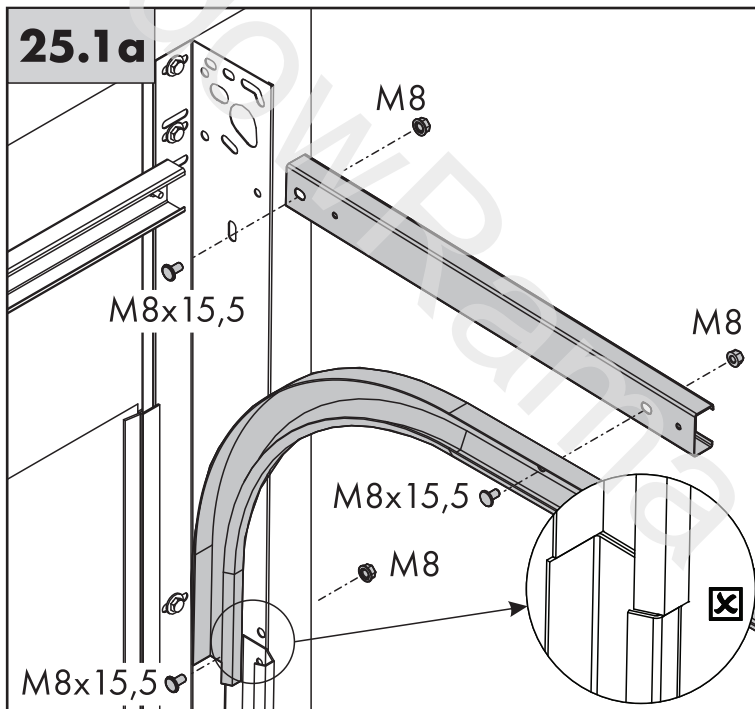
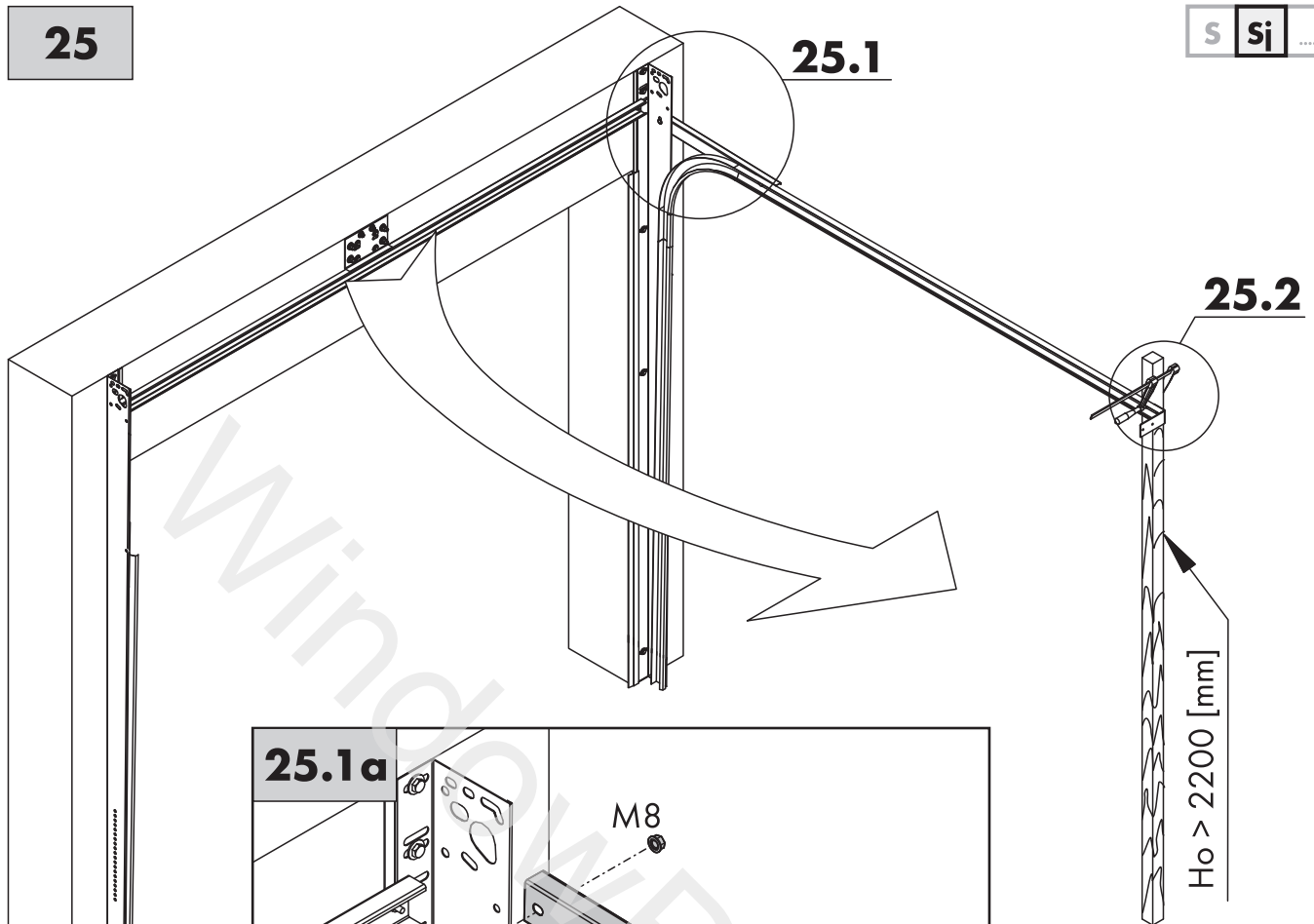


S Sp



25

S Sj

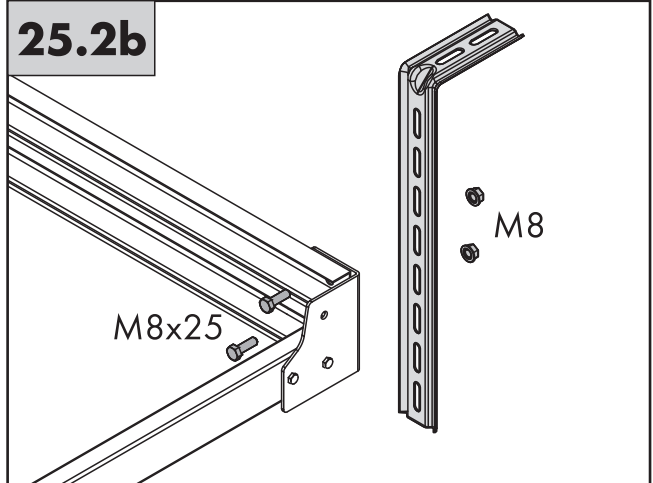
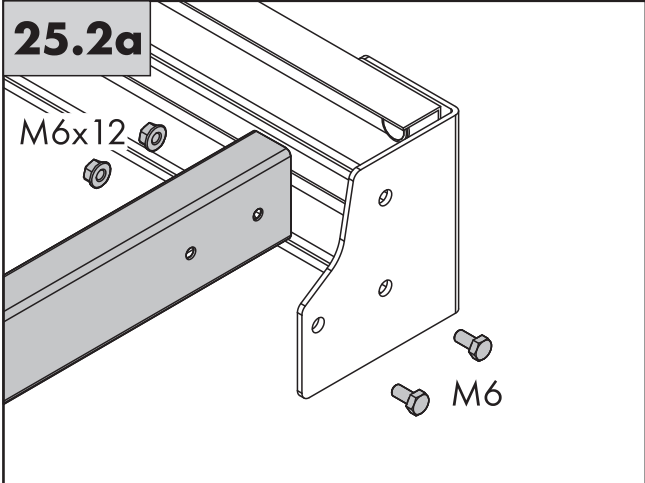
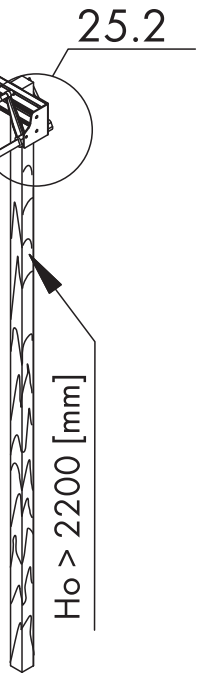
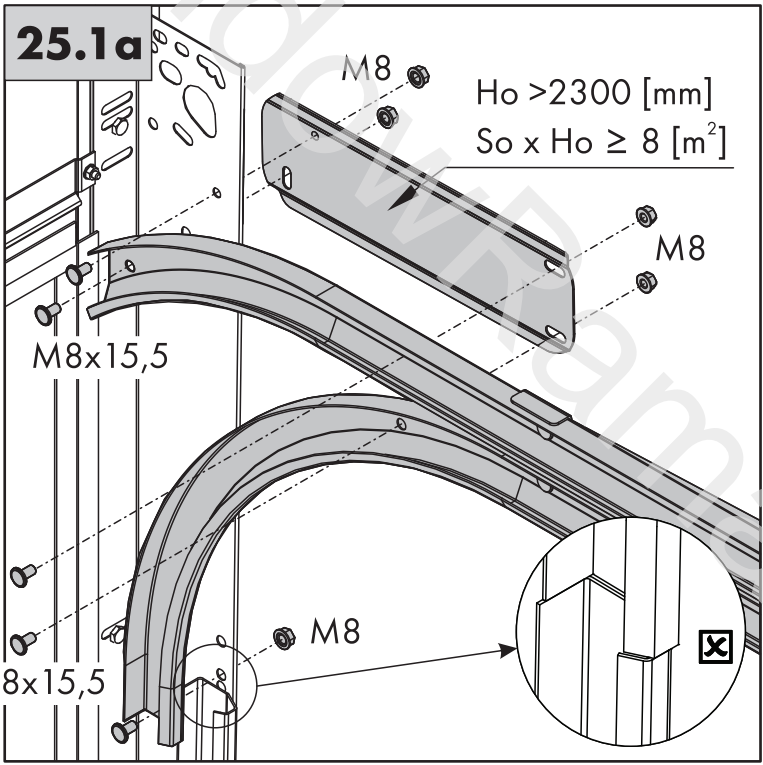
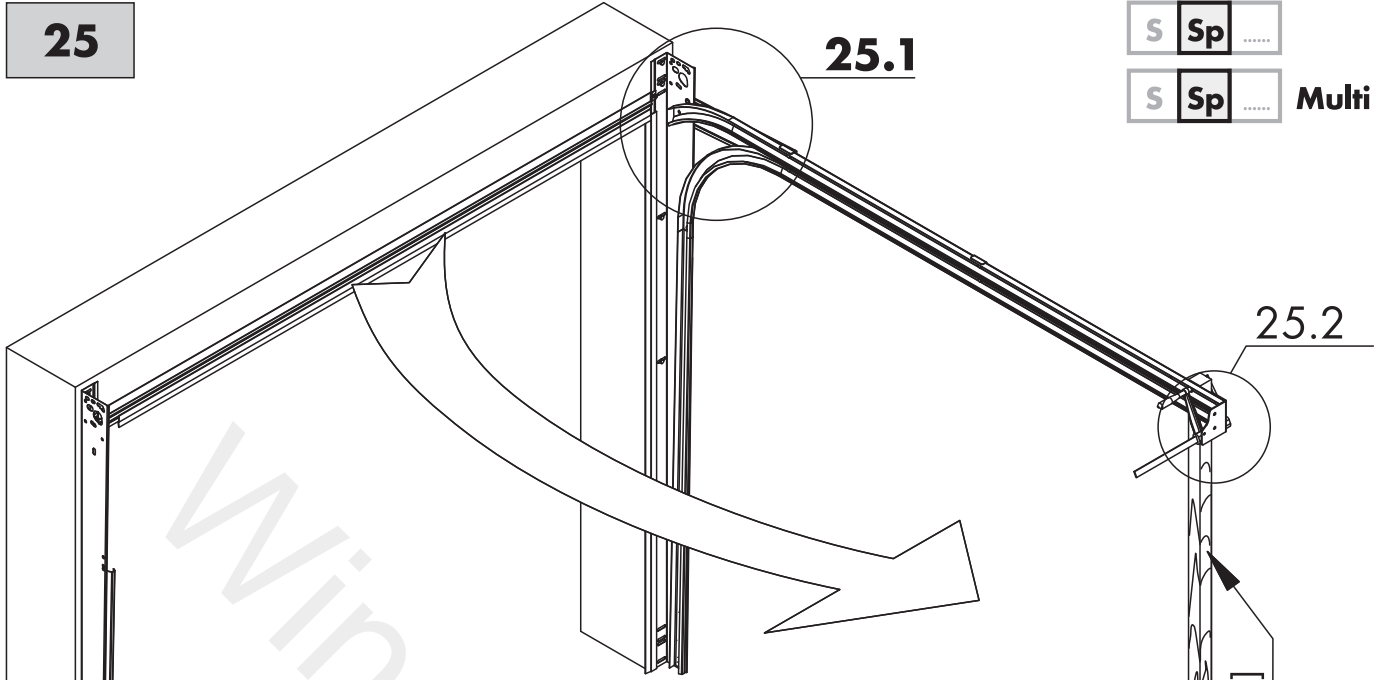


25

S Sp

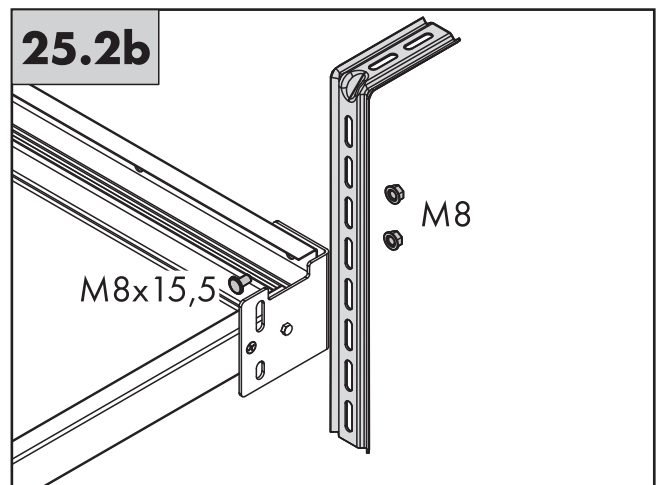
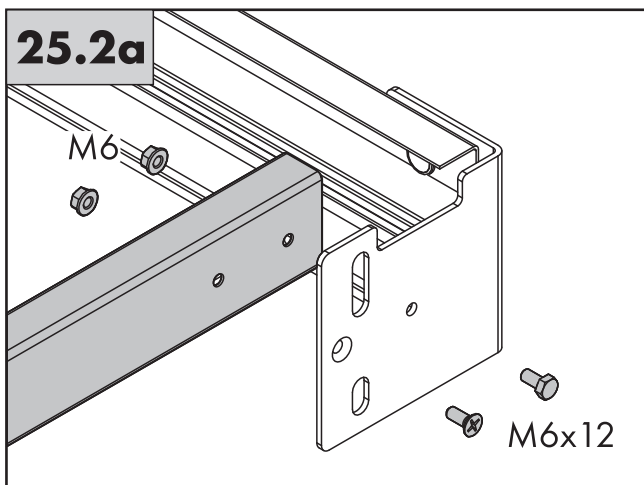
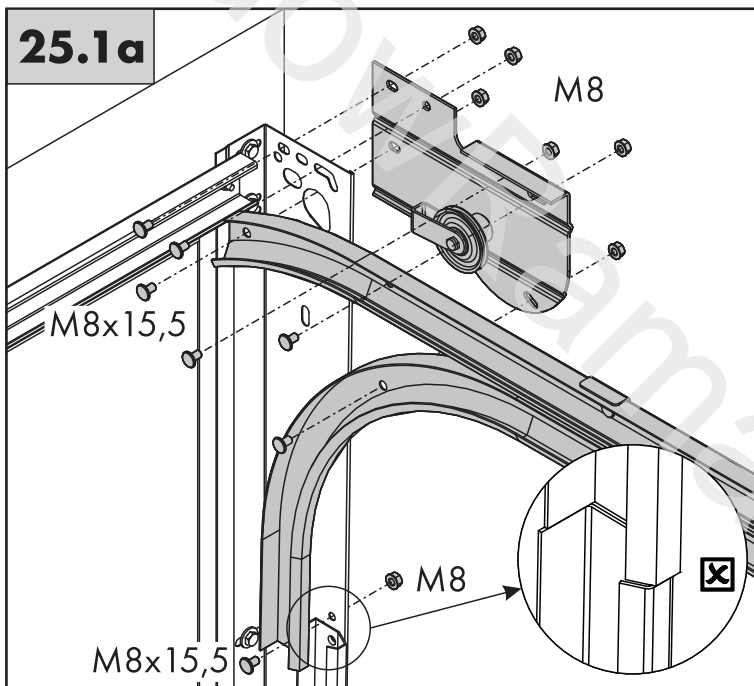
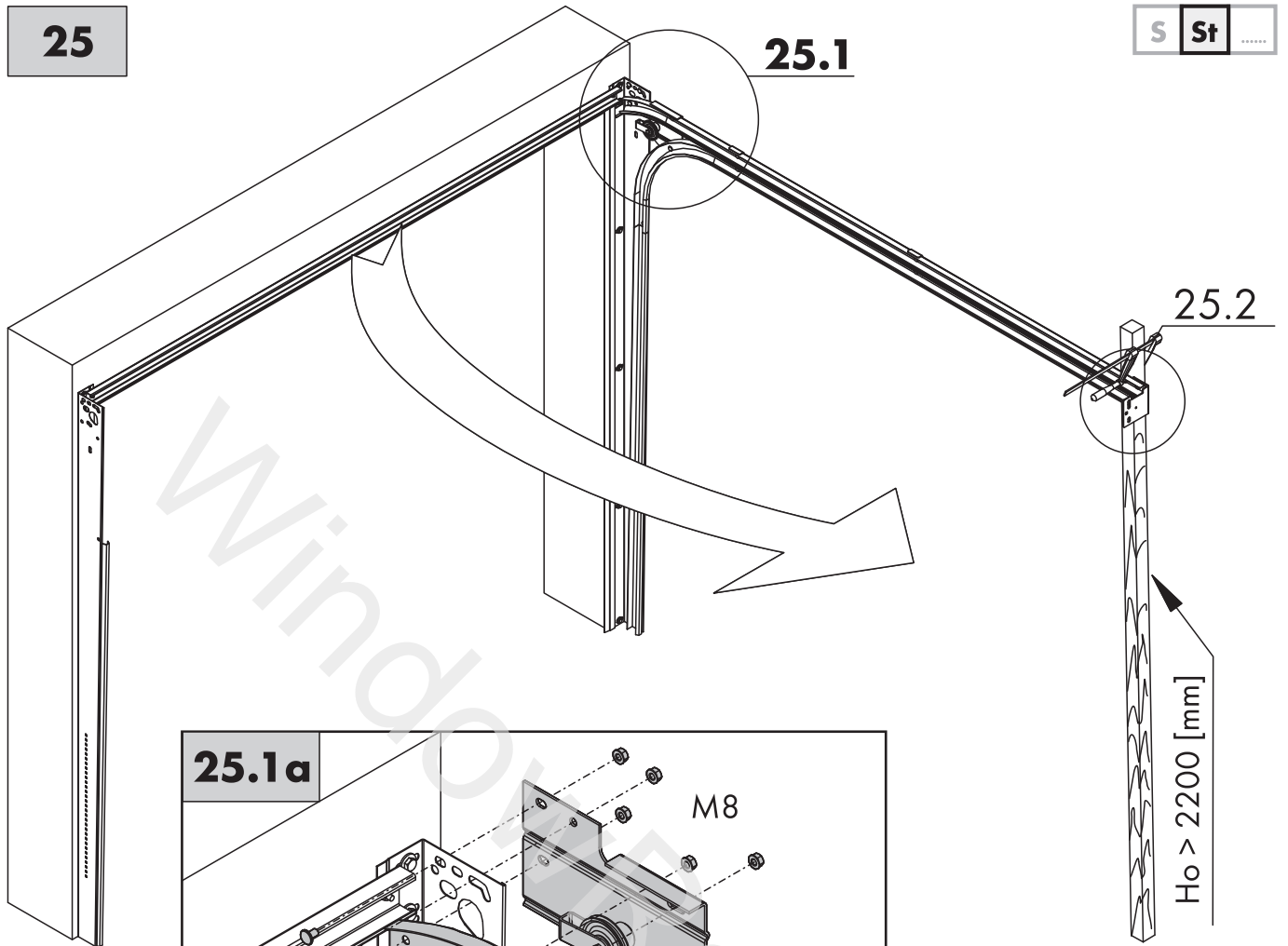
S Sp

Multi



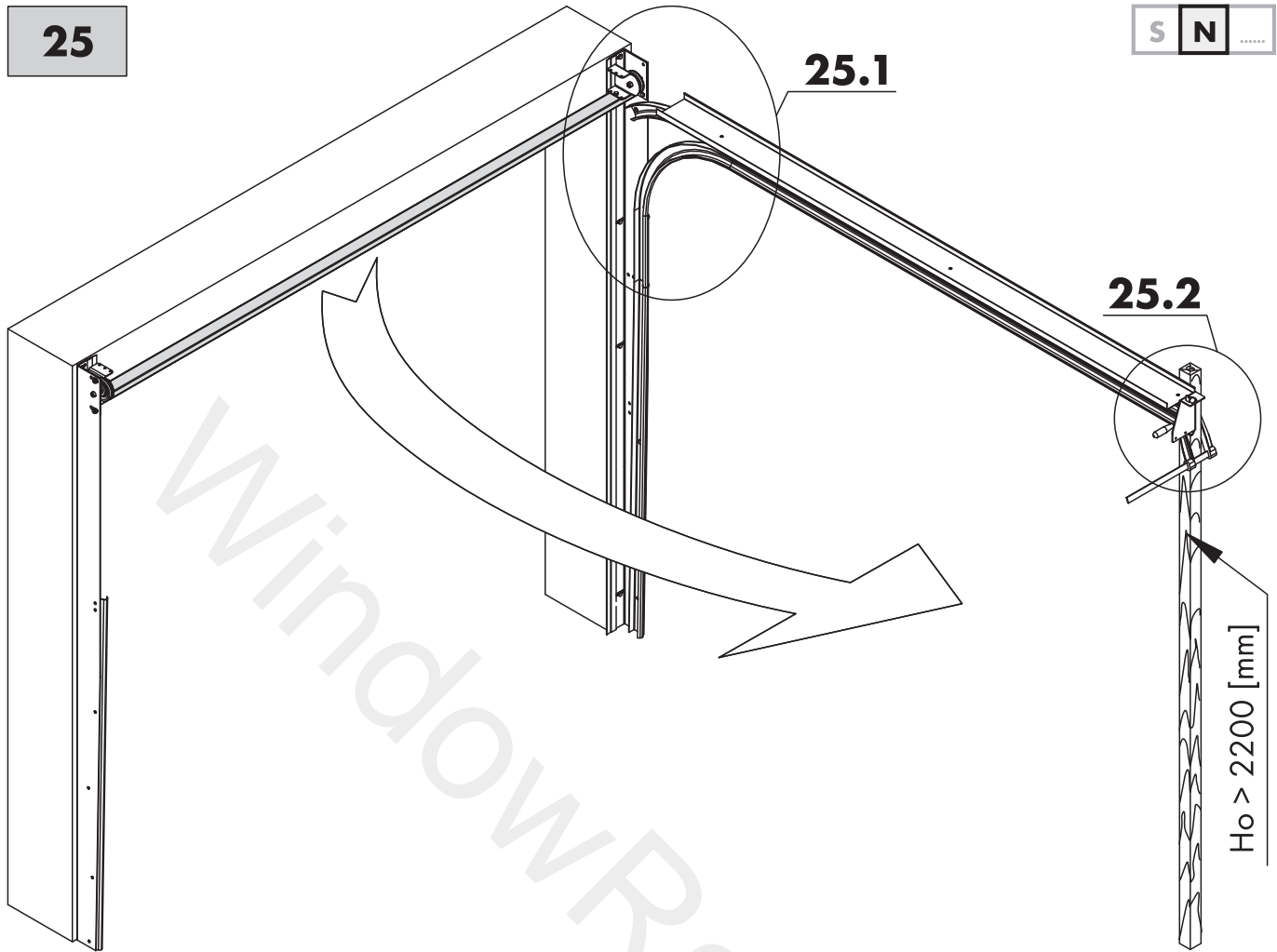
25

S St

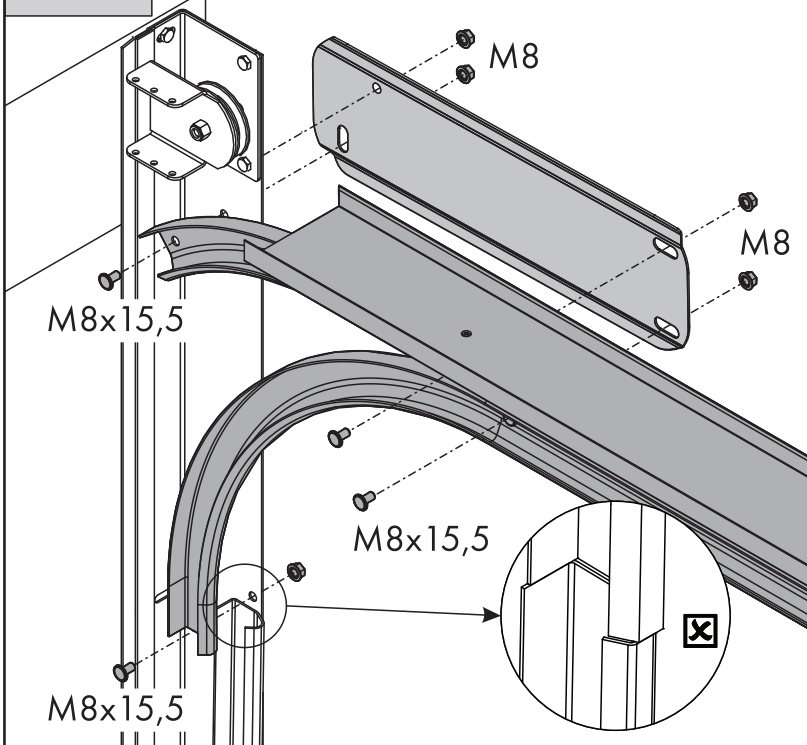


25

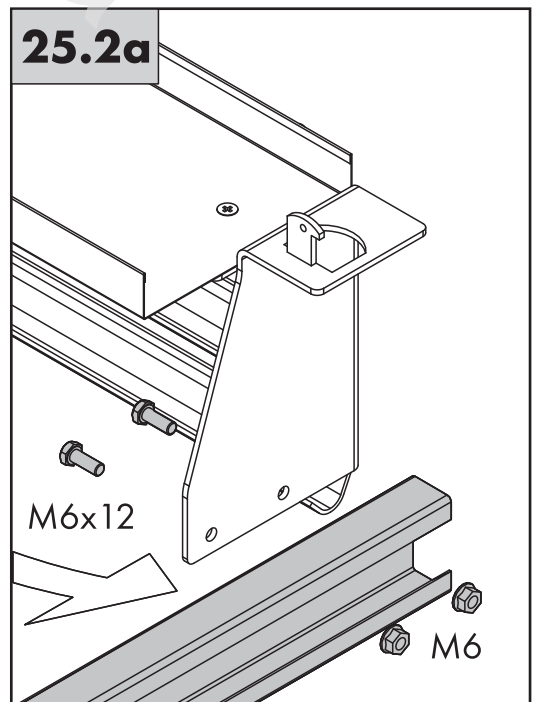
S N



25.1a



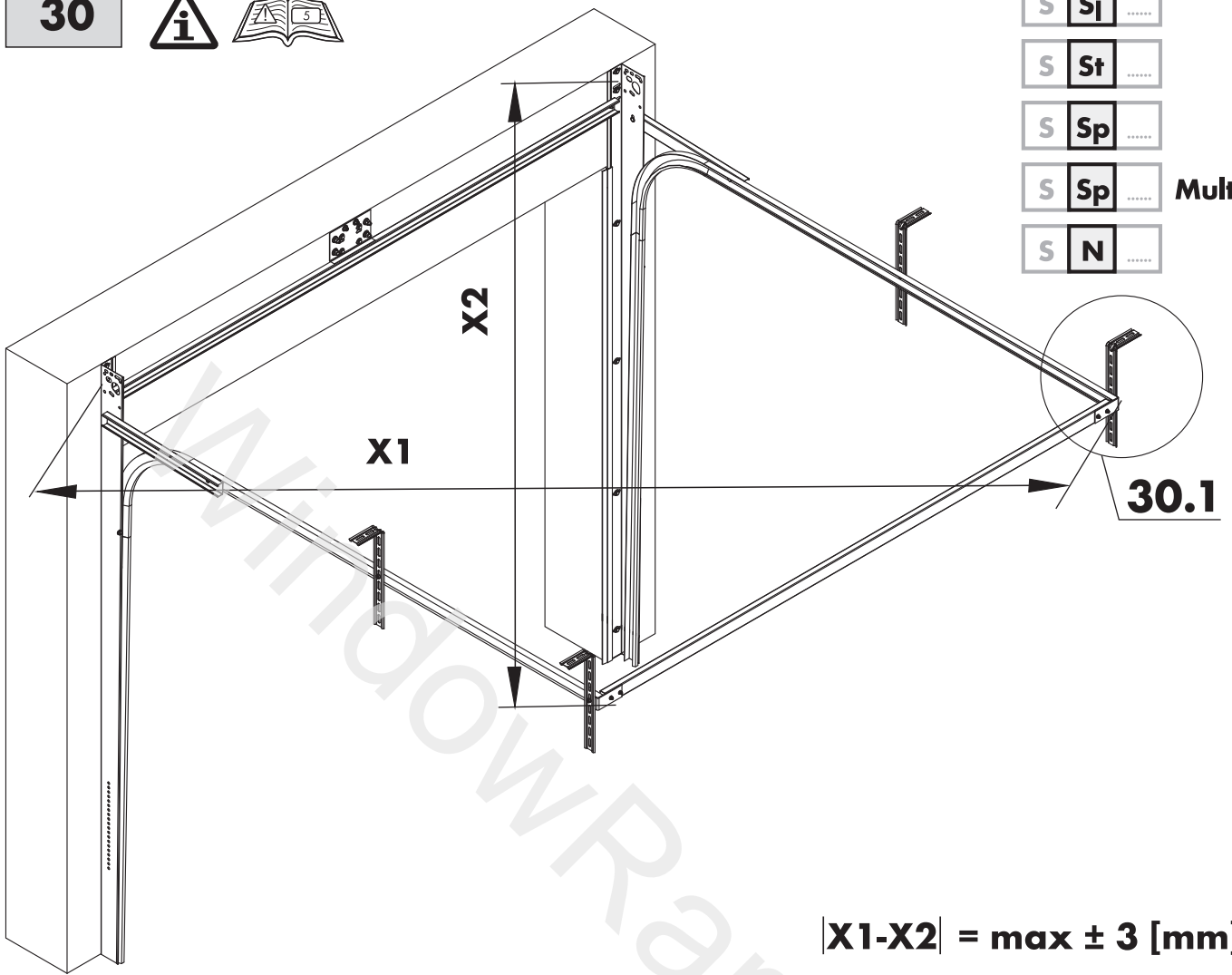
25.2a



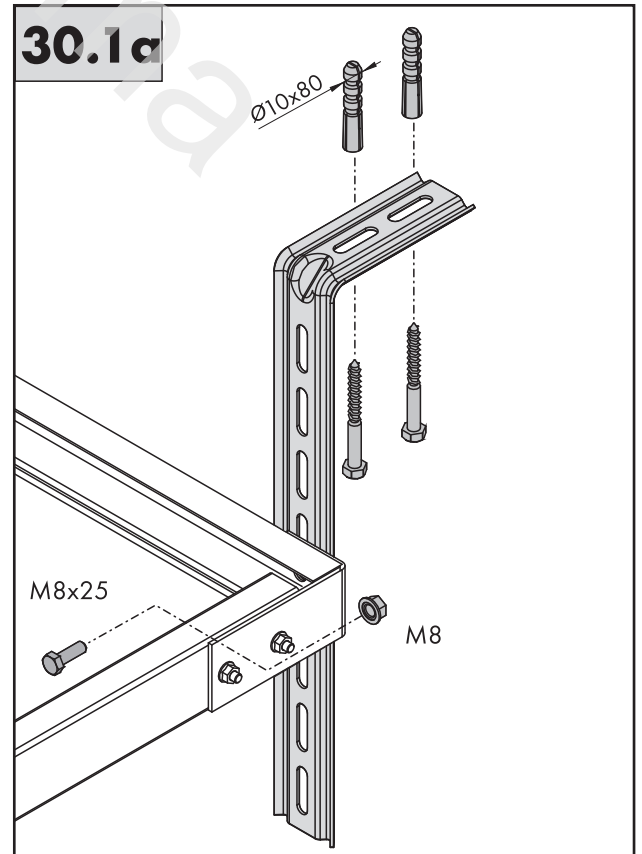
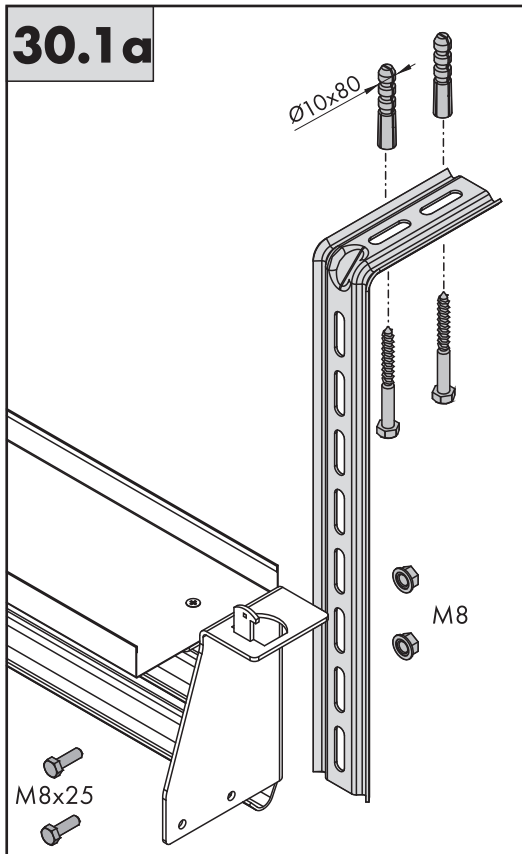
30

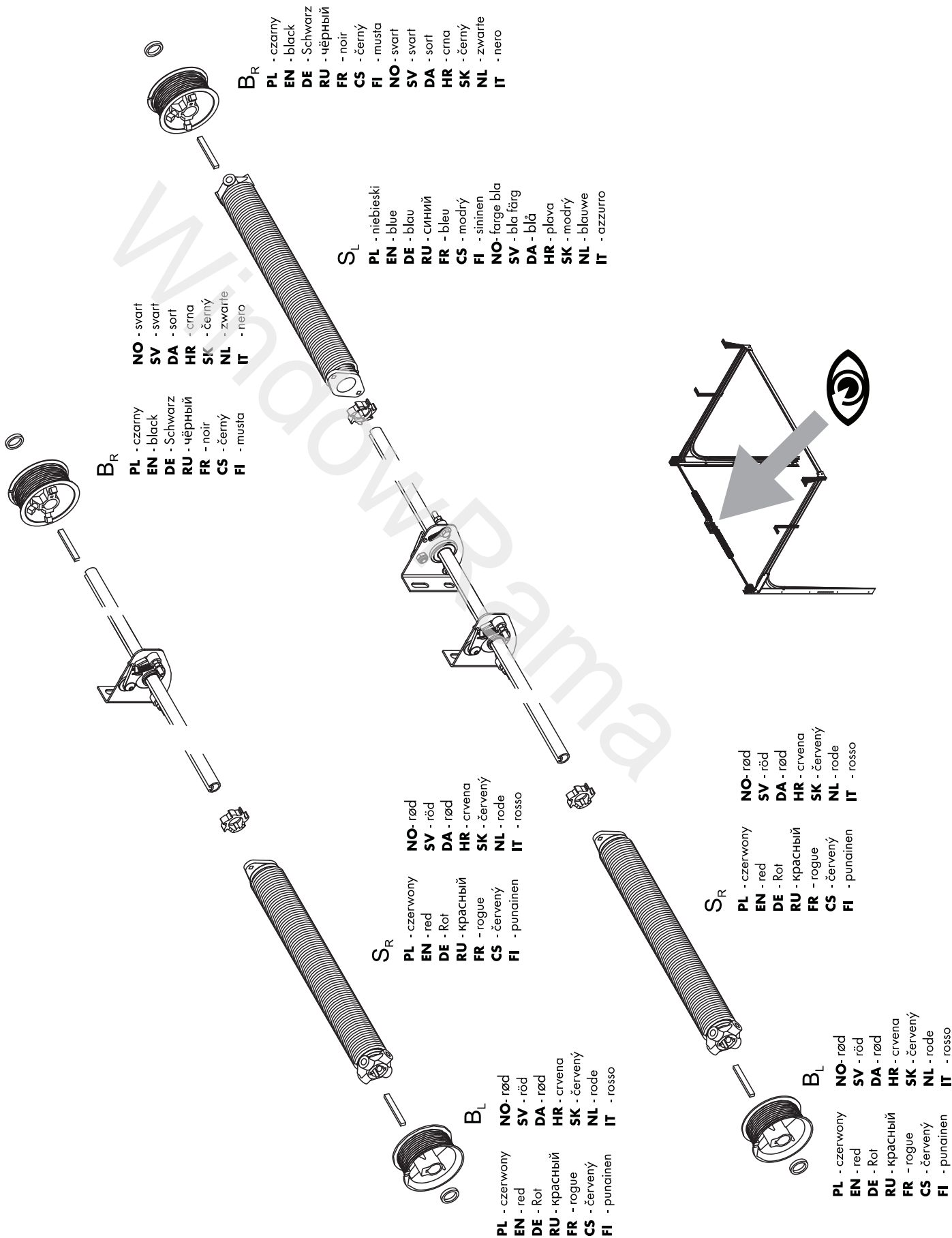


S	Sj	.....
S	St	.....
S	Sp	.....
S	Sp	..... Multi
S	N	.....



$|X1-X2| = \max \pm 3$ [mm]





35



S Sp

S Sp

Multi

B_R
 PL - czarny
 EN - black
 DE - Schwarz
 RU - чёрный
 FR - noir
 CS - černý
 FI - musta
 NO - svart
 SV - svart
 DA - sort
 HR - crna
 SK - černý
 NL - zwarte
 IT - nero

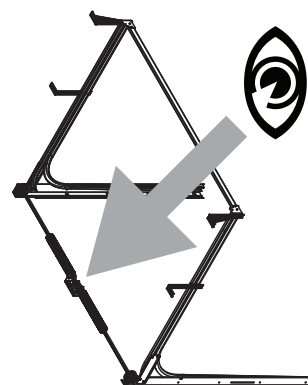
S_L
 PL - niebieski
 EN - blue
 DE - blau
 RU - синий
 FR - bleu
 CS - modrý
 FI - sininen
 NO - farge bla
 SV - blå färg
 DA - blå
 HR - plava
 SK - modrý
 NL - blauwe
 IT - azzurro

S_R
 PL - czerwony
 EN - red
 DE - Rot
 RU - красный
 FR - rouge
 CS - červený
 FI - punainen
 NO - rød
 SV - röd
 DA - rød
 HR - crvena
 SK - červený
 NL - rode
 IT - rosso

S_R
 PL - czerwony
 EN - red
 DE - Rot
 RU - красный
 FR - rouge
 CS - červený
 FI - punainen
 NO - rød
 SV - röd
 DA - rød
 HR - crvena
 SK - červený
 NL - rode
 IT - rosso

B_L
 PL - czerwony
 EN - red
 DE - Rot
 RU - красный
 FR - rouge
 CS - červený
 FI - punainen
 NO - rød
 SV - röd
 DA - rød
 HR - crvena
 SK - červený
 NL - rode
 IT - rosso

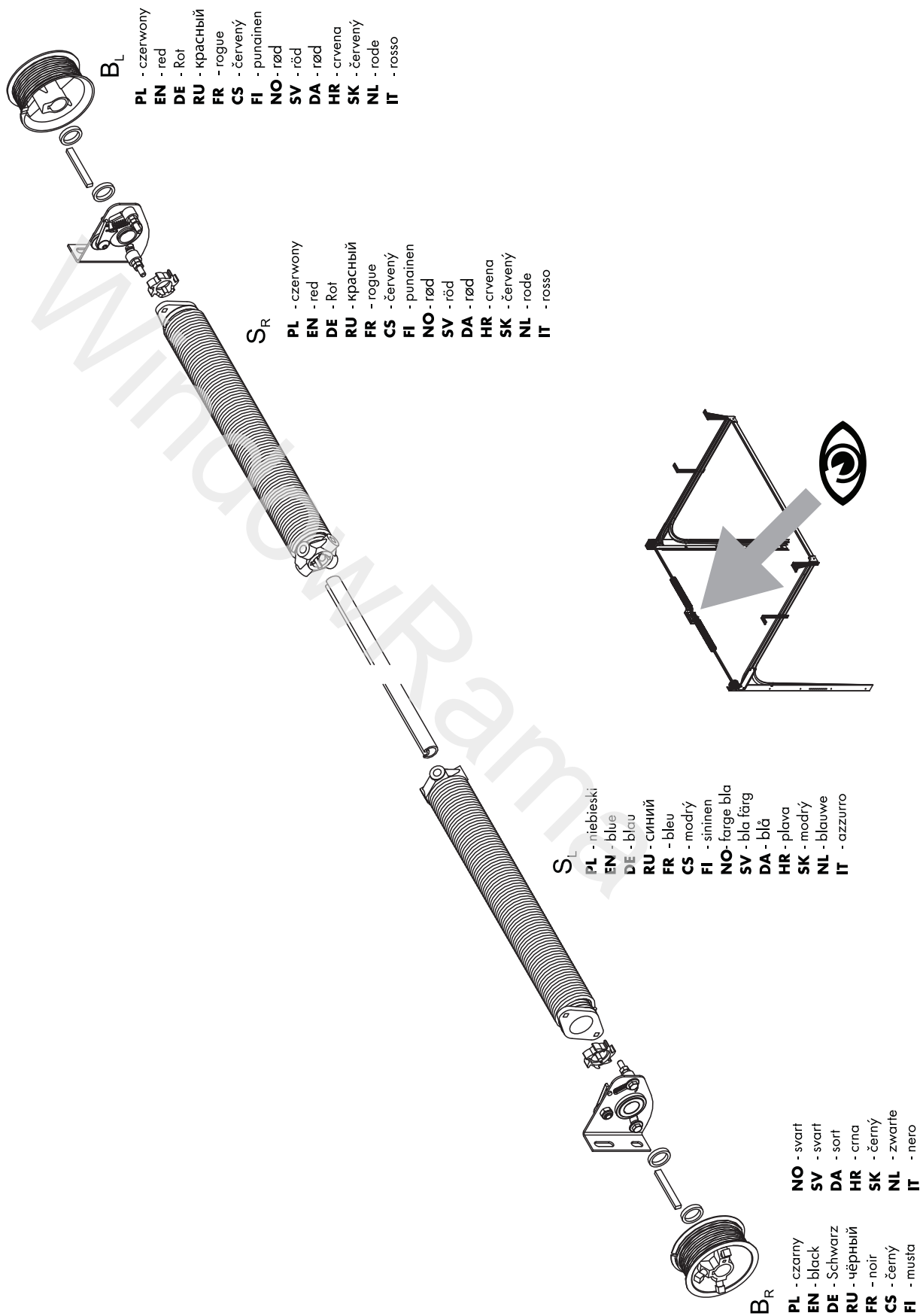
B_L
 PL - czerwony
 EN - red
 DE - Rot
 RU - красный
 FR - rouge
 CS - červený
 FI - punainen
 NO - rød
 SV - röd
 DA - rød
 HR - crvena
 SK - červený
 NL - rode
 IT - rosso



35



S St

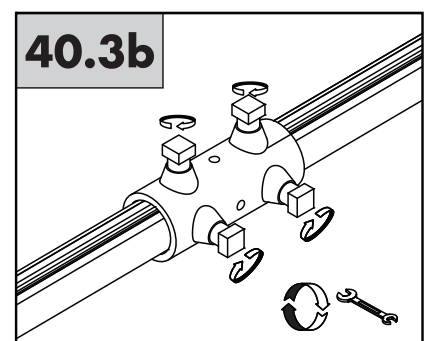
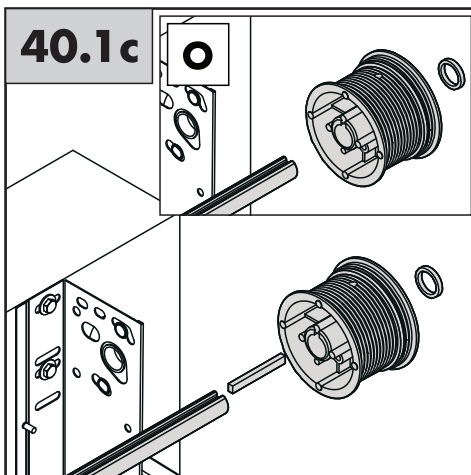
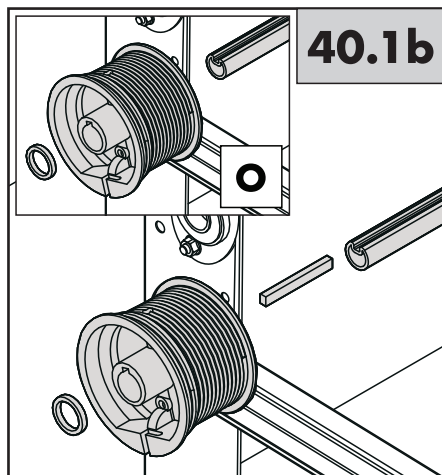
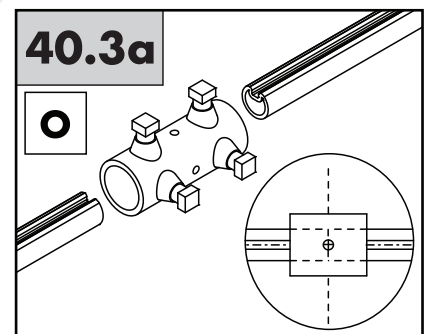
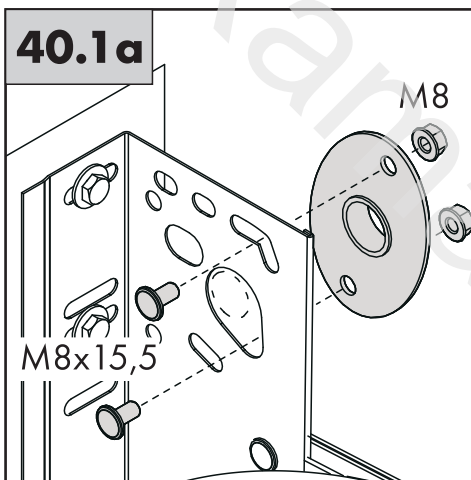
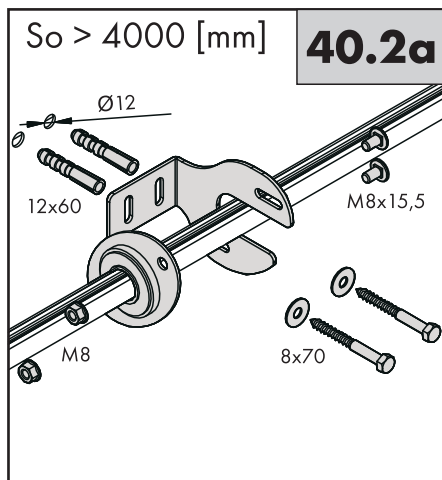
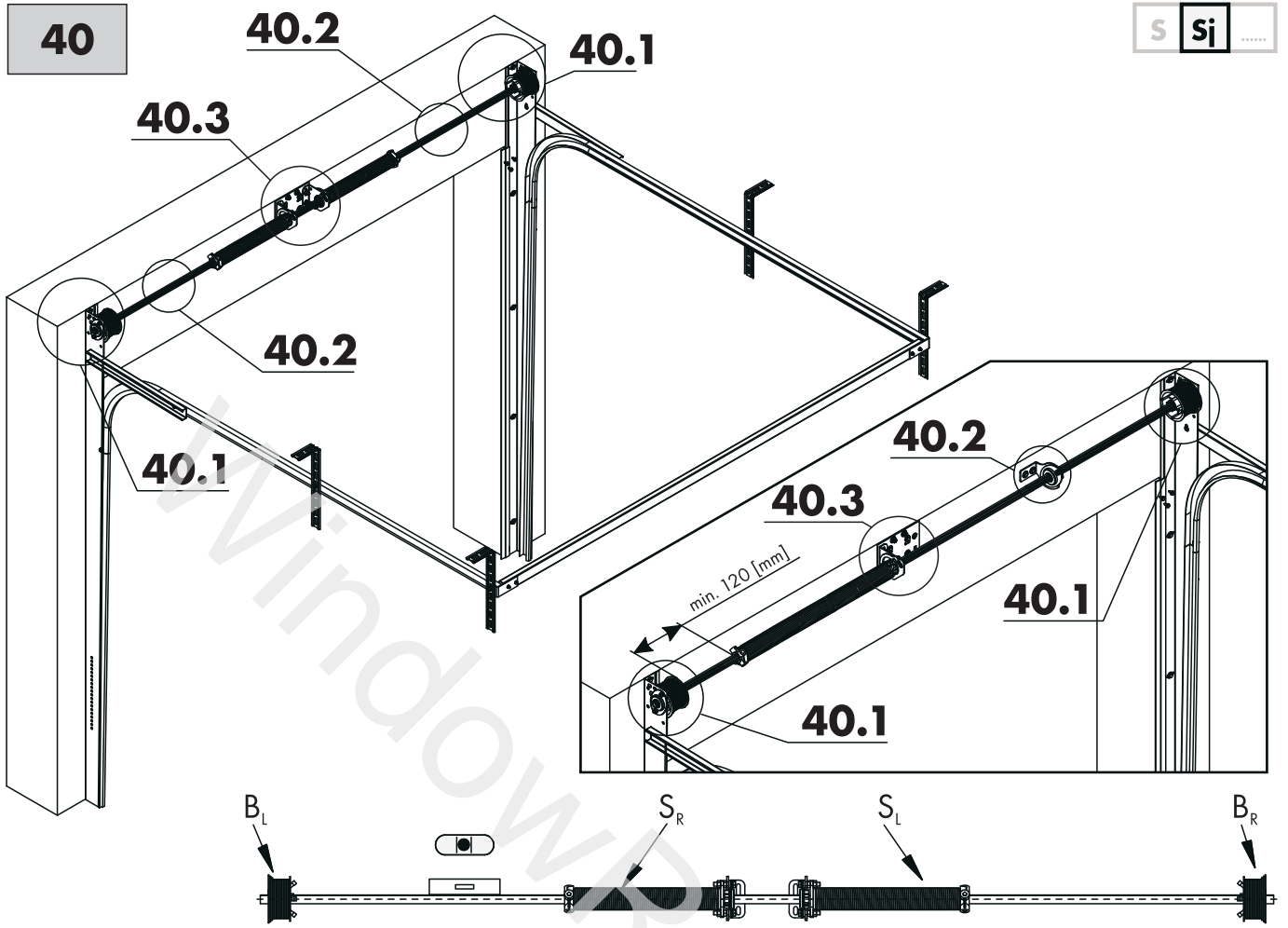


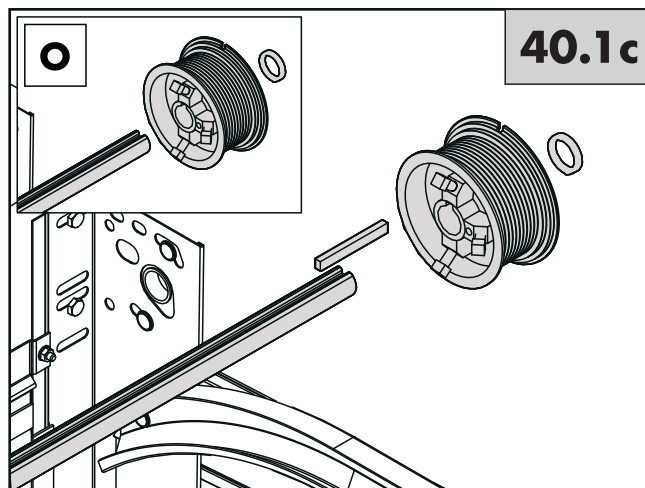
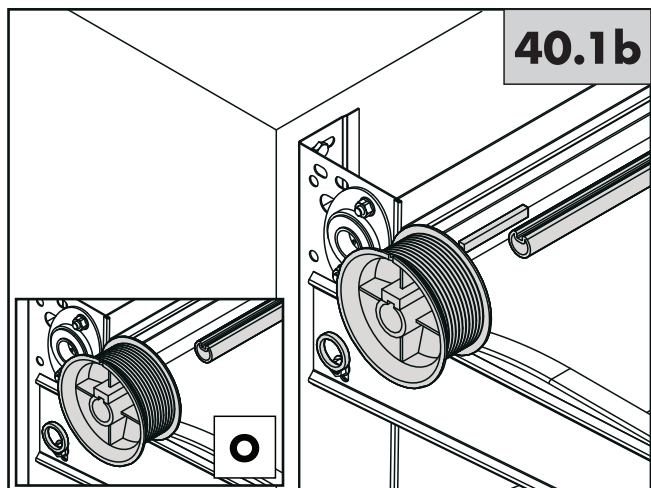
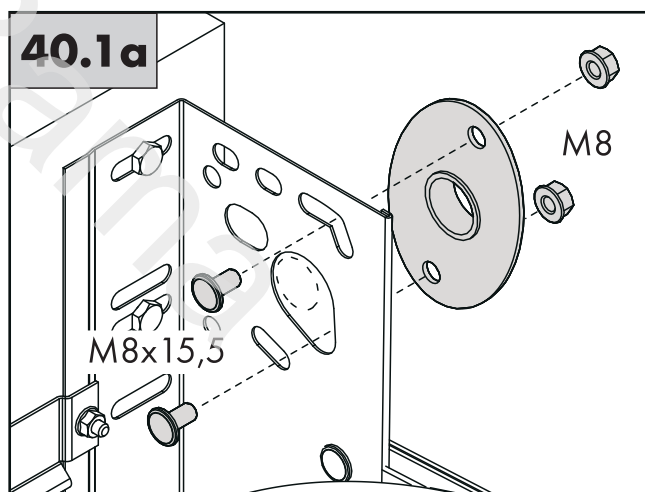
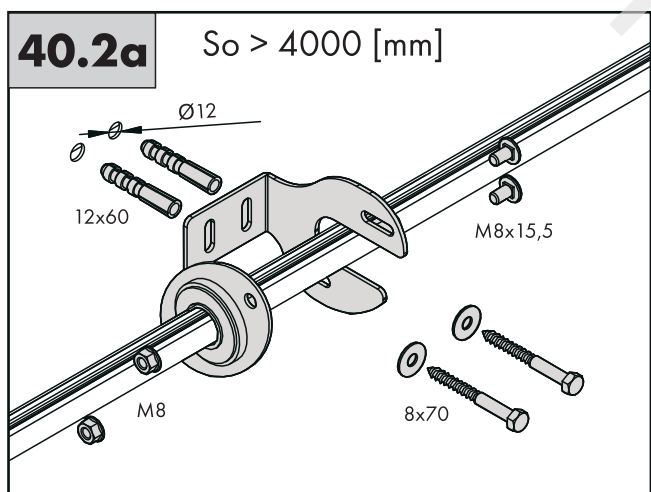
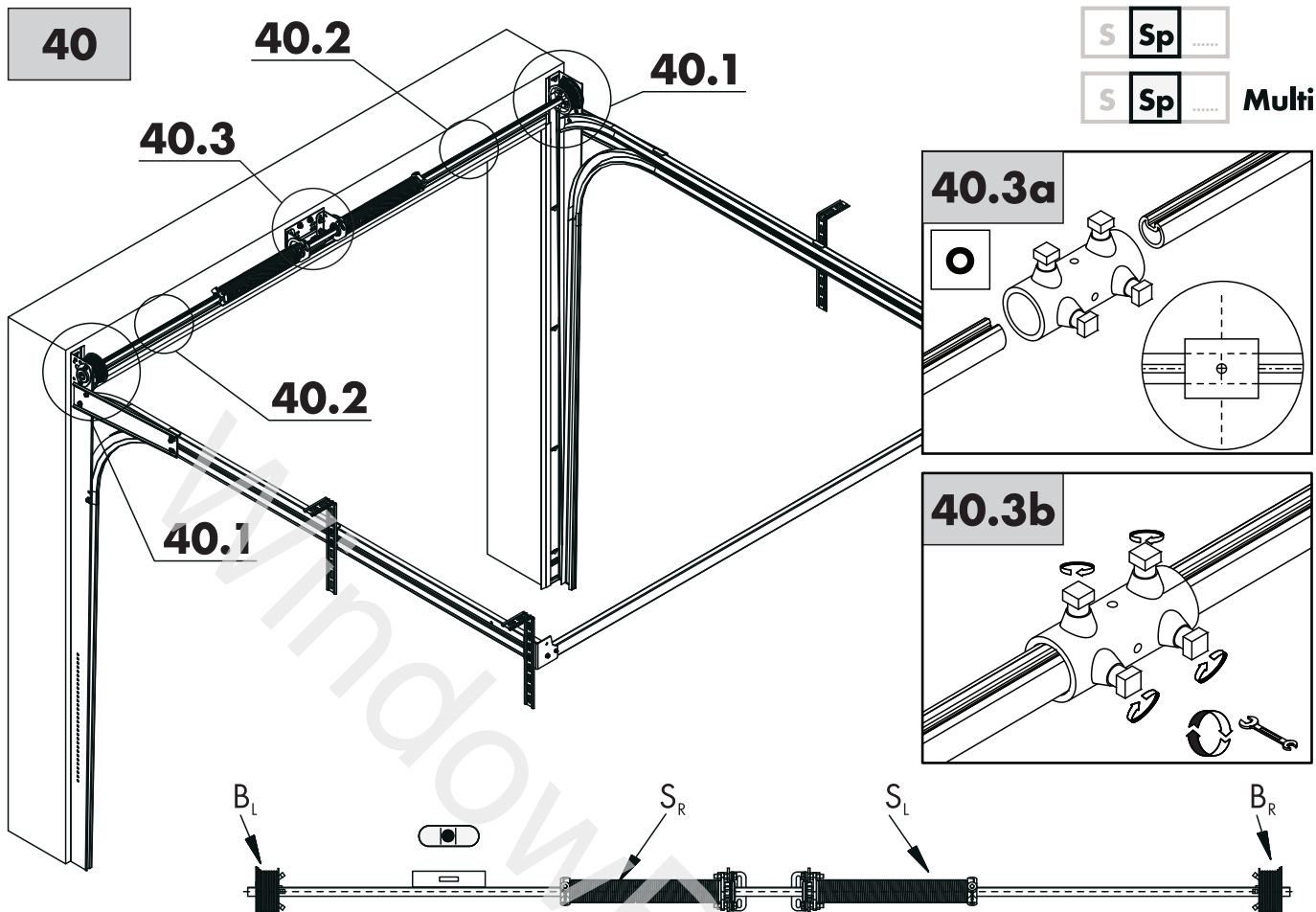
B_L
 PL - czerwony
 EN - red
 DE - Rot
 RU - красный
 FR - rouge
 CS - červený
 FI - punainen
 NO - rød
 SV - röd
 DA - rød
 HR - crvena
 SK - červený
 NL - rode
 IT - rosso

S_R
 PL - czerwony
 EN - red
 DE - Rot
 RU - красный
 FR - rouge
 CS - červený
 FI - punainen
 NO - rød
 SV - röd
 DA - rød
 HR - crvena
 SK - červený
 NL - rode
 IT - rosso

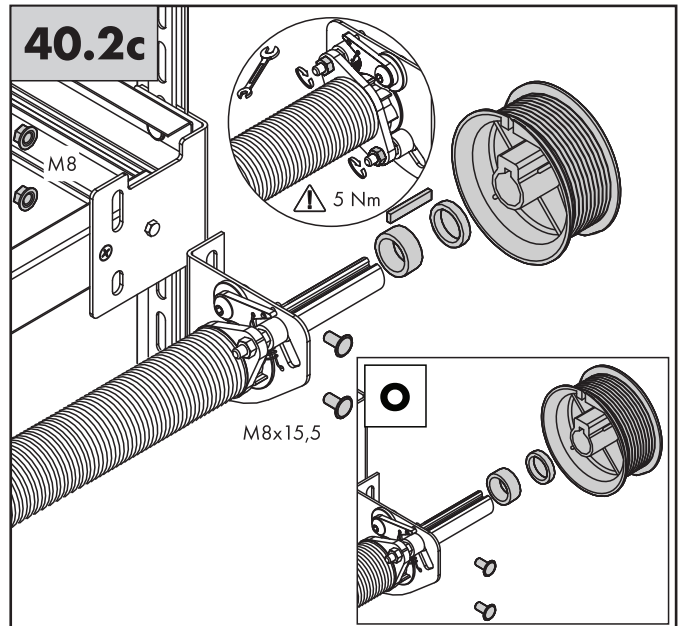
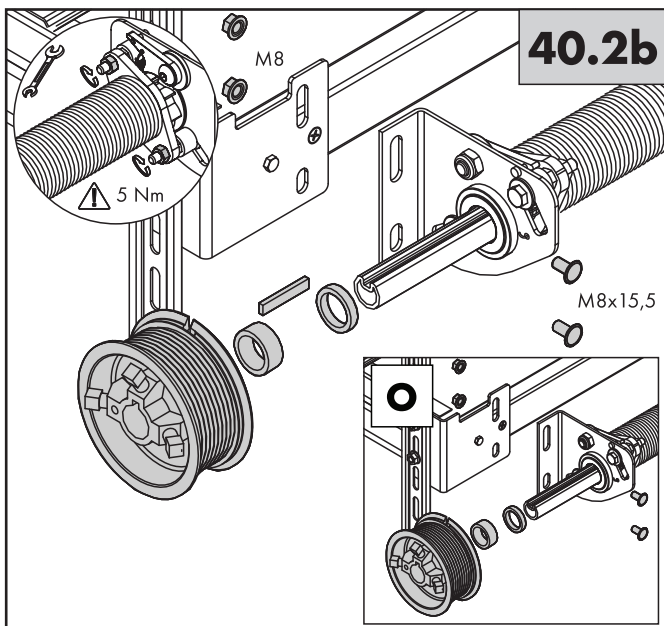
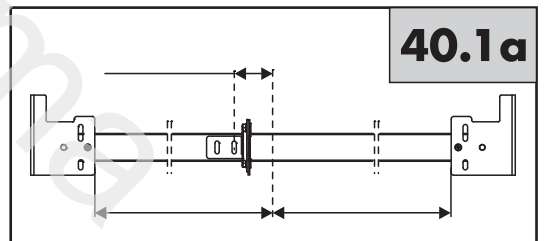
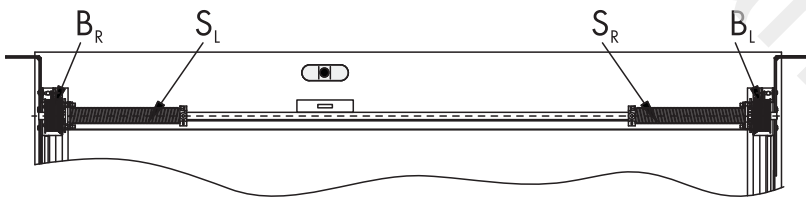
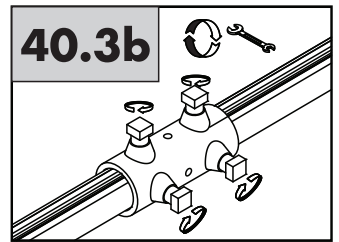
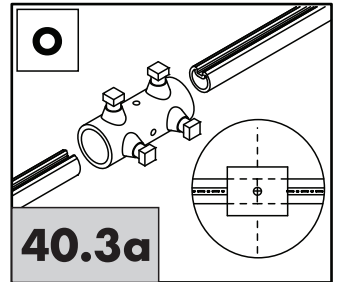
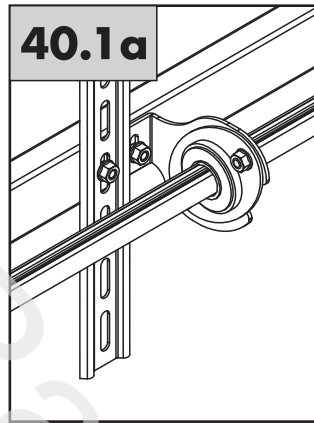
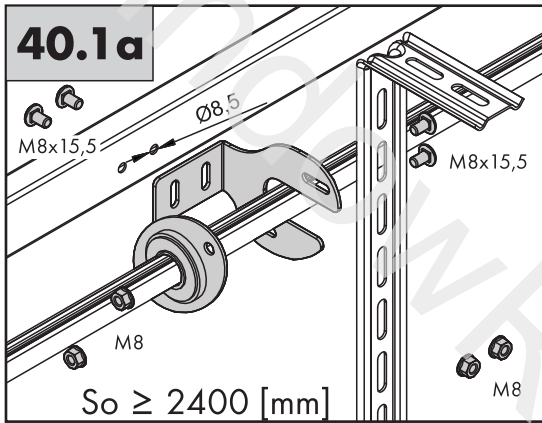
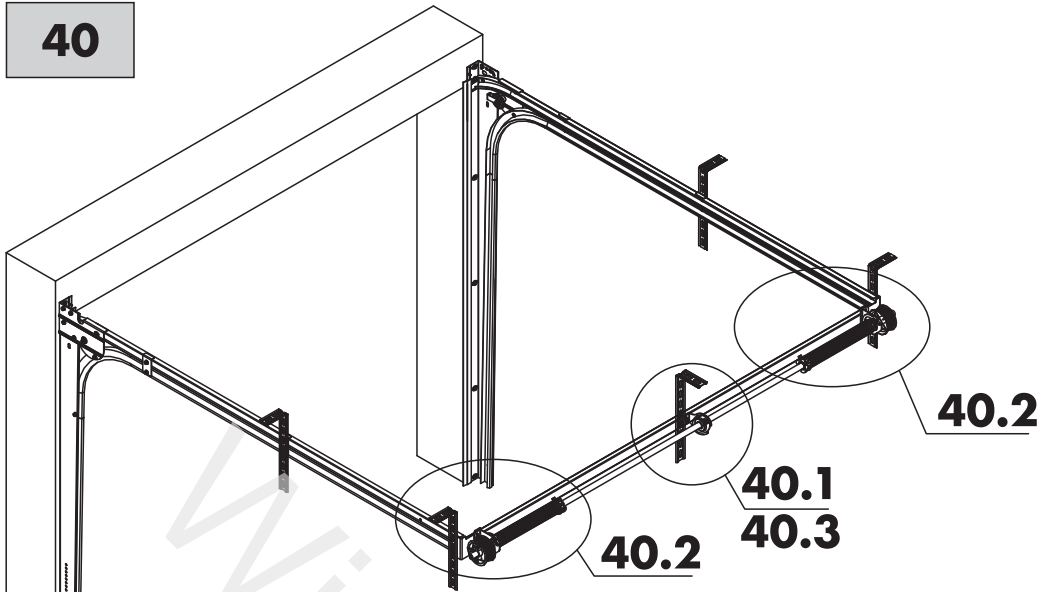
S_L
 PL - niebieski
 EN - blue
 DE - blau
 RU - синий
 FR - bleu
 CS - modrý
 FI - sininen
 NO - farge bla
 SV - blå färg
 DA - blå
 HR - plava
 SK - modrý
 NL - blauwe
 IT - azzurro

B_R
 PL - czarny
 EN - black
 DE - Schwarz
 RU - чёрный
 FR - noir
 CS - černý
 FI - musta
 NO - svart
 SV - svart
 DA - sort
 HR - crna
 SK - černý
 NL - zwart
 IT - nero





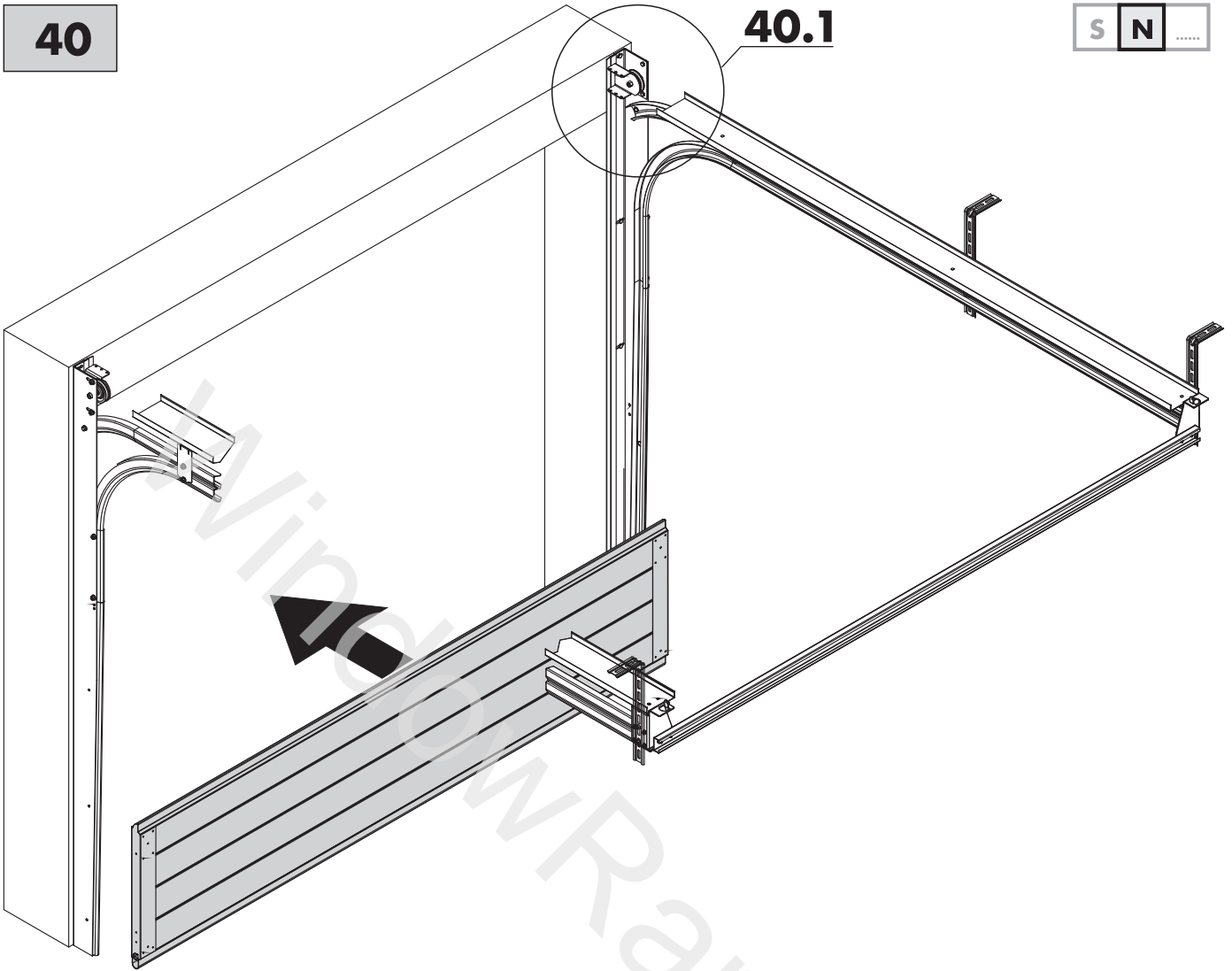
40



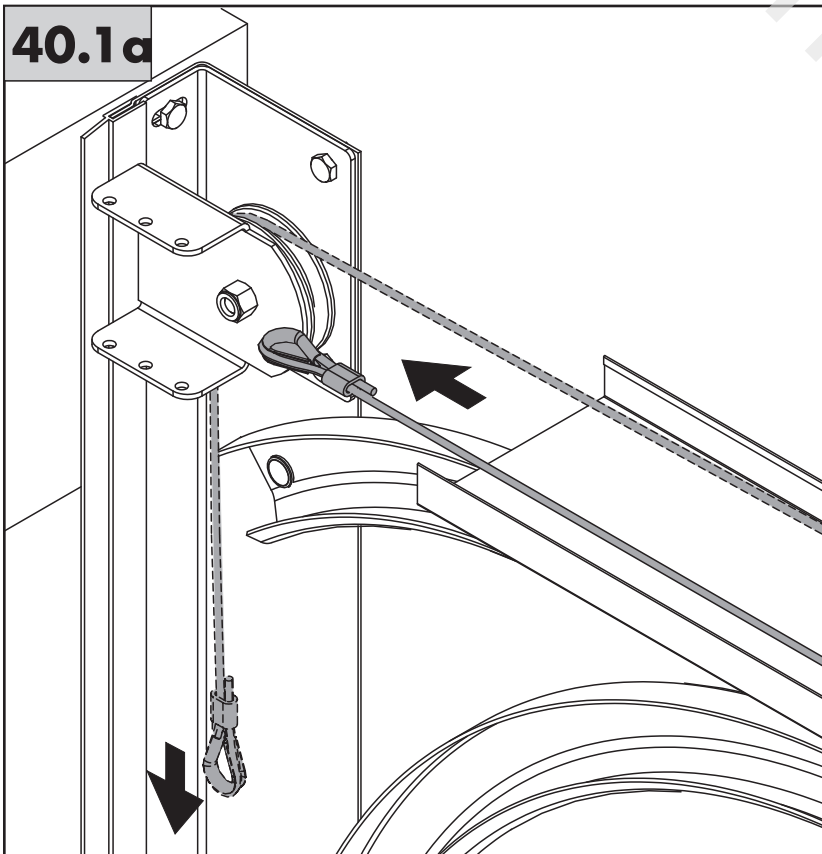
40

40.1

S N



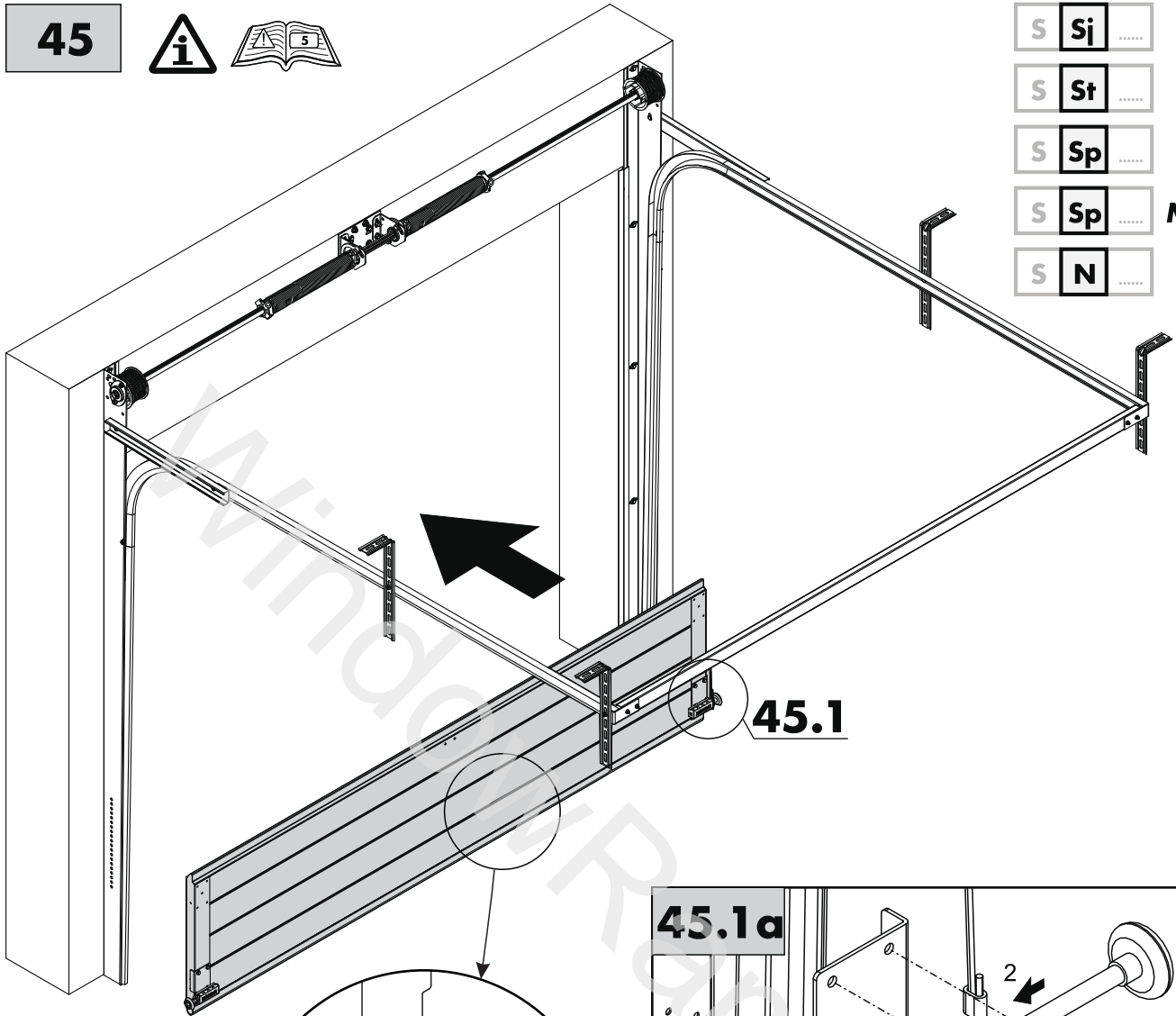
40.1a



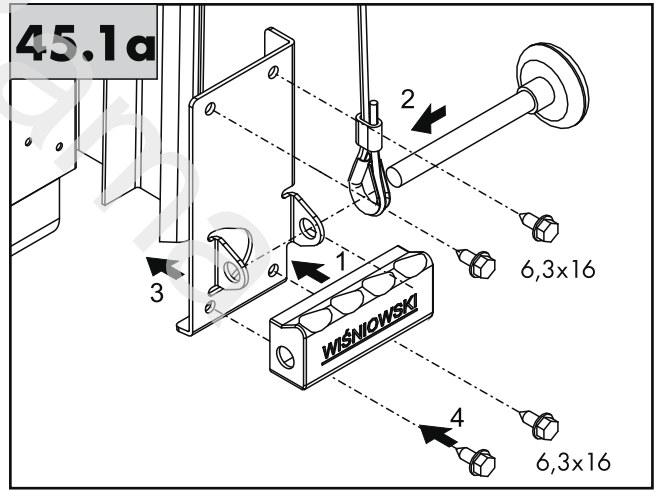
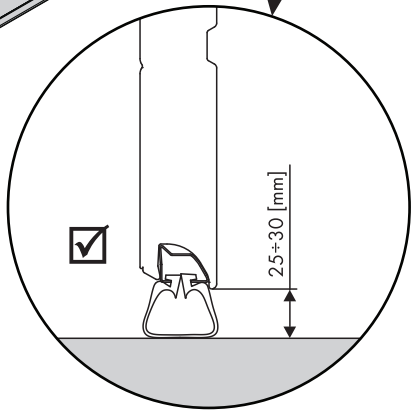
45



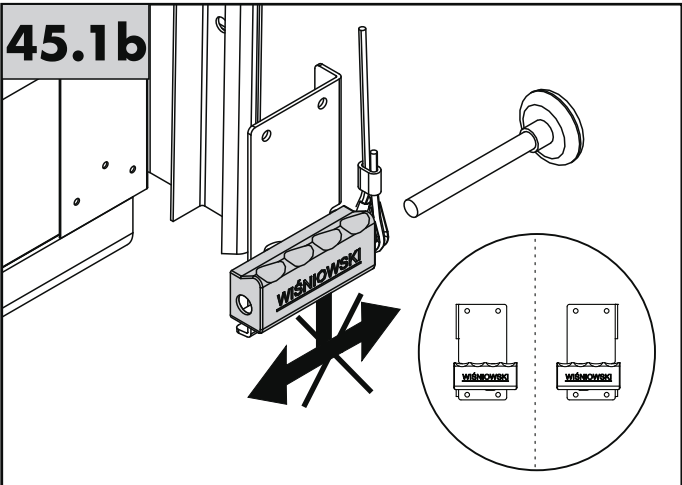
- S **Sj**
- S **St**
- S **Sp**
- S **Sp** **Multi**
- S **N**



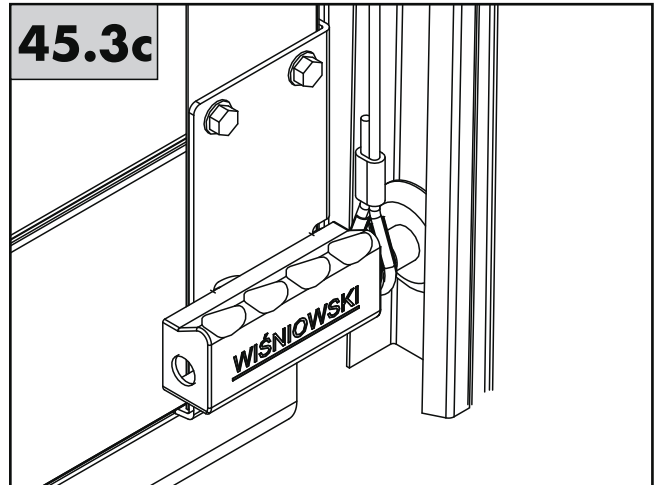
45.1



45.1a



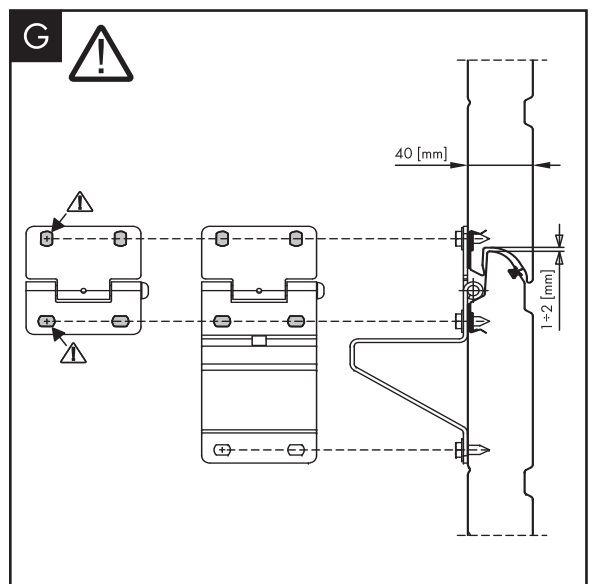
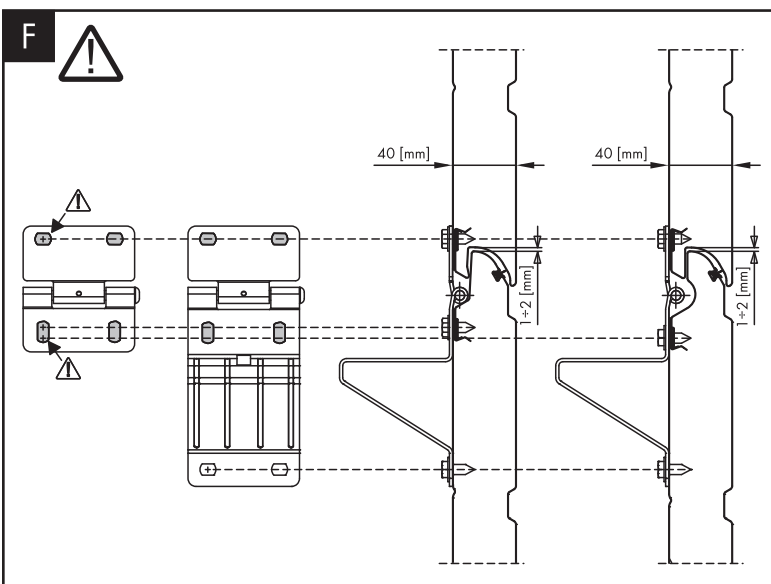
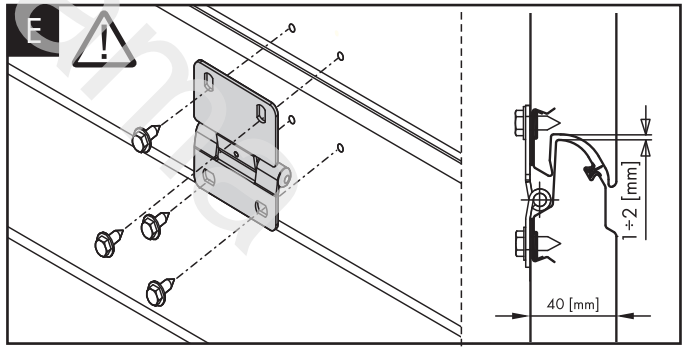
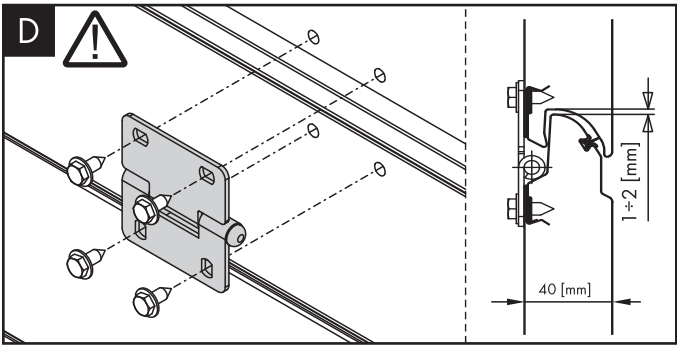
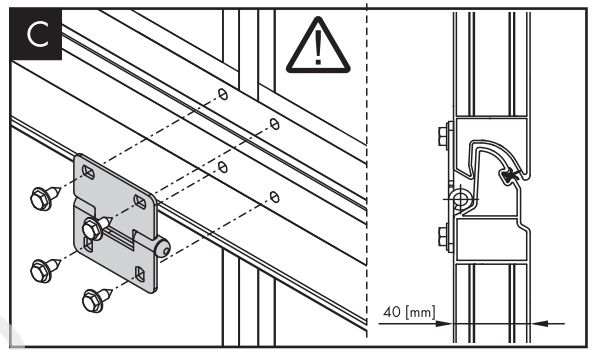
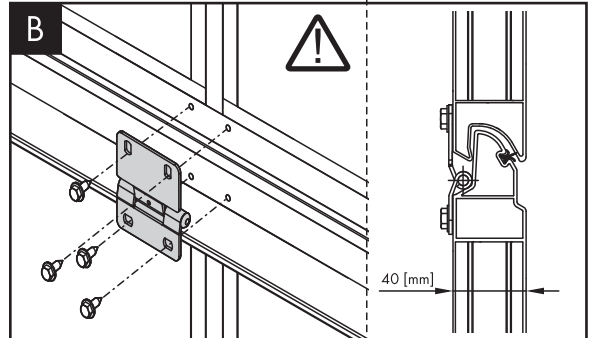
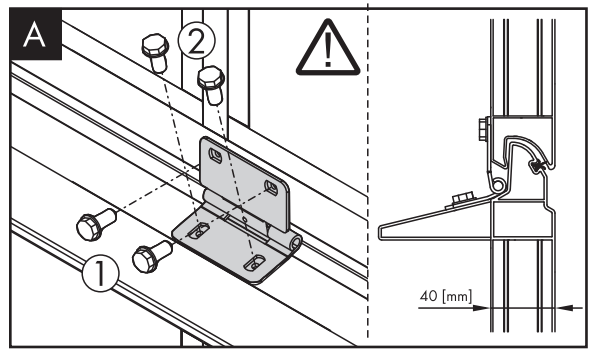
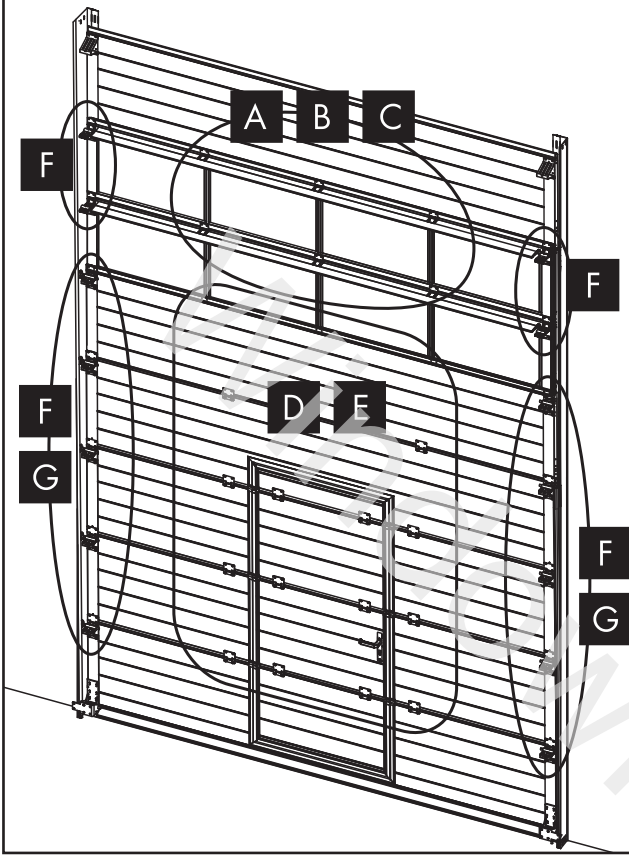
45.1b



45.3c

47

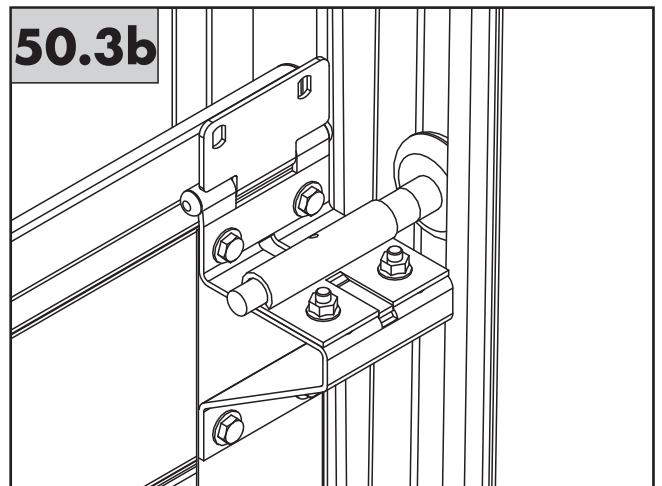
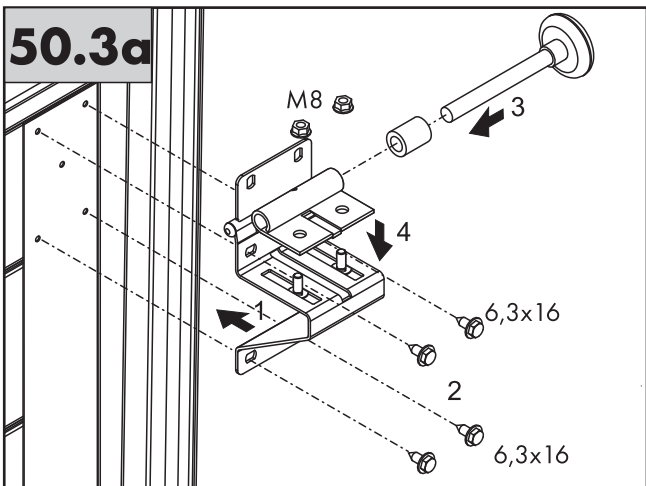
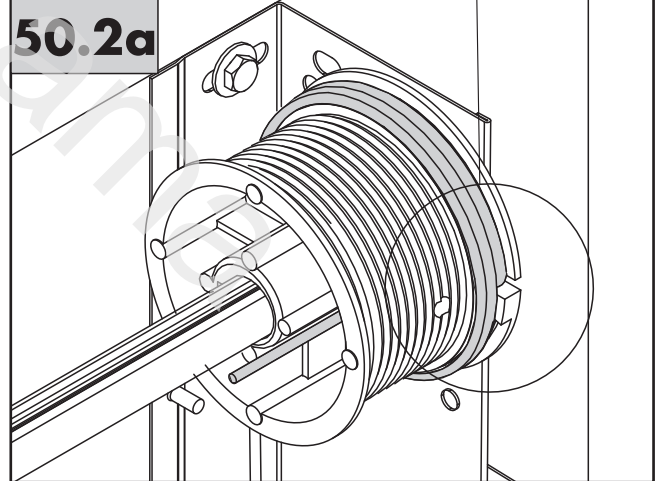
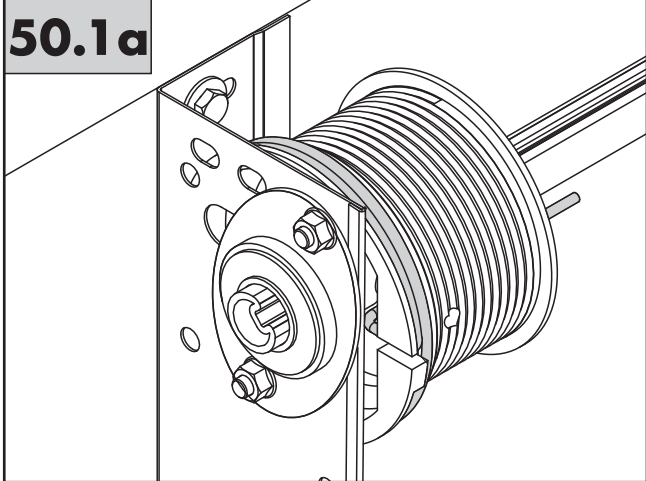
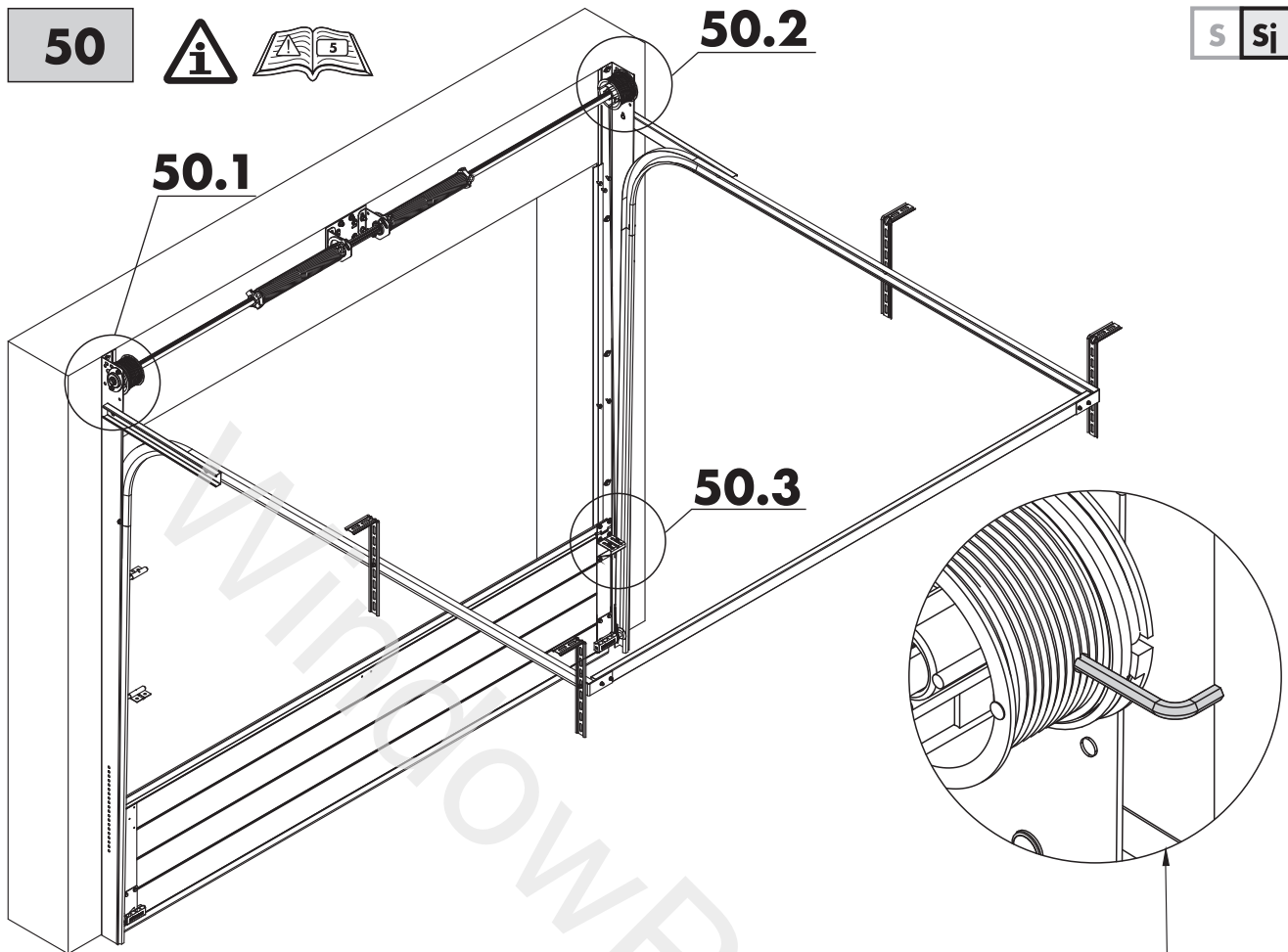
S Sj S Sp S N
 S St S Sp Multi



50



S Sj



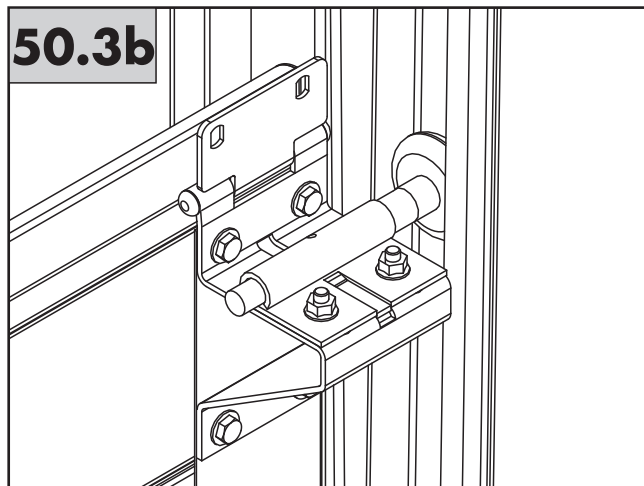
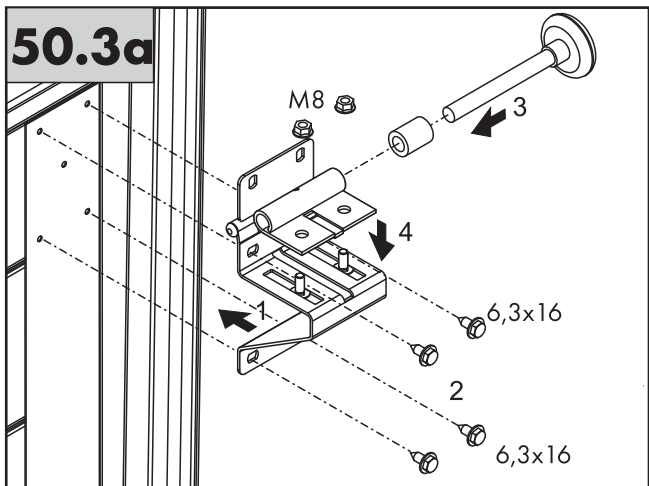
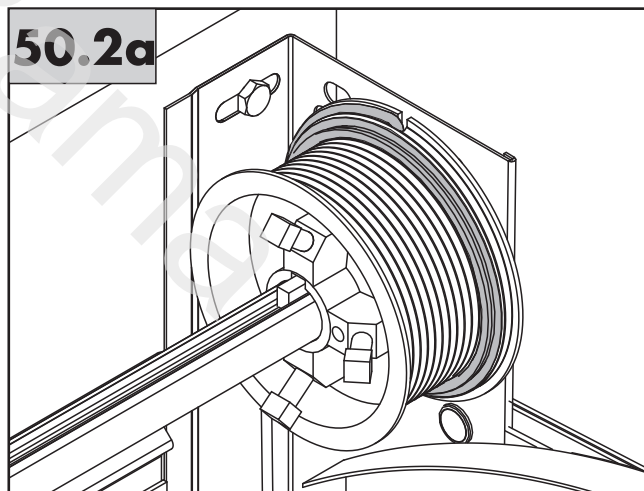
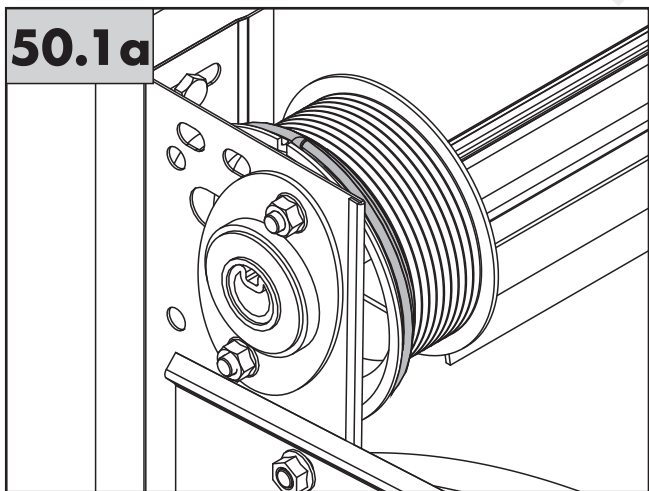
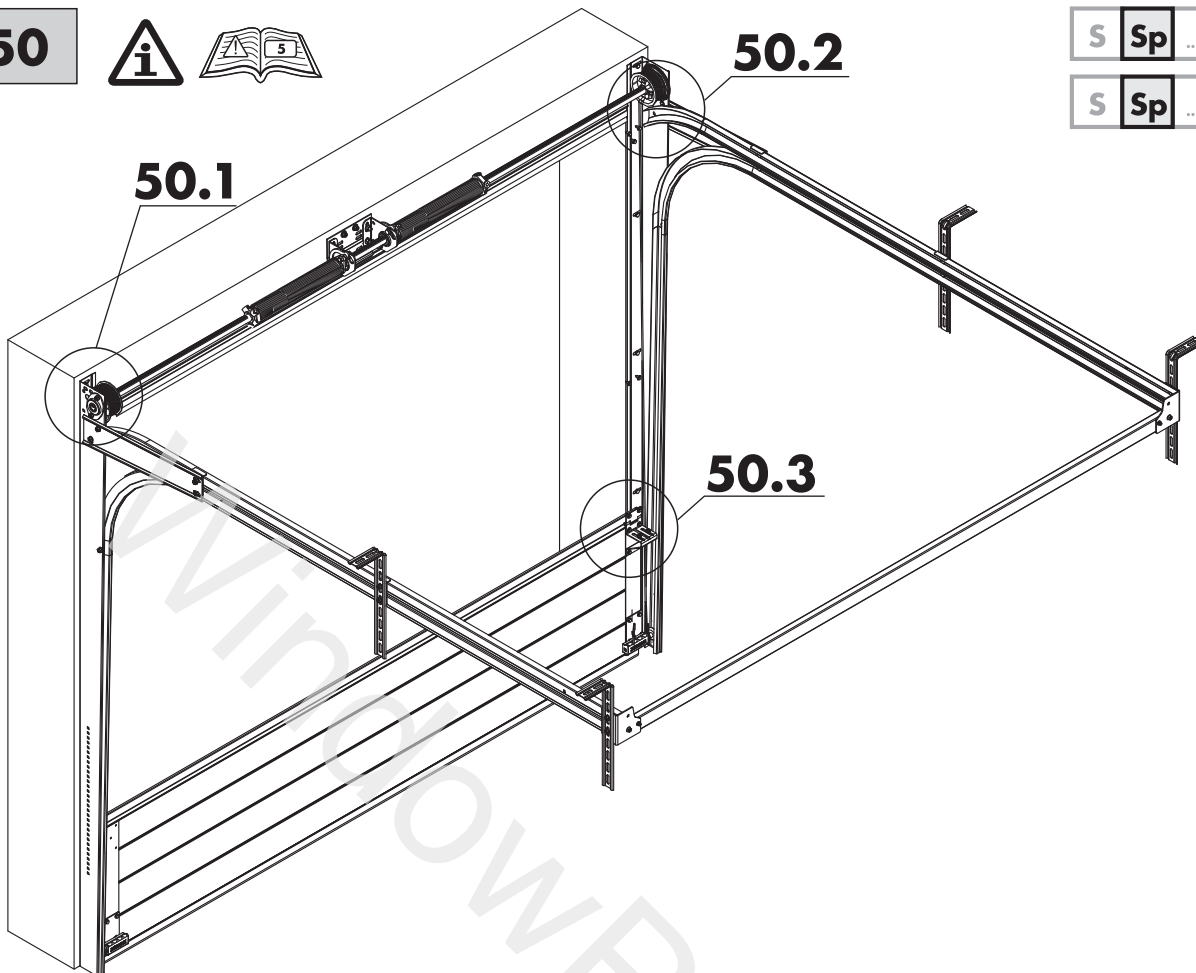
50



S Sp

S Sp

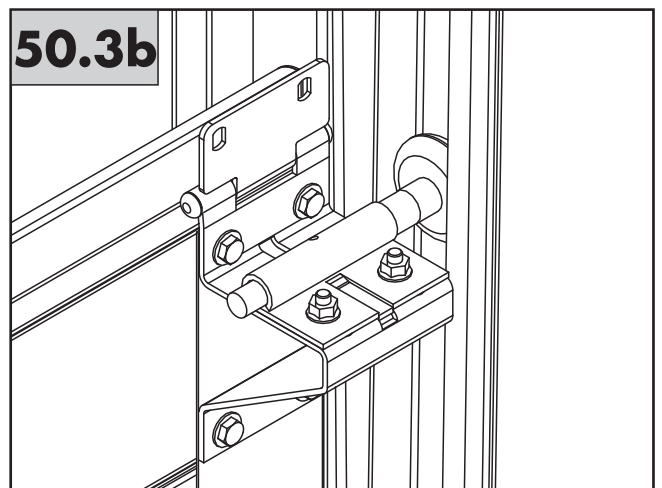
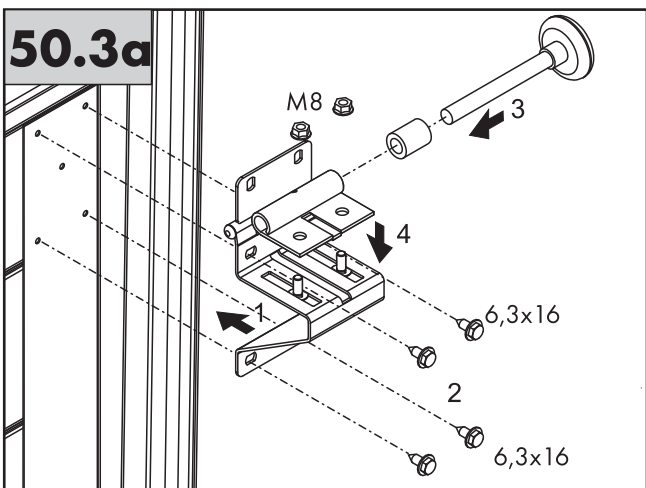
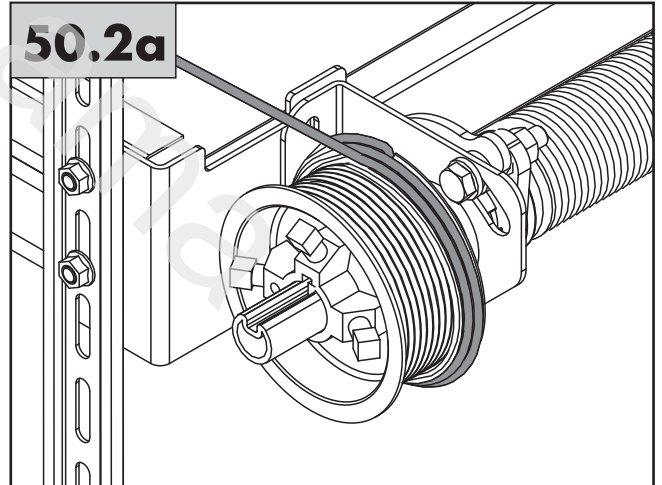
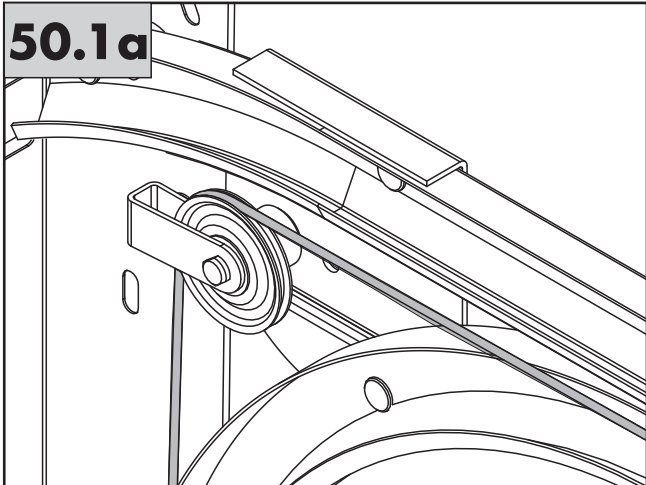
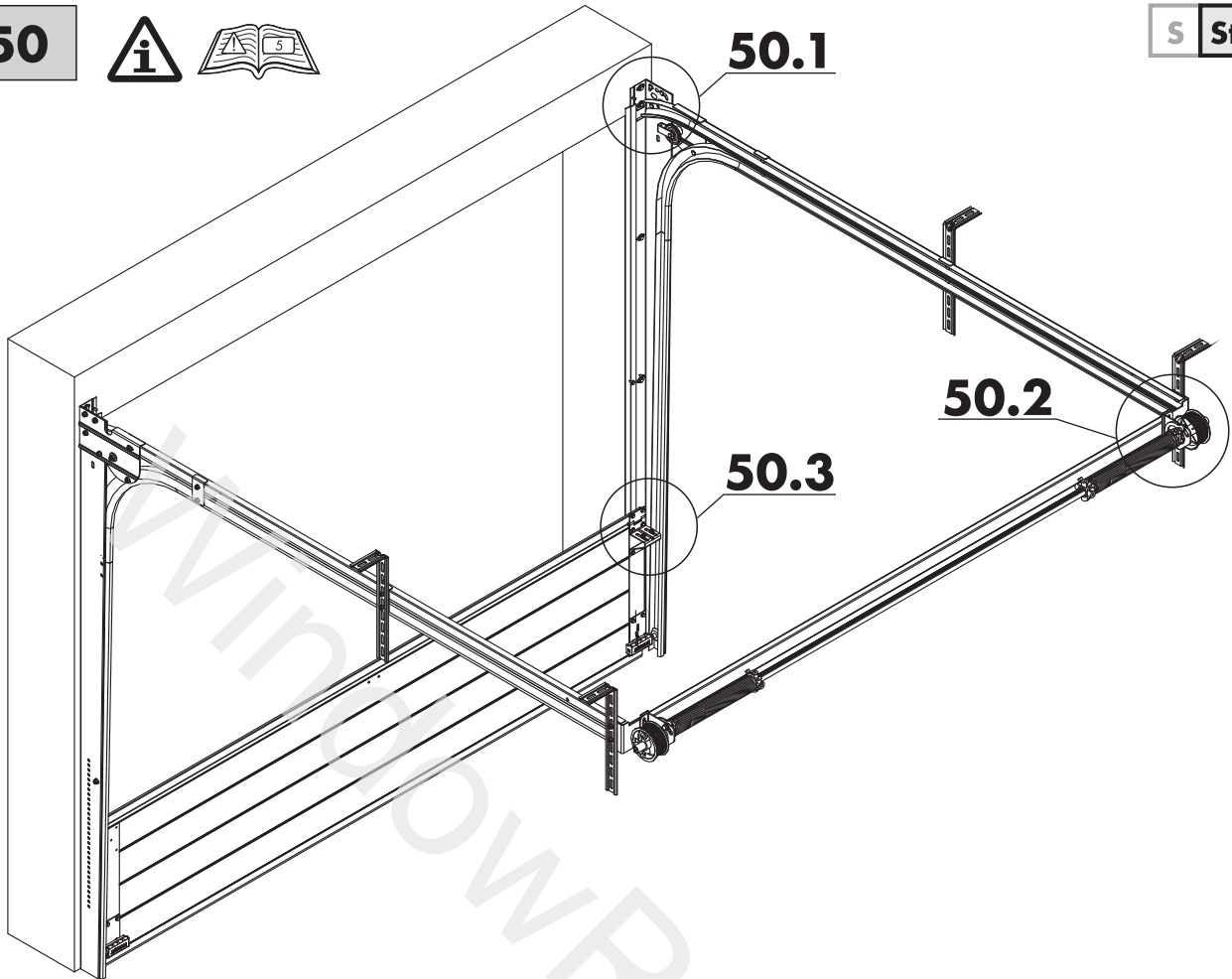
Multi



50

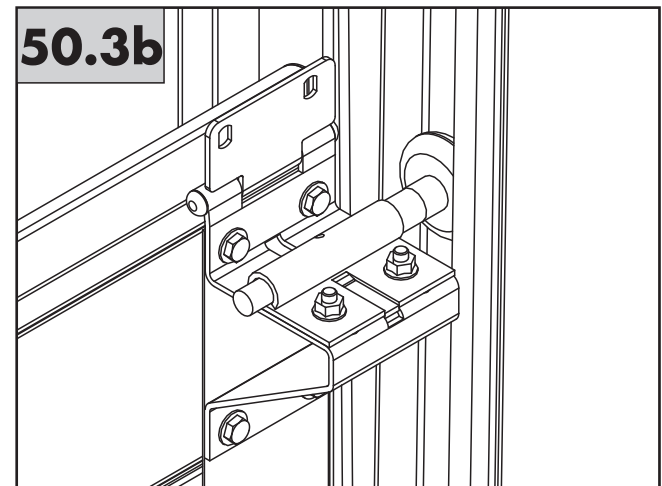
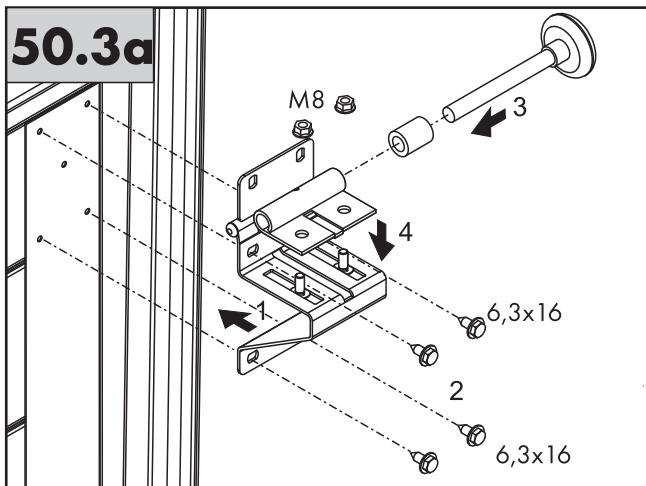
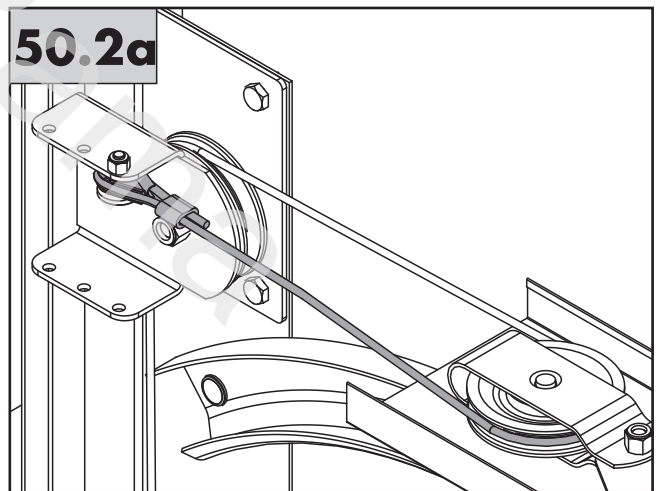
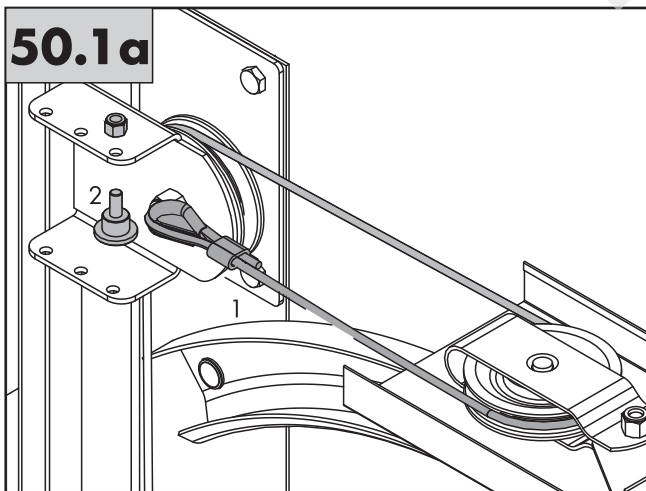
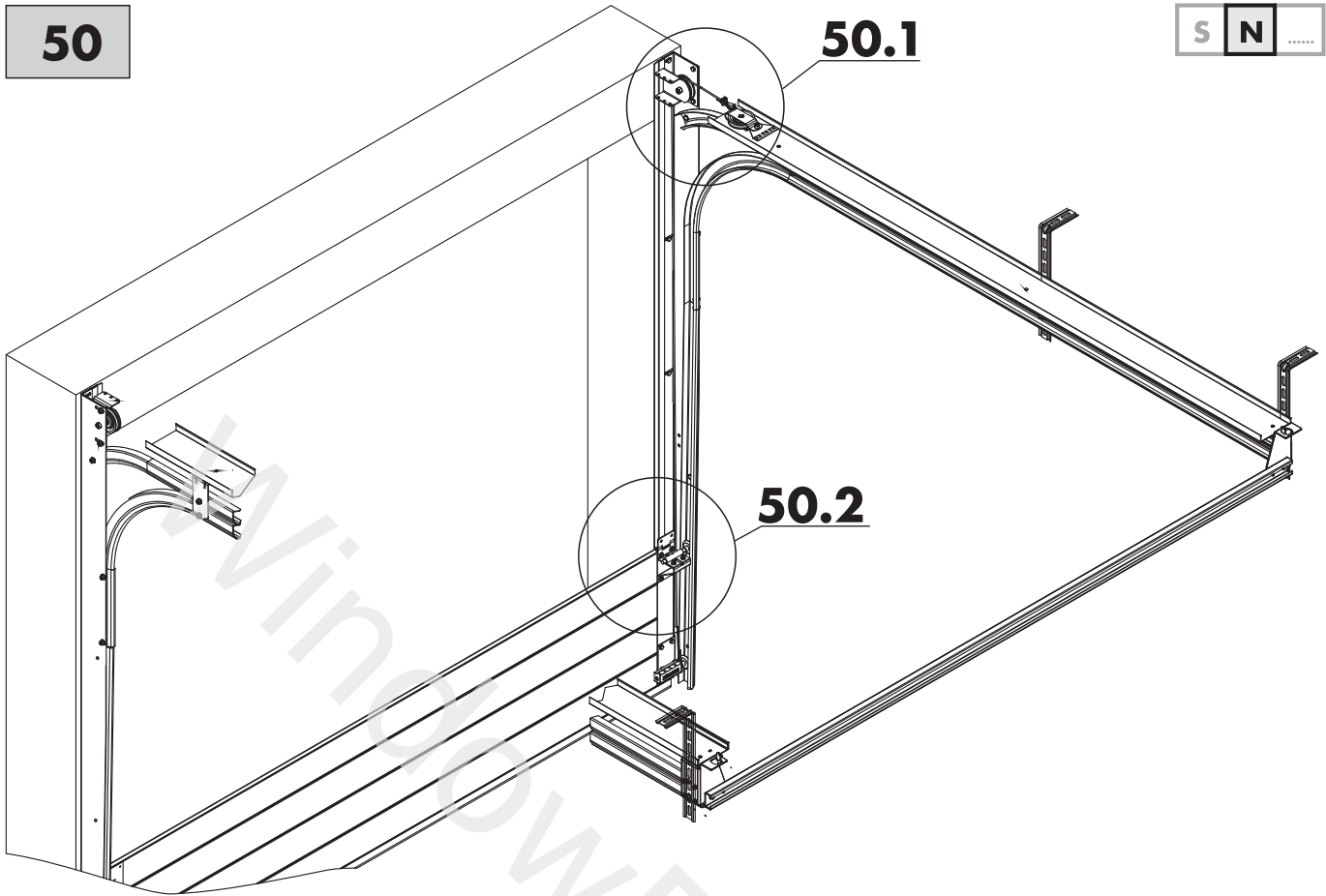


S St



50

S N



55



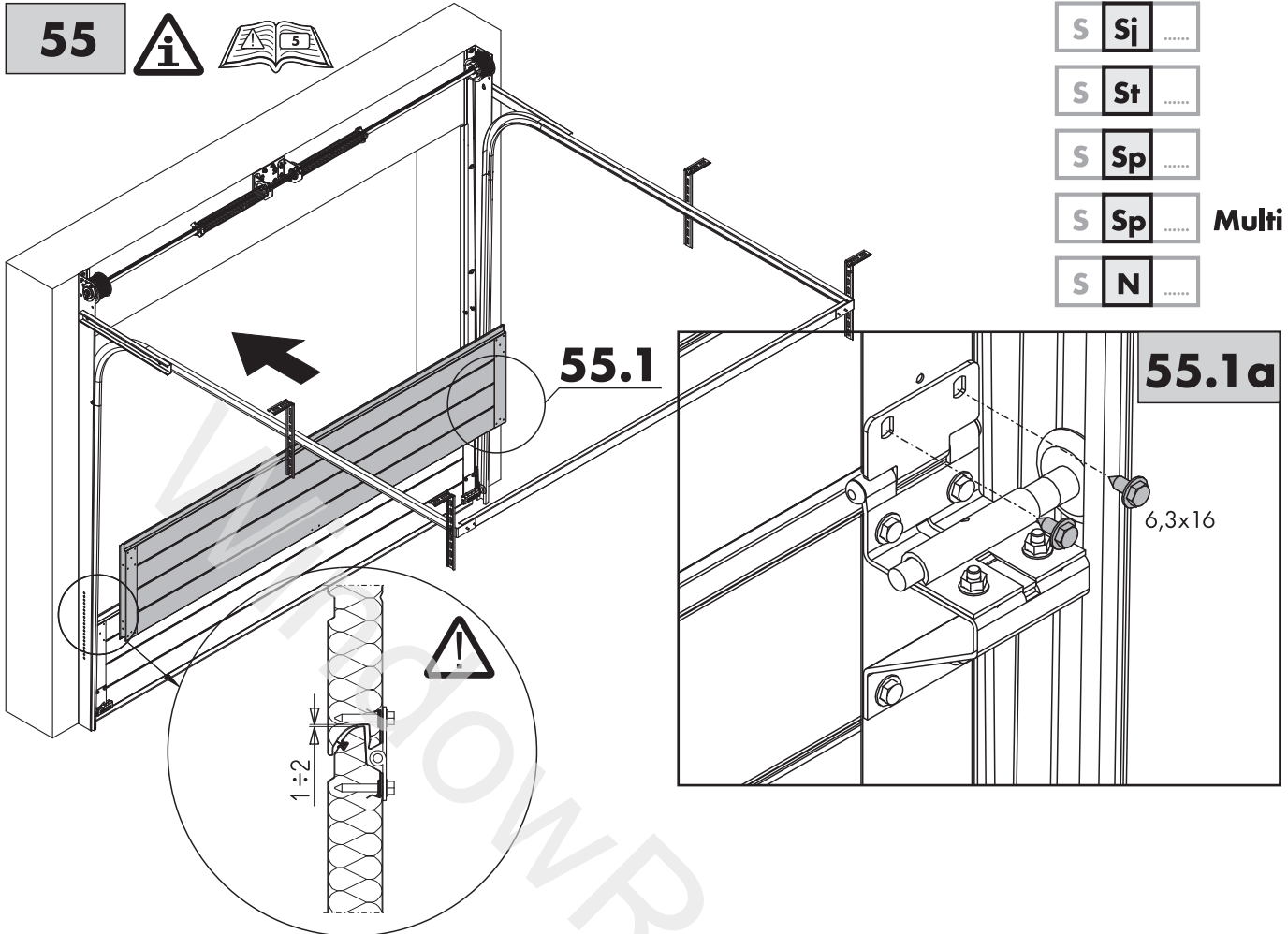
S Sj

S St

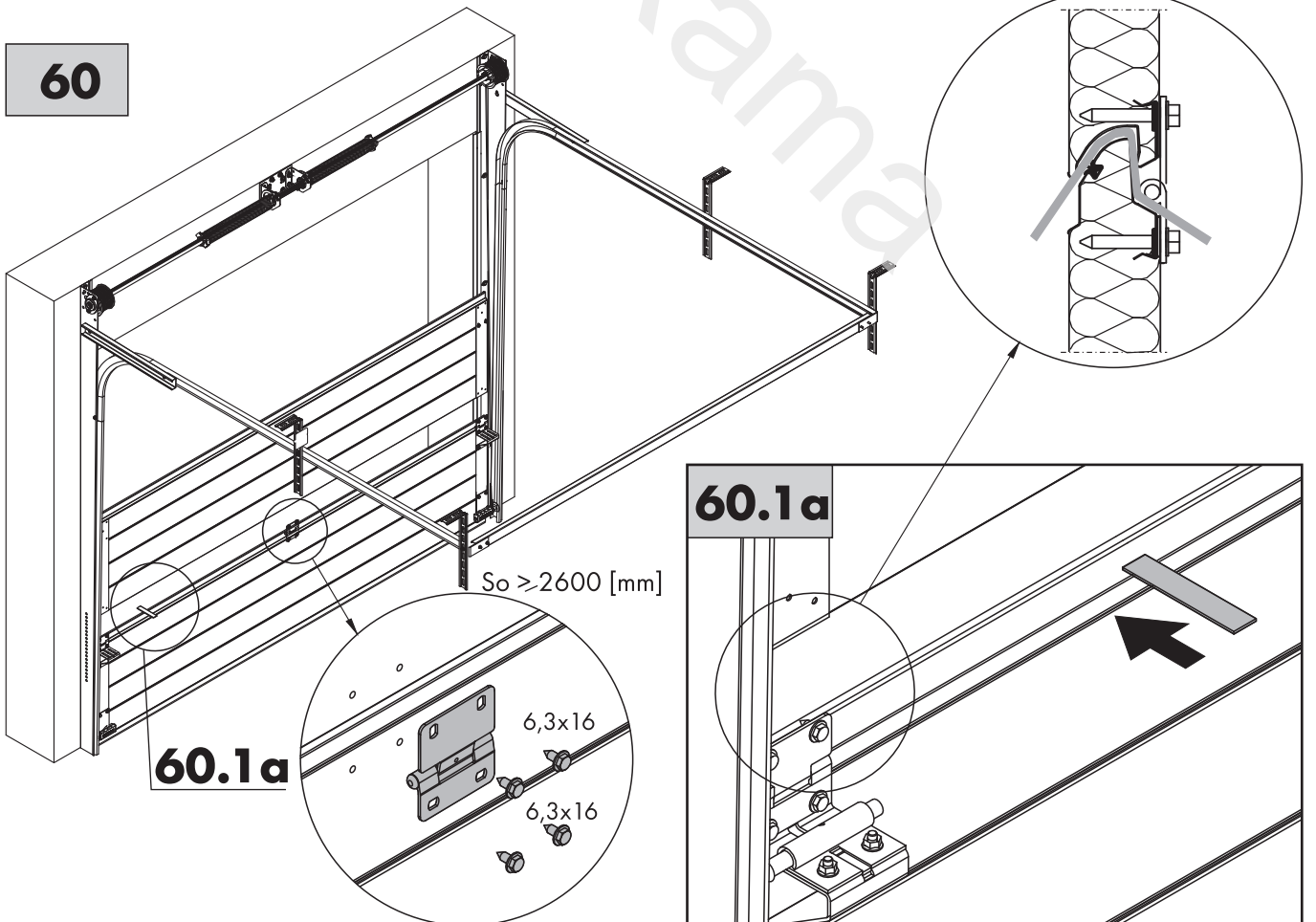
S Sp

S Sp Multi

S N



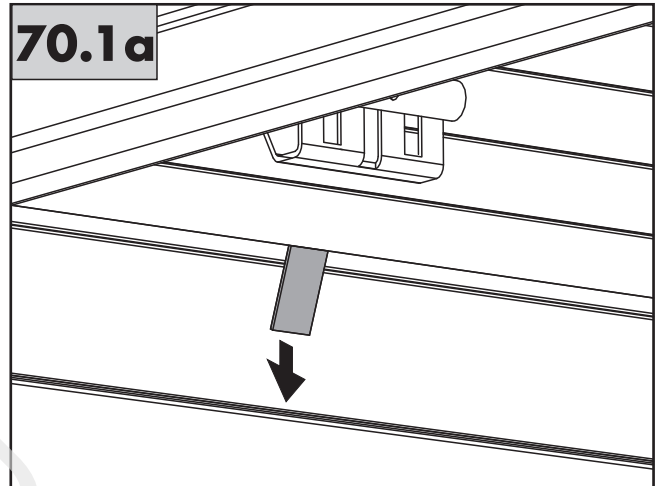
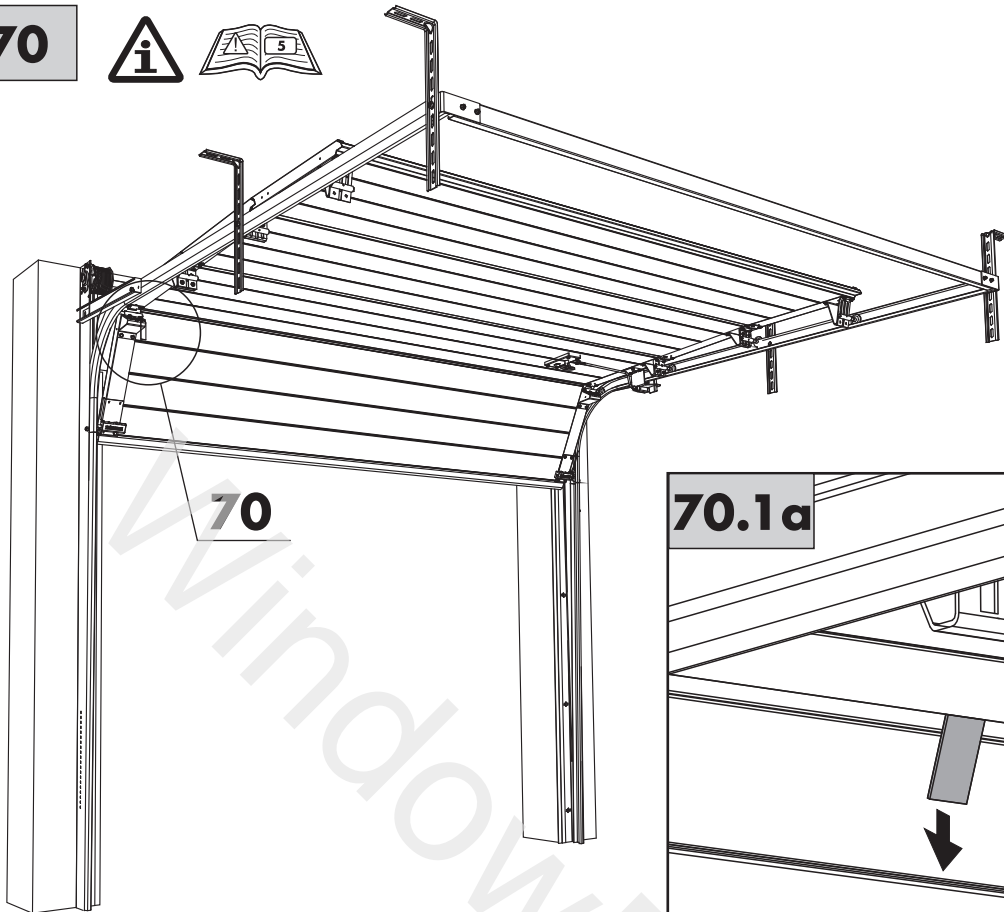
60



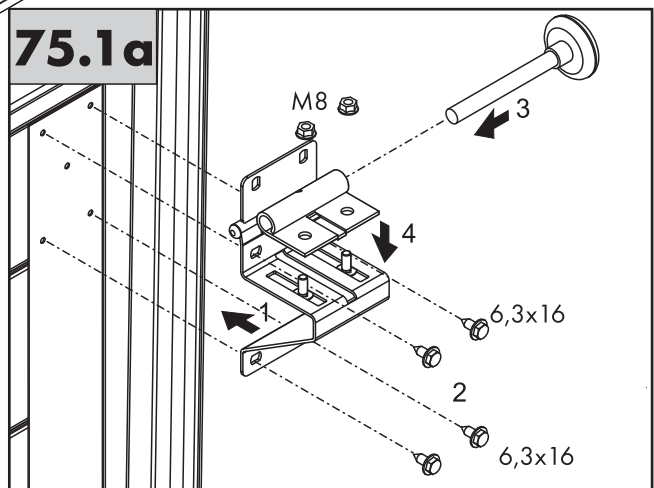
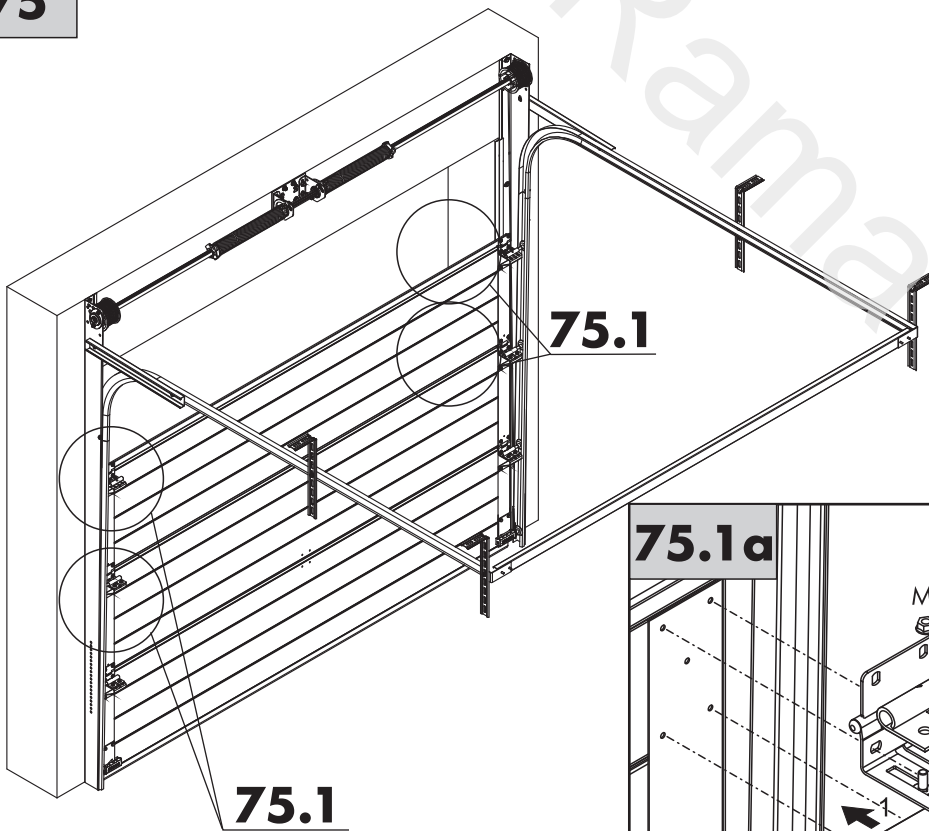
70



S	Sj	.....
S	St	.....
S	Sp	.....
S	Sp	..... Multi
S	N	.....



75



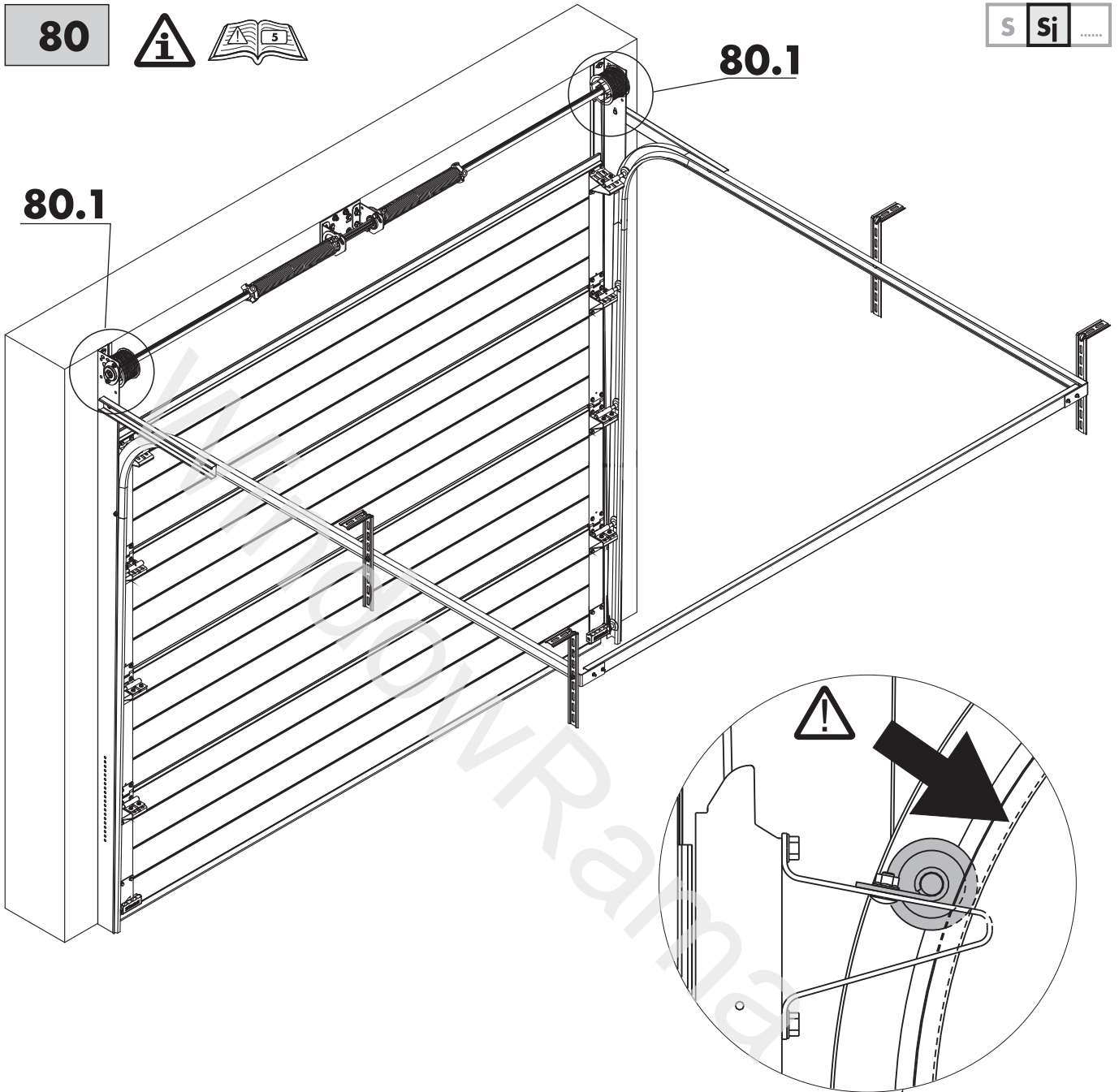
80



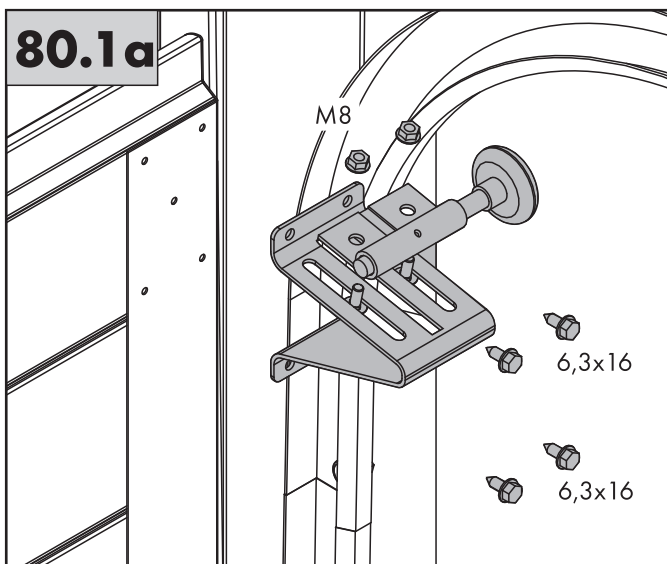
S Sj

80.1

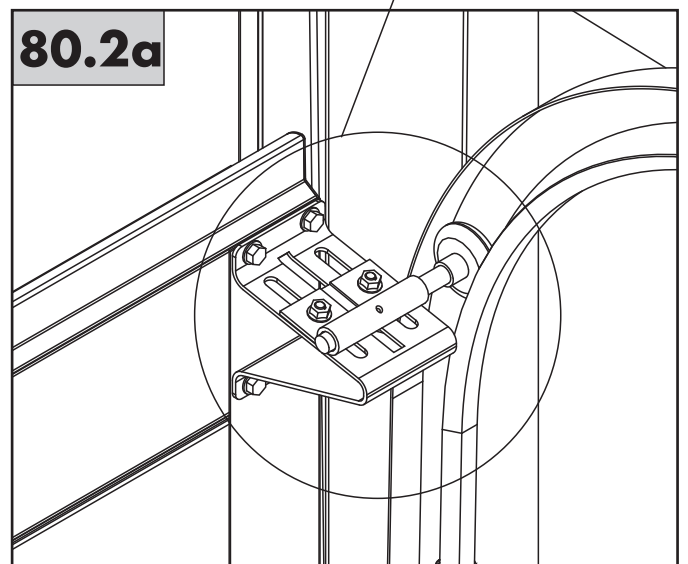
80.1



80.1a



80.2a



80



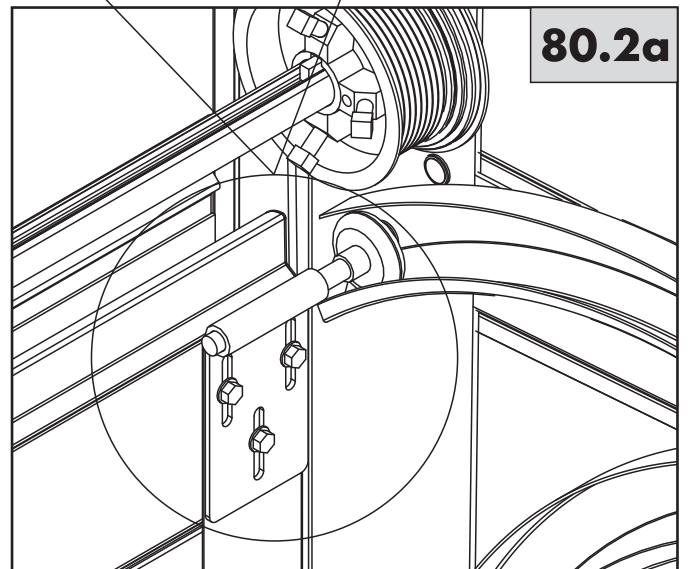
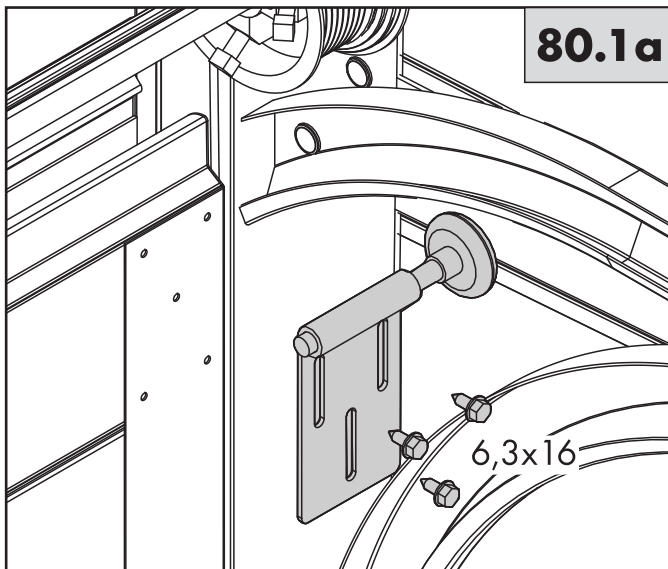
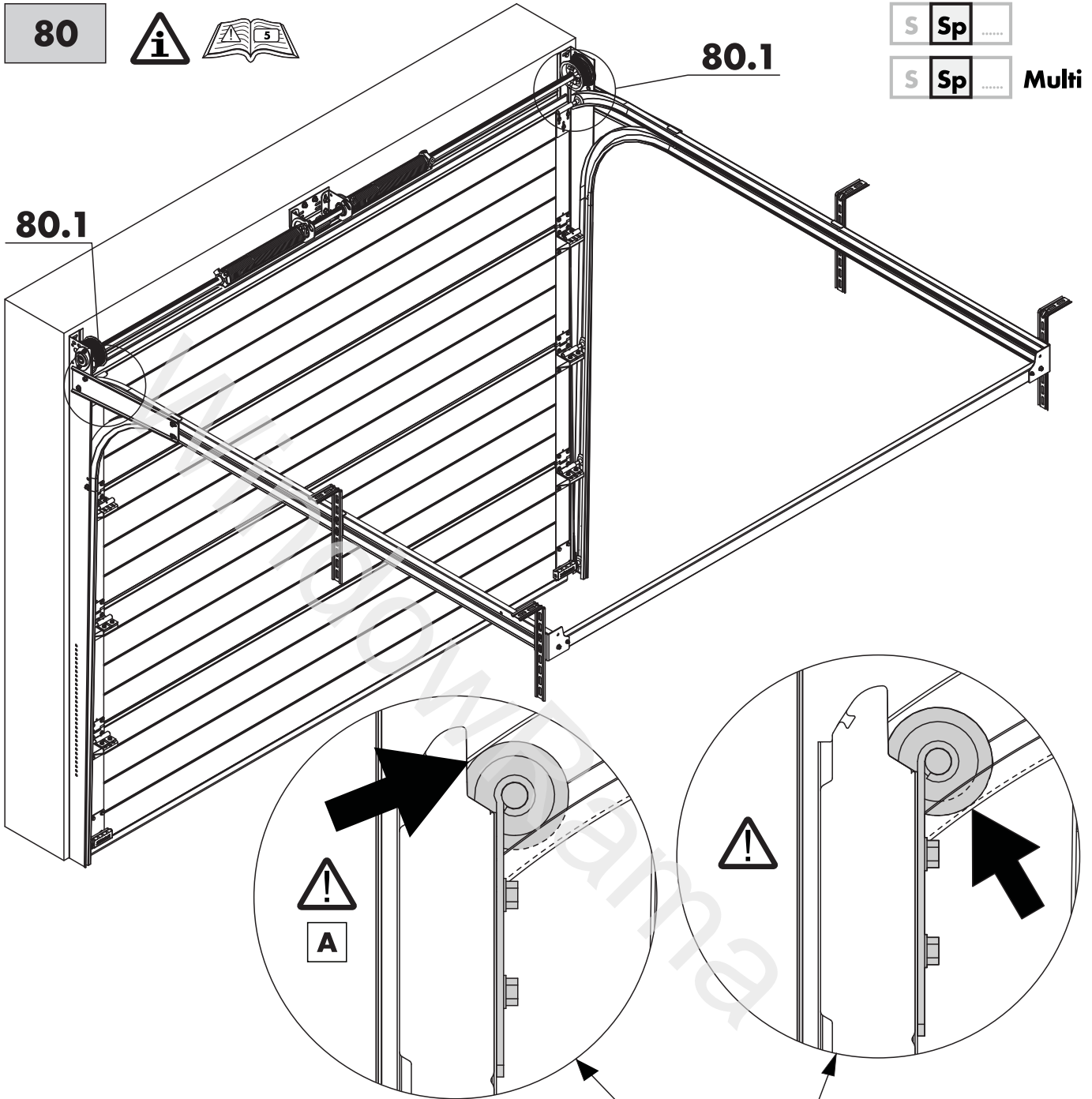
S Sp

S Sp

Multi

80.1

80.1

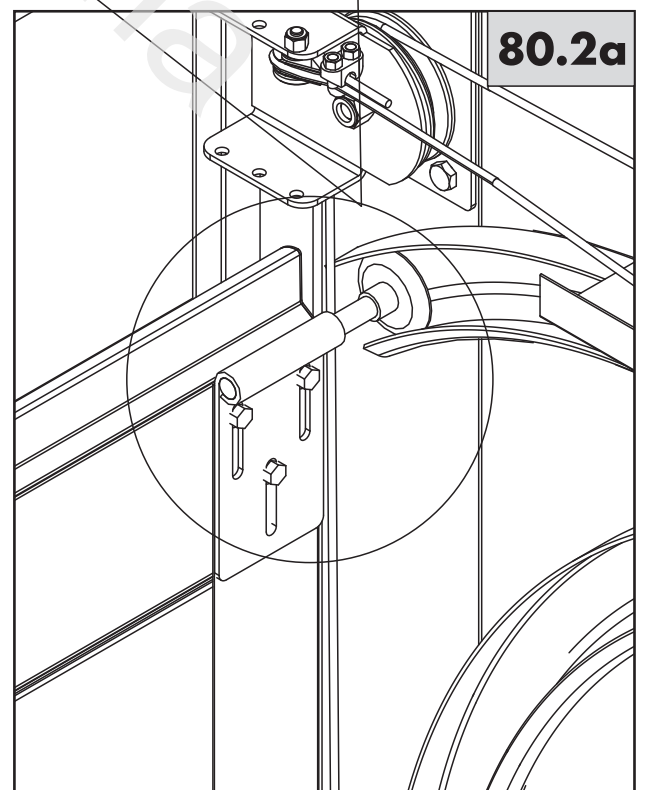
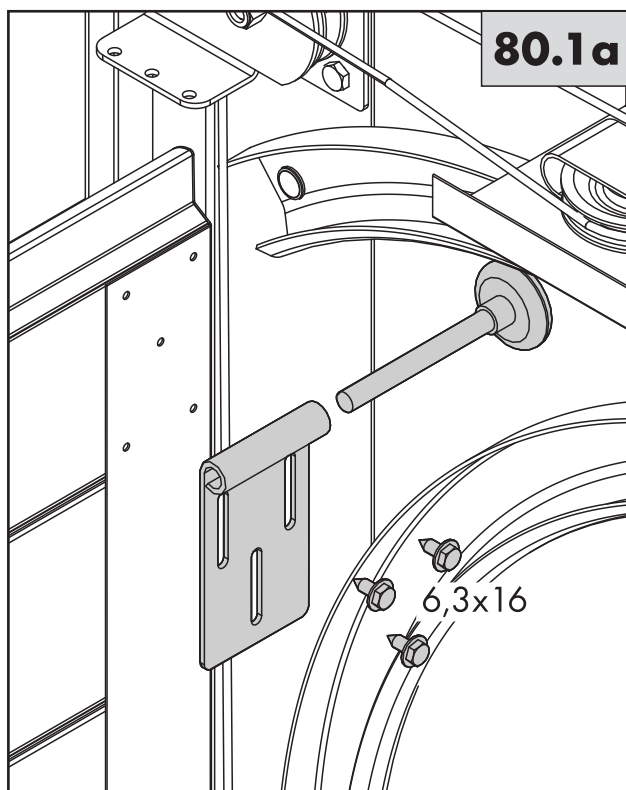
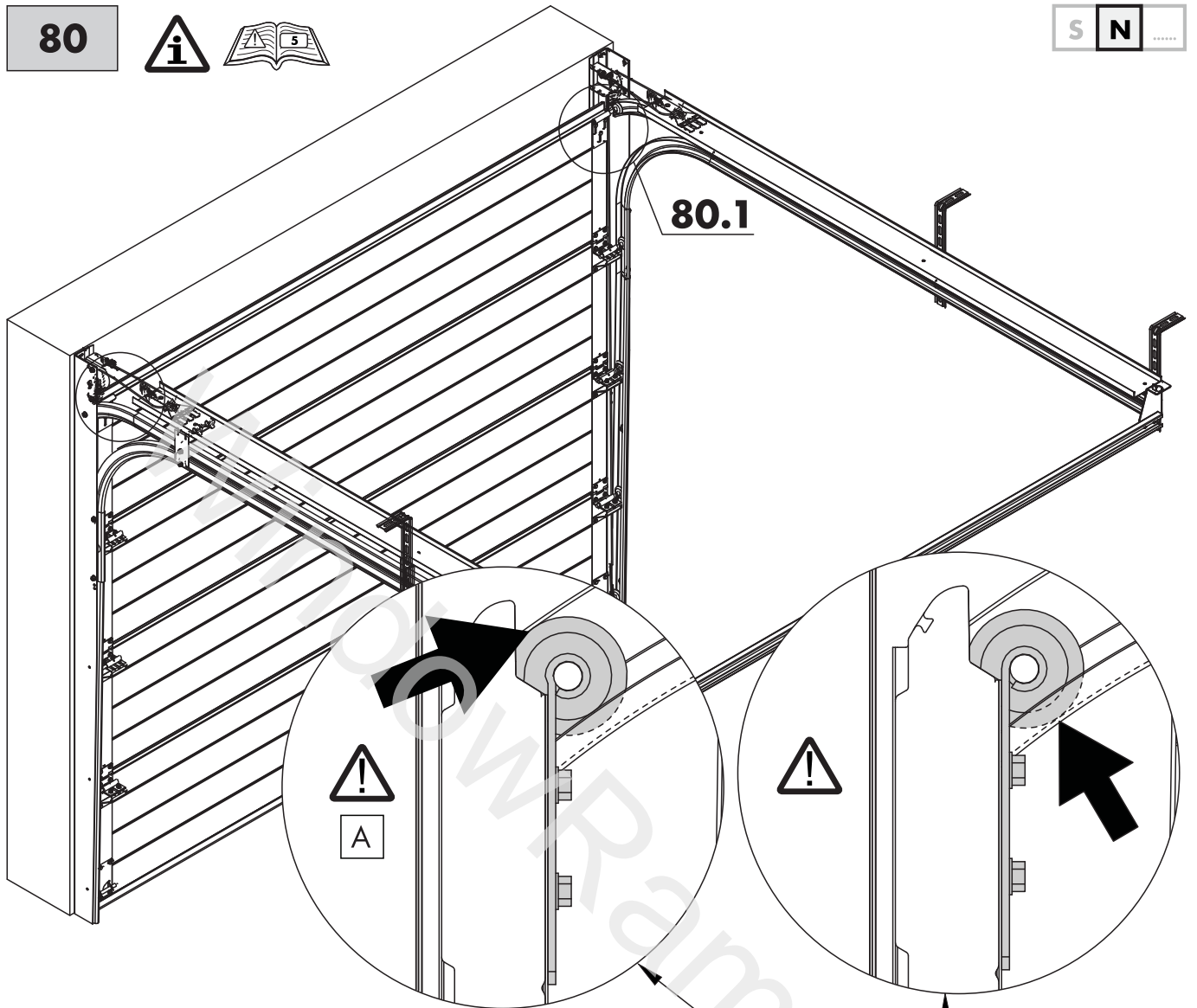


80



S

N



80



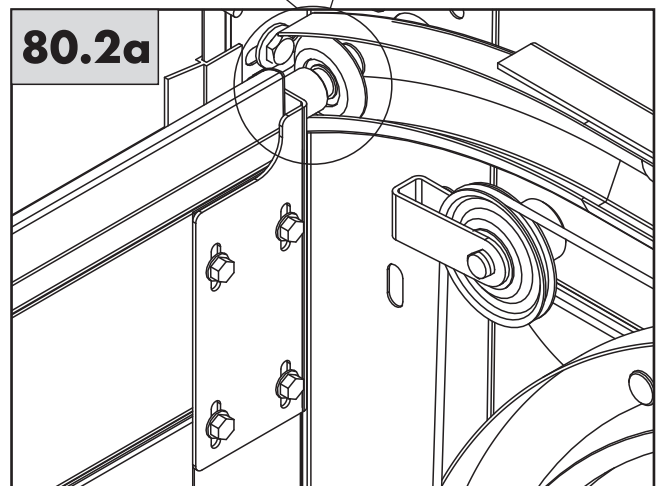
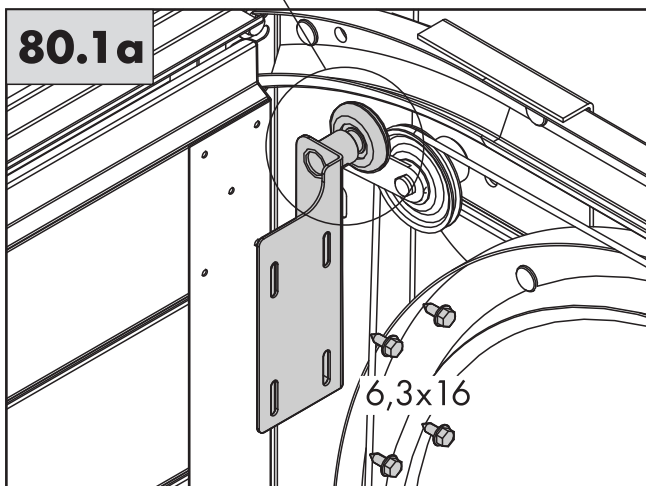
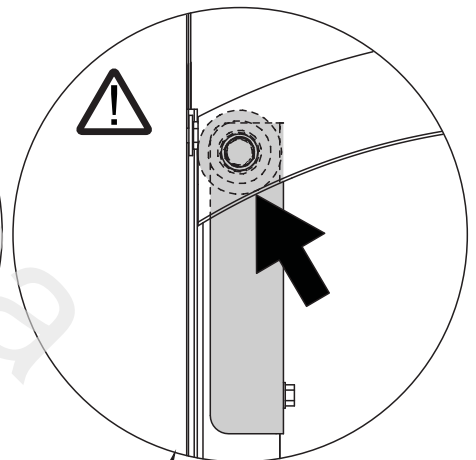
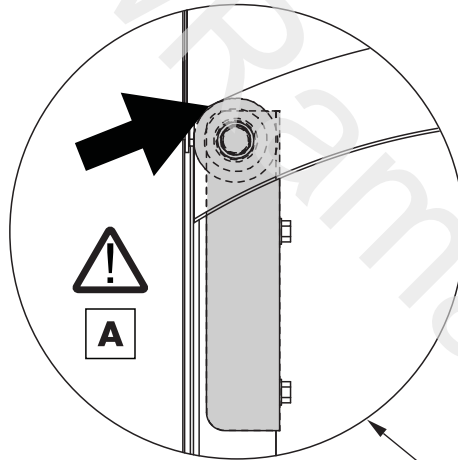
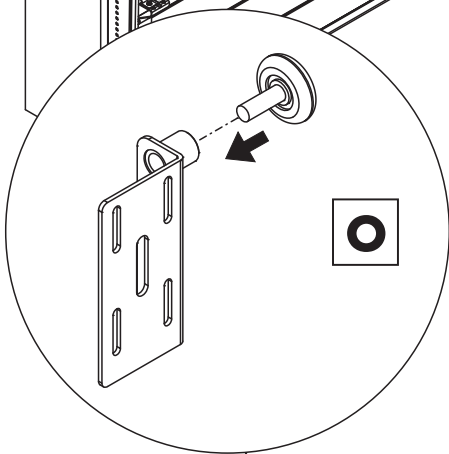
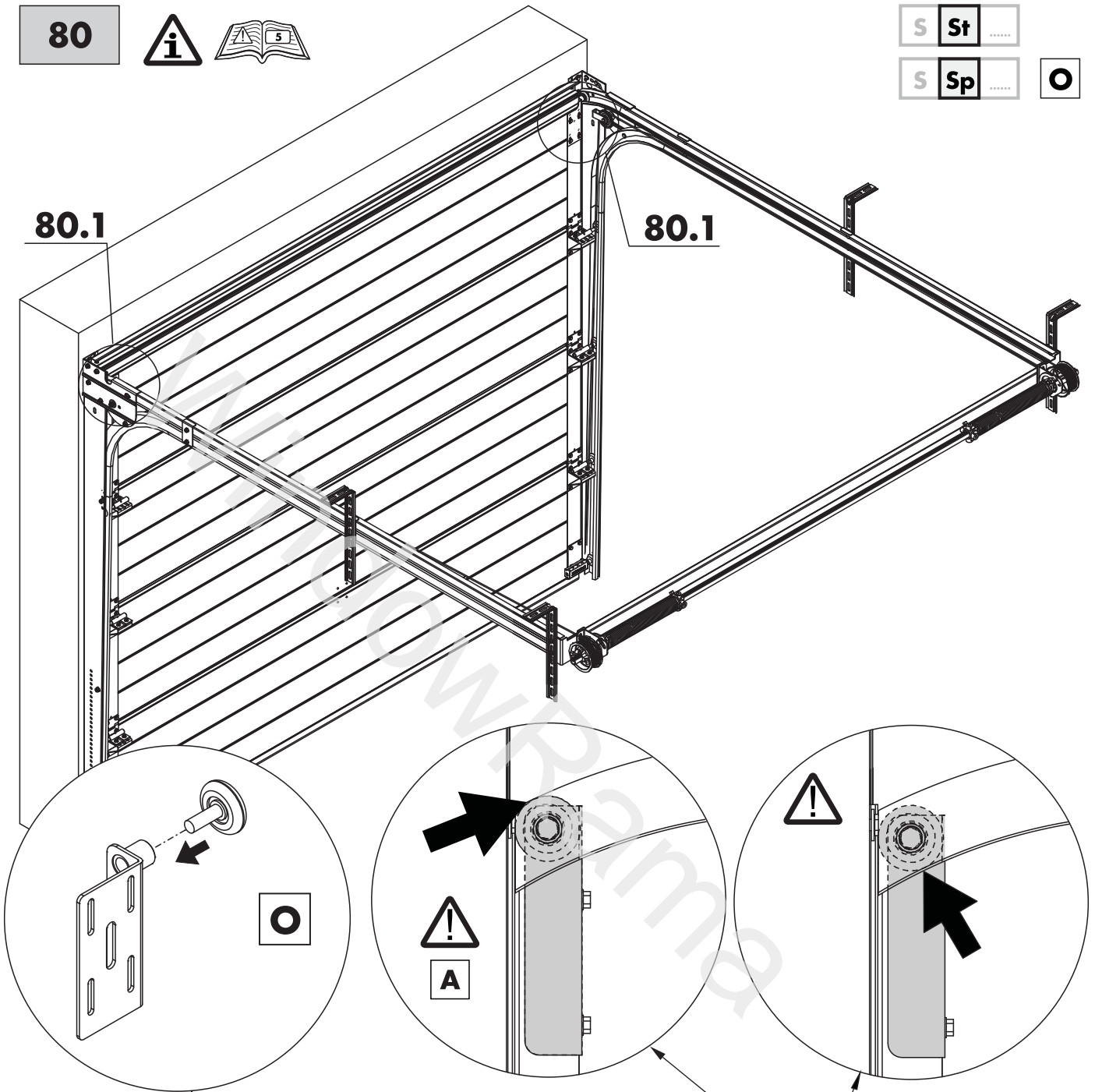
S St

S Sp



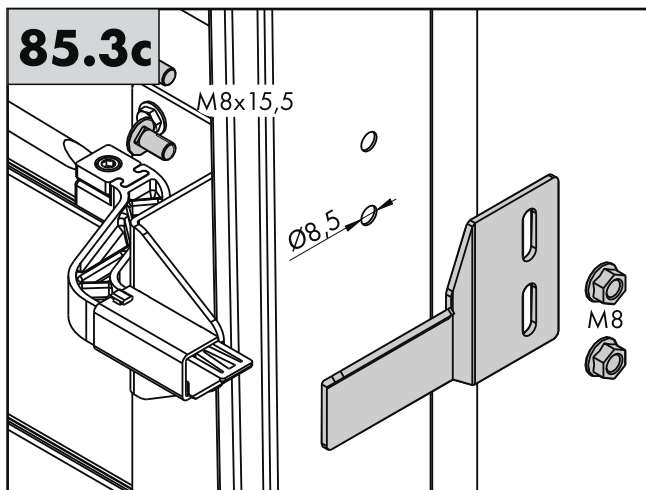
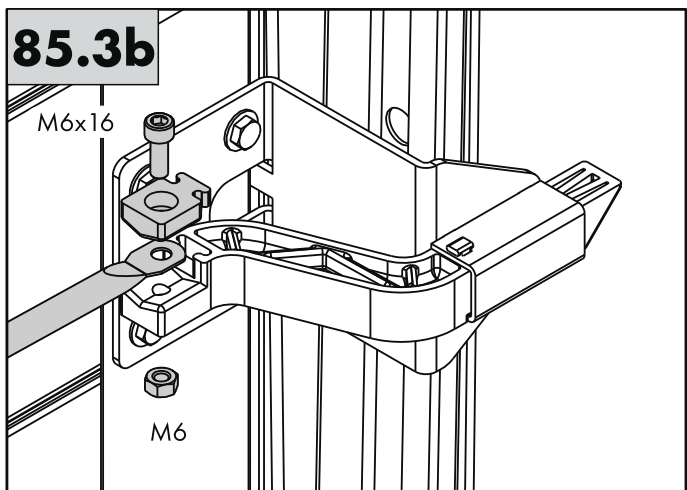
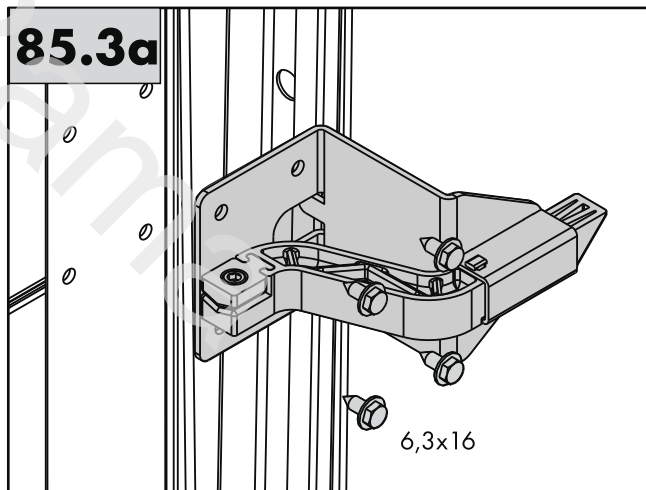
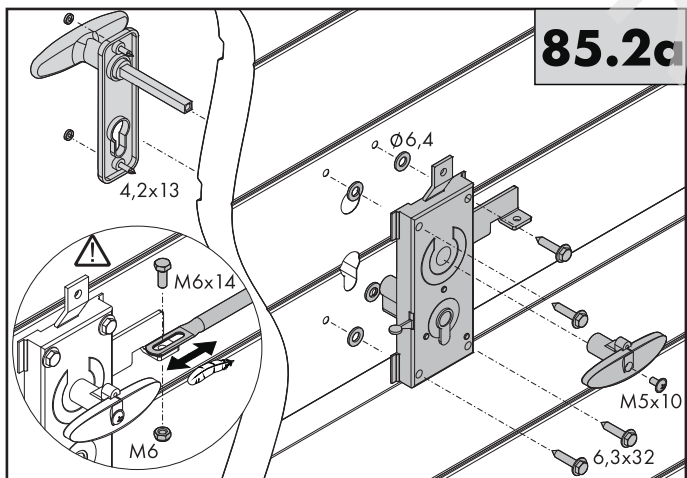
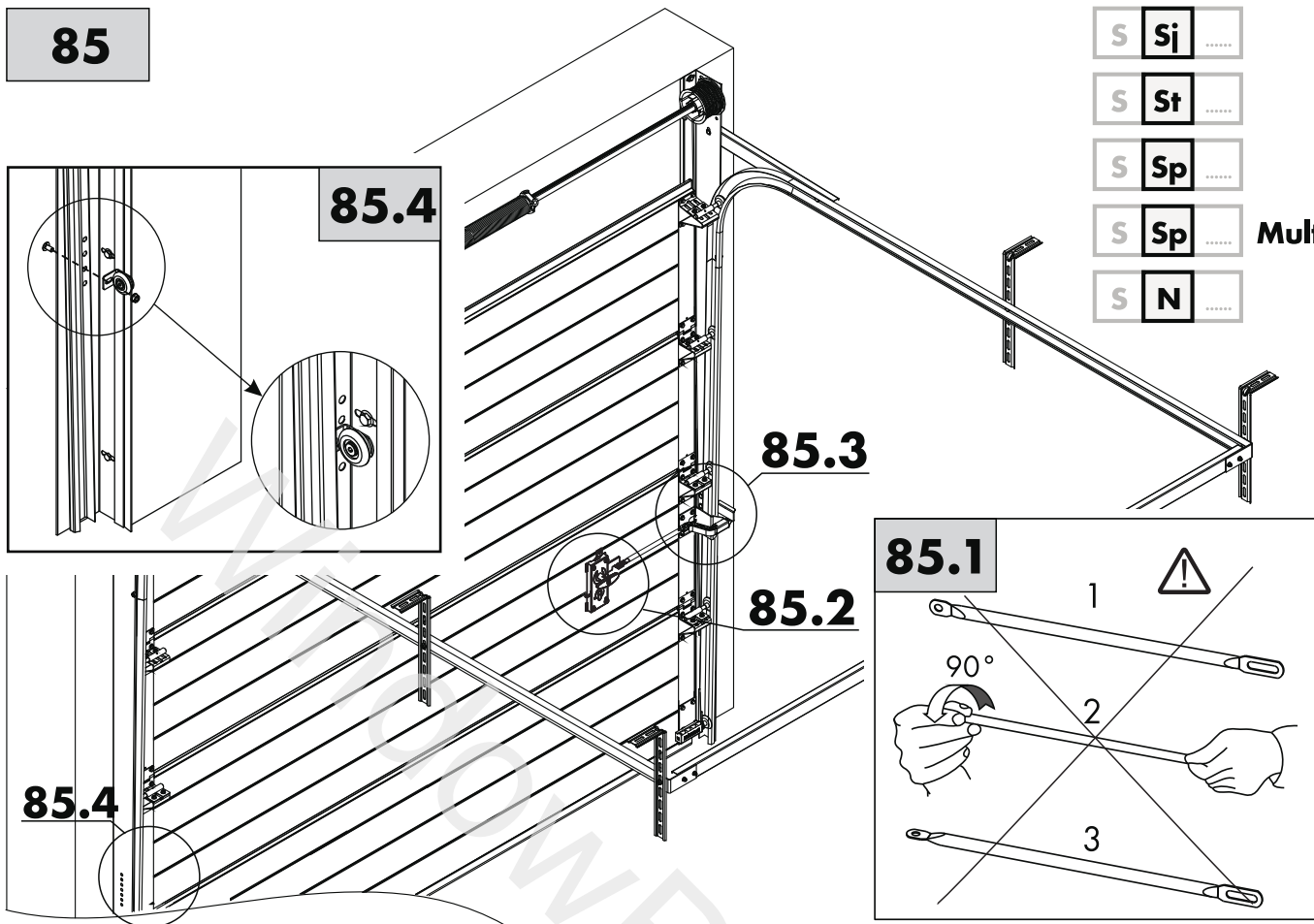
80.1

80.1



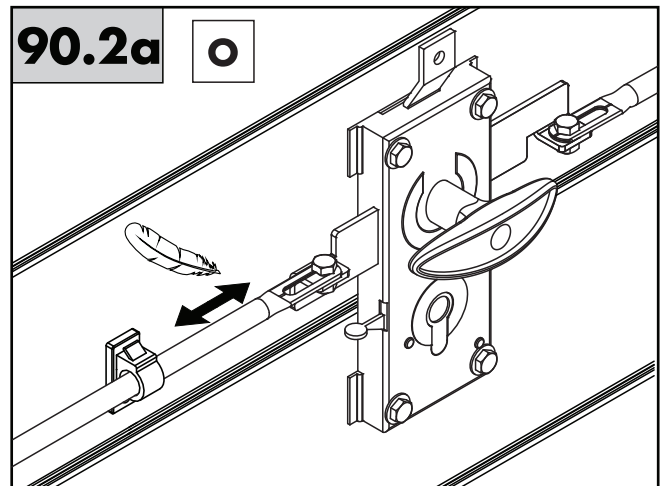
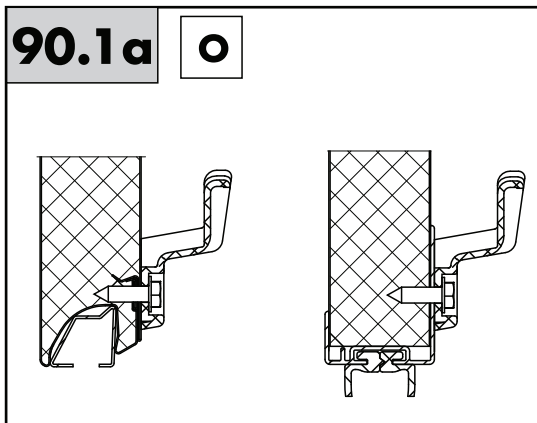
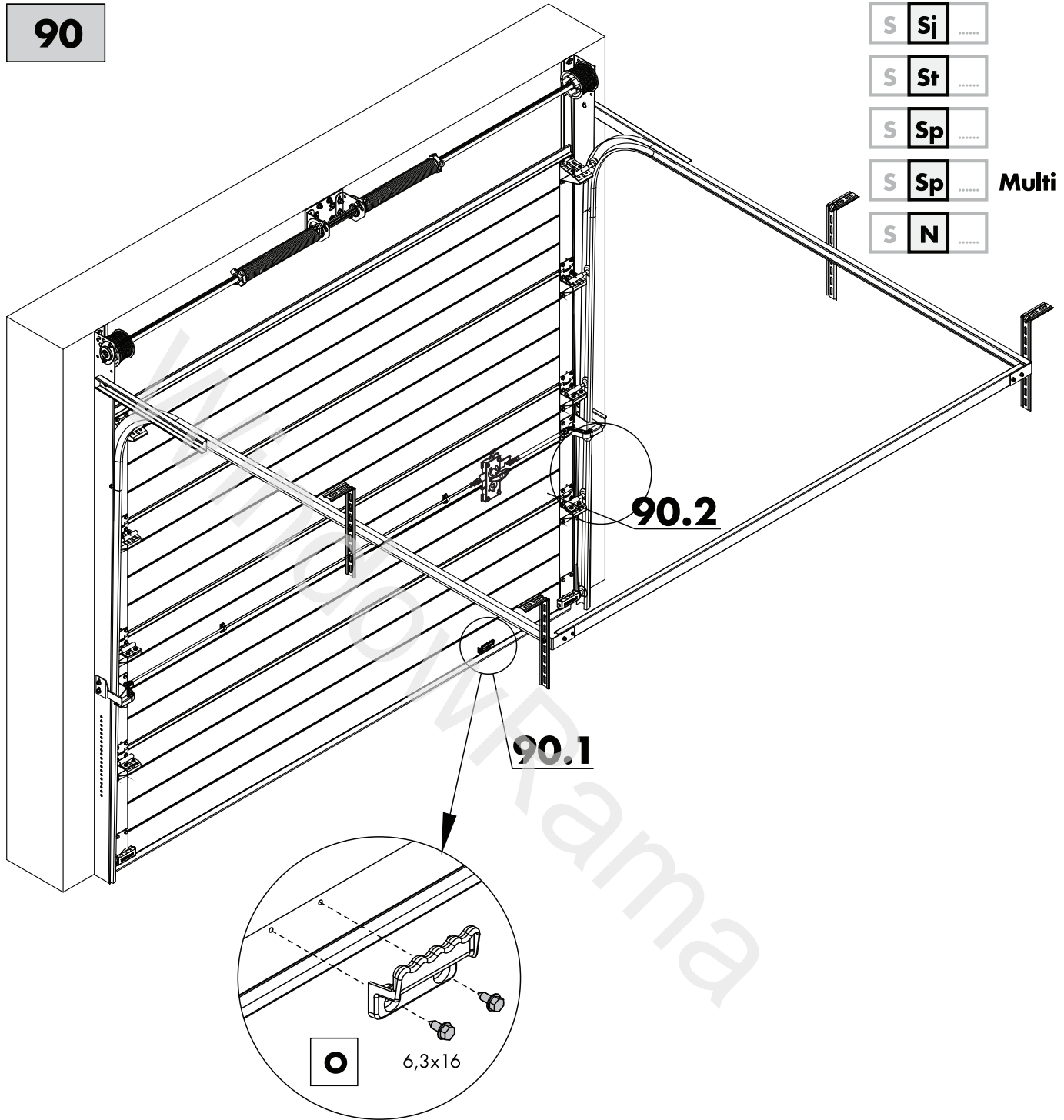
85

- S **Sj**
- S **St**
- S **Sp**
- S **Sp** **Multi**
- S **N**



90

- S **Sj**
- S **St**
- S **Sp**
- S **Sp** **Multi**
- S **N**



95



S **Sj**

S **St**

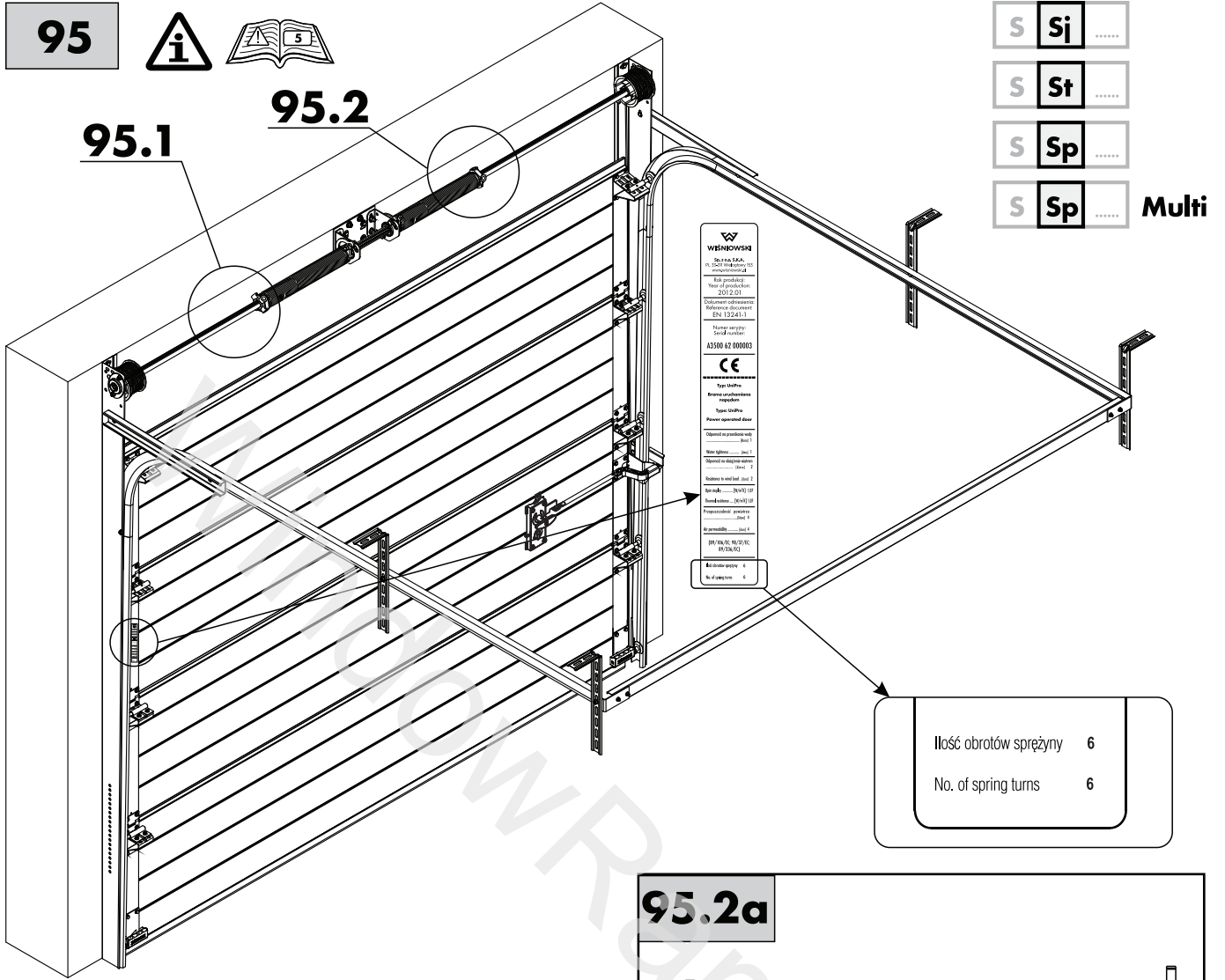
S **Sp**

S **Sp**

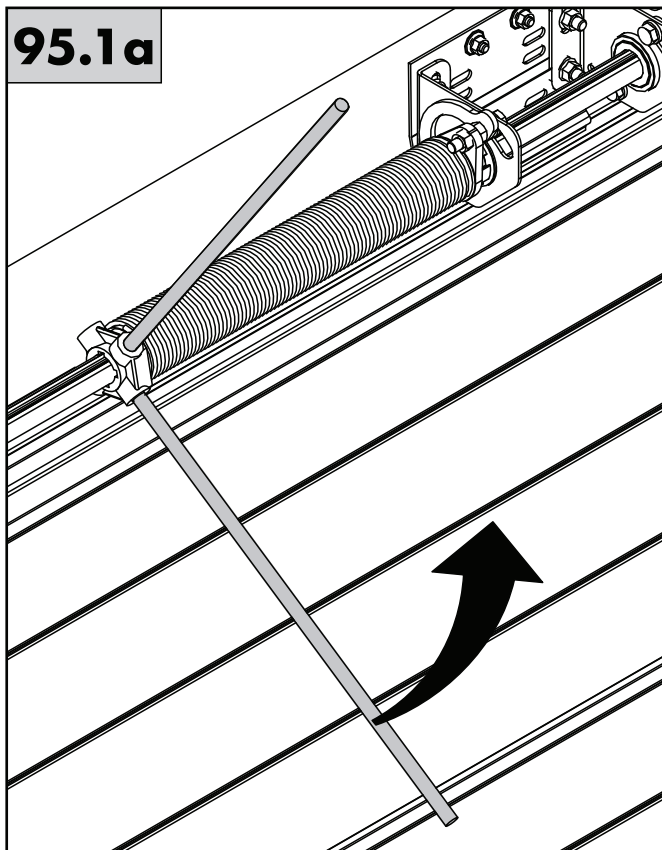
Multi

95.1

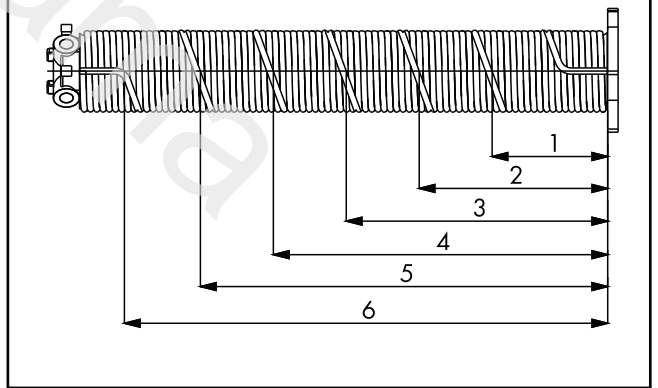
95.2



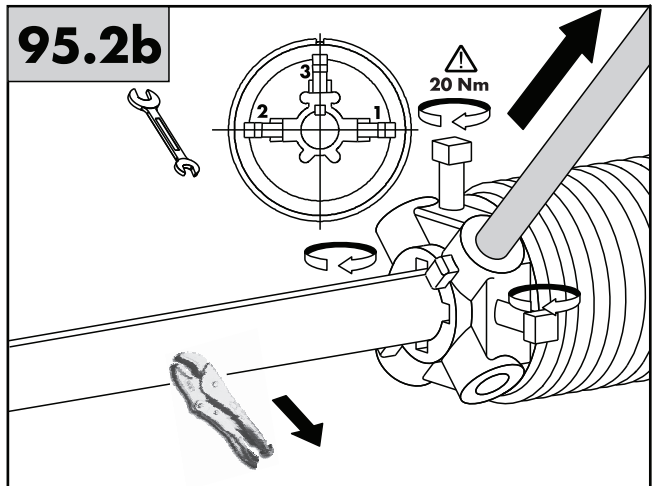
95.1a



95.2a

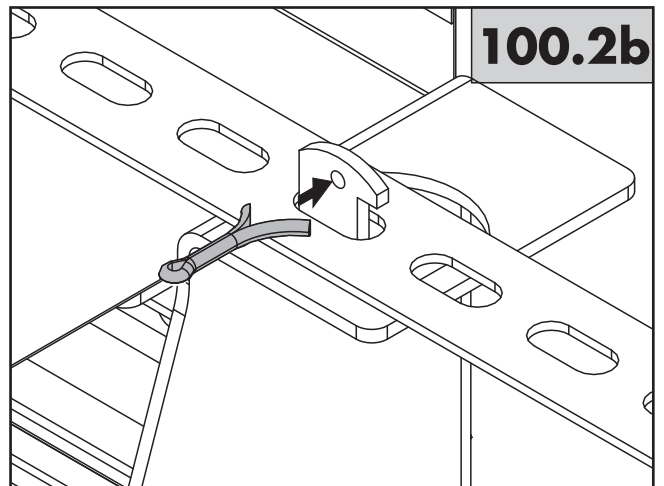
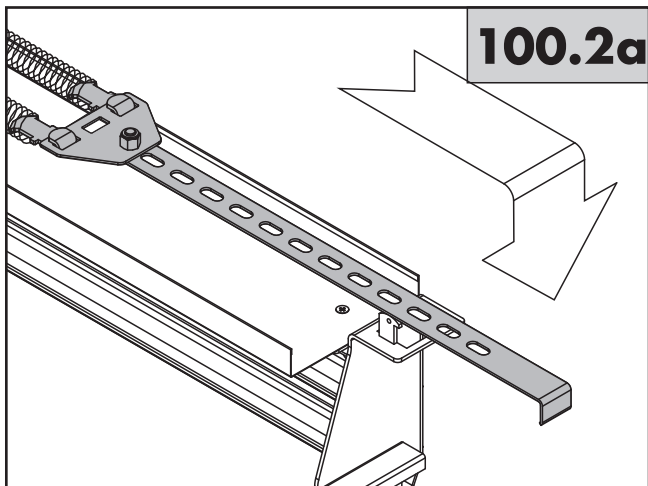
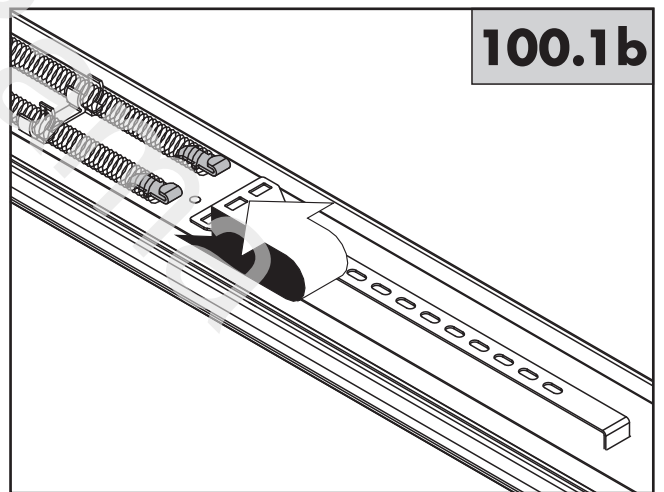
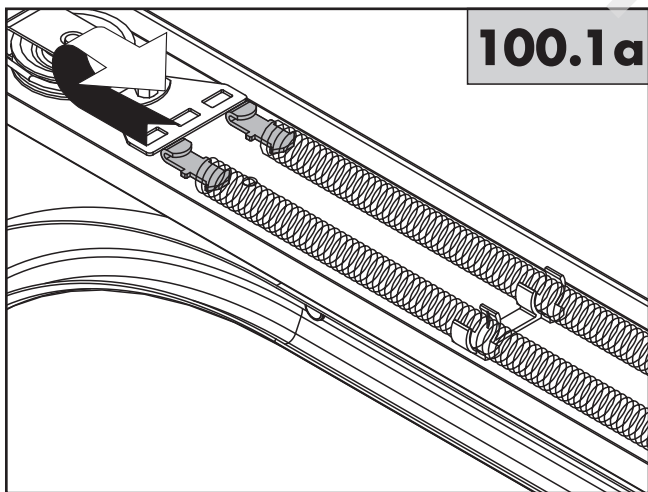
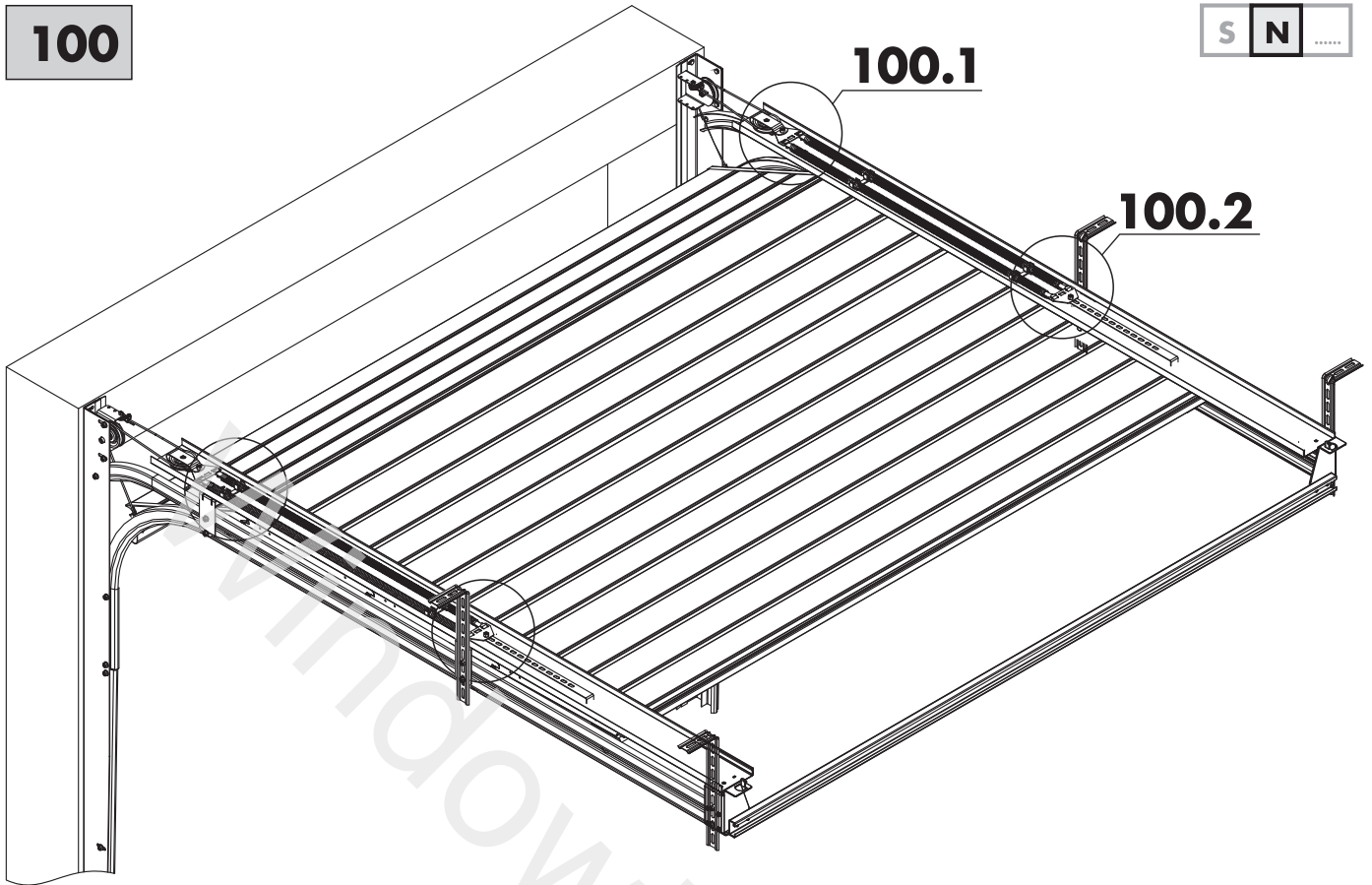


95.2b



100

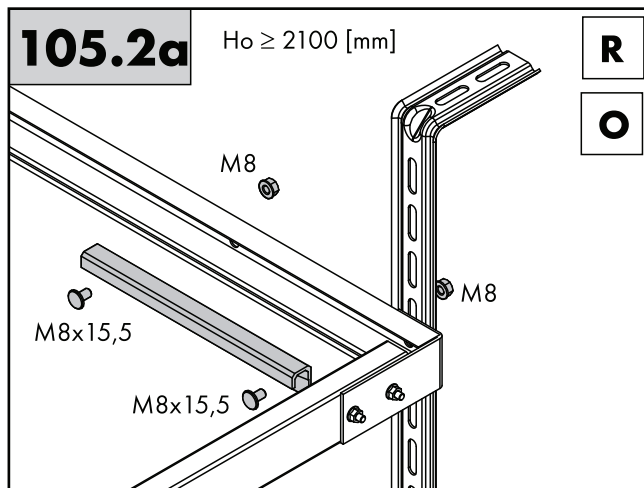
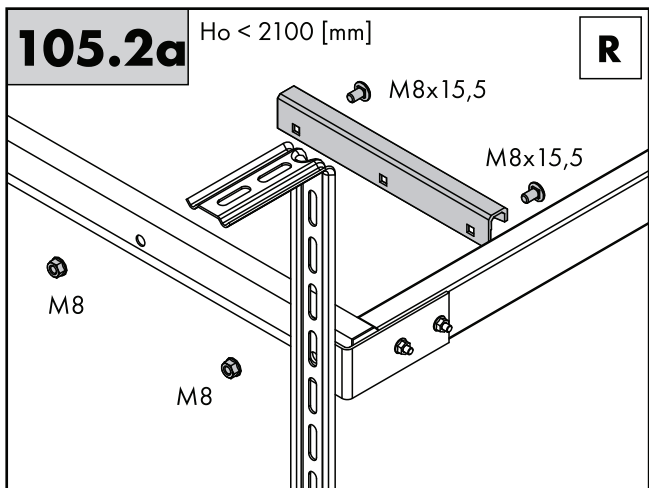
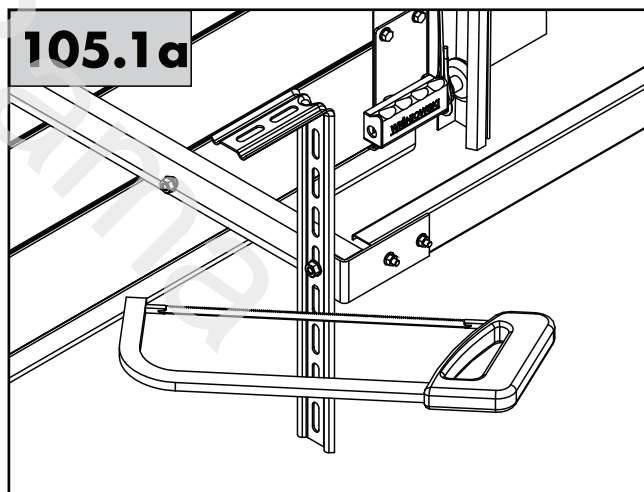
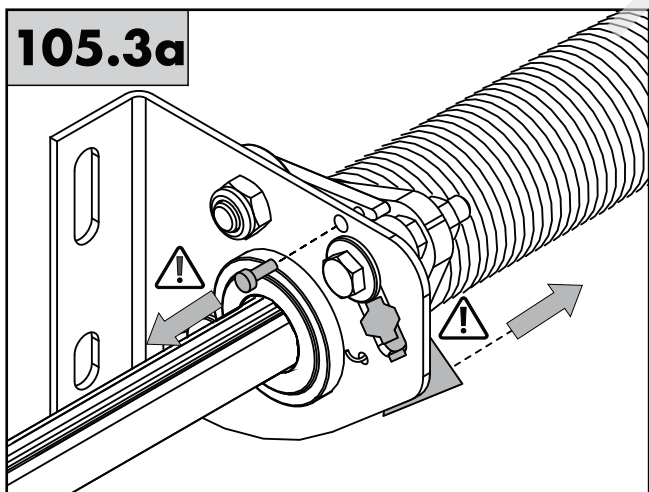
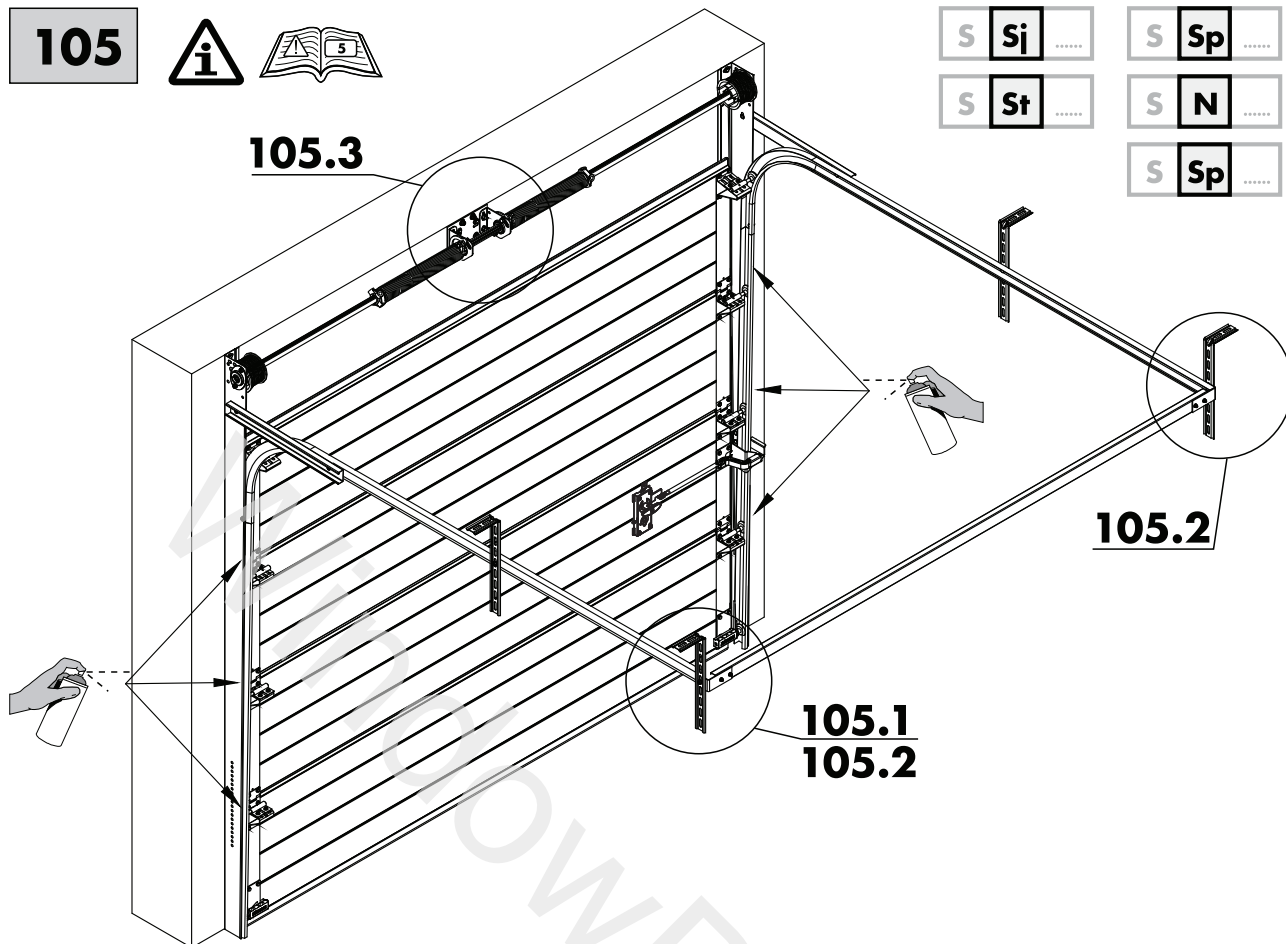
S N



105



S	Sj	S	Sp	Multi
S	St	.....	S	N	.....
S	Sp	.....			



110

$H_o > 2200$ [mm]

S **Sj**

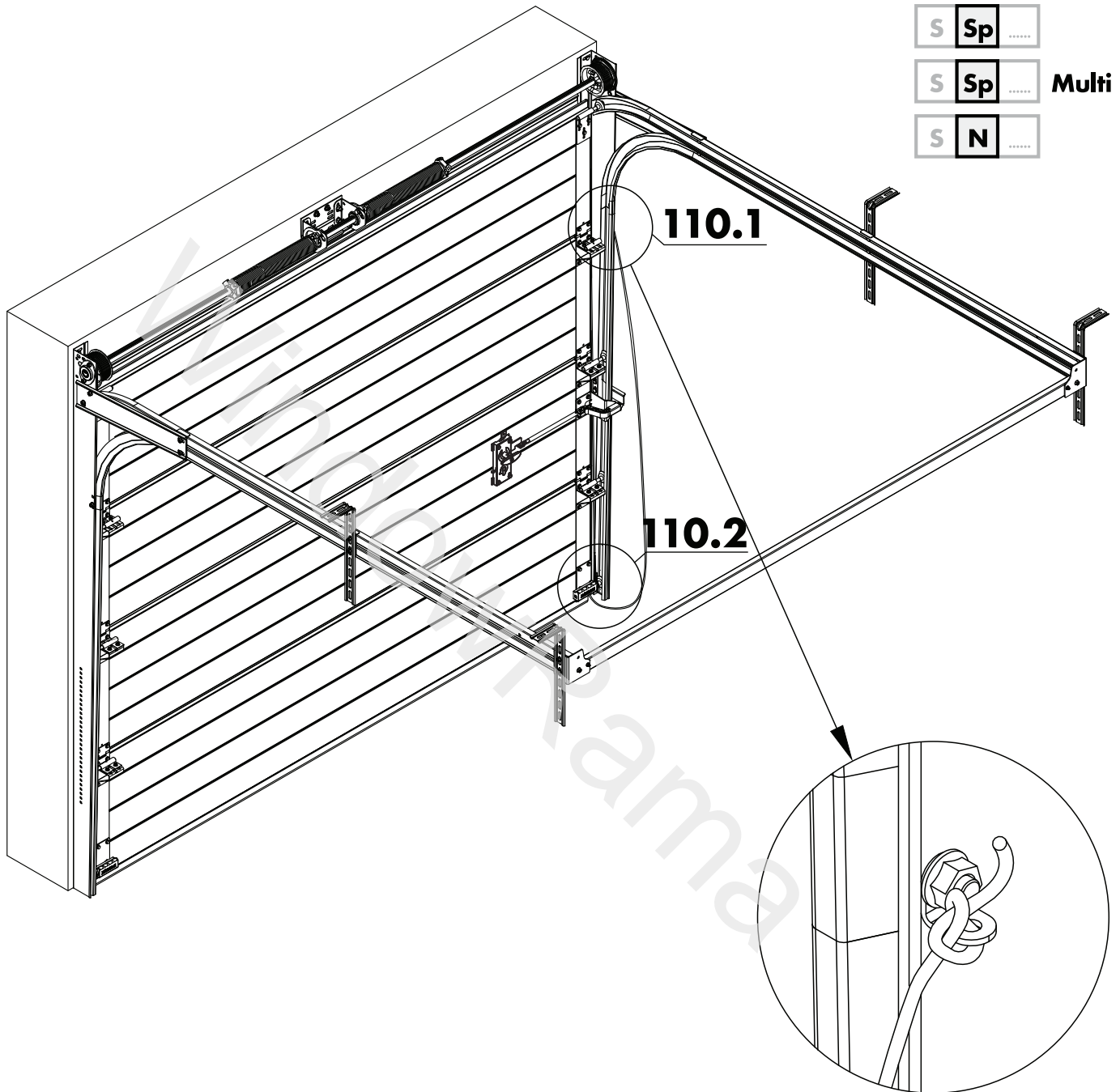
S **St**

S **Sp**

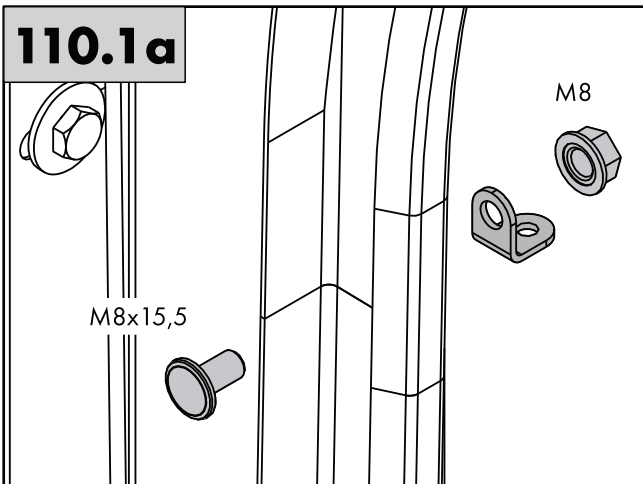
S **Sp**

Multi

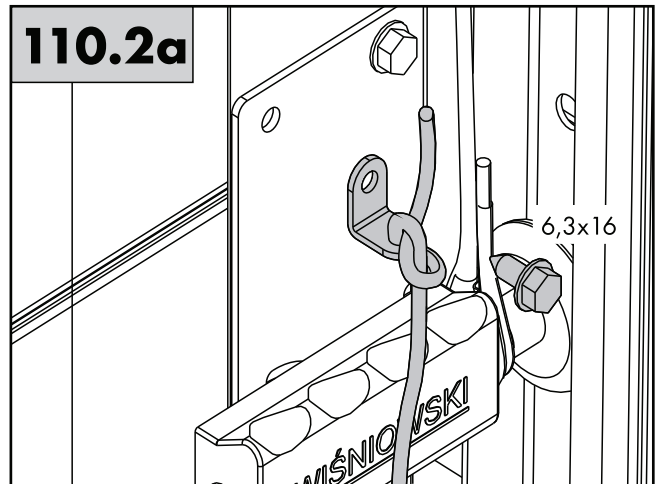
S **N**



110.1a

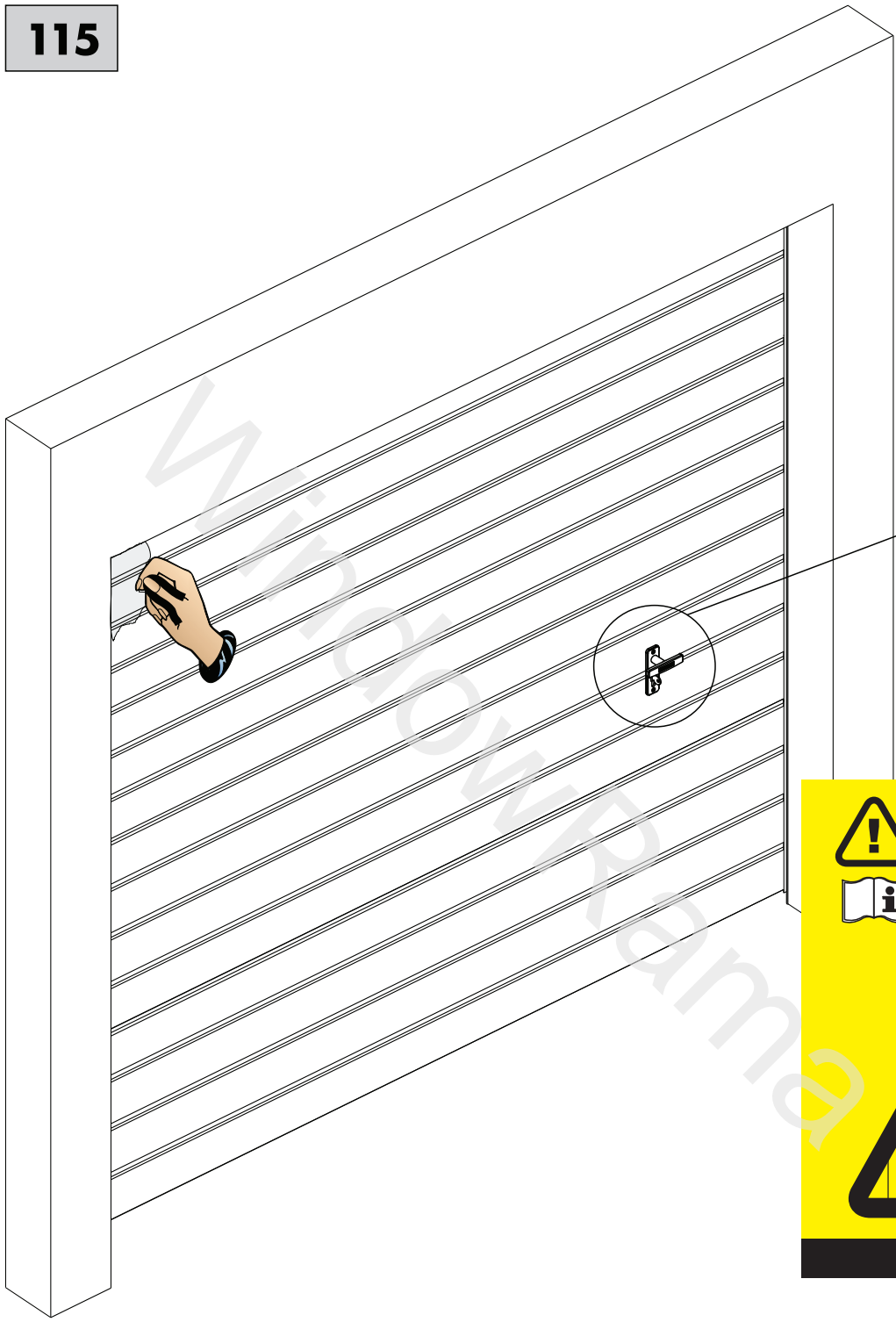


110.2a



115

- S **Sj**
- S **St**
- S **Sp**
- S **Sp** **Multi**
- S **N**

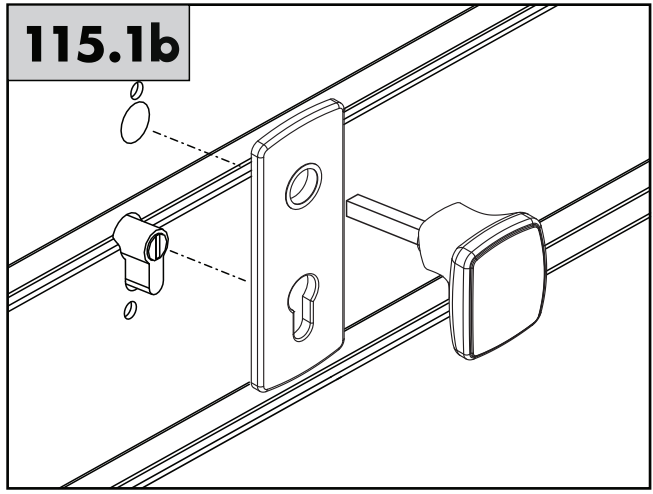
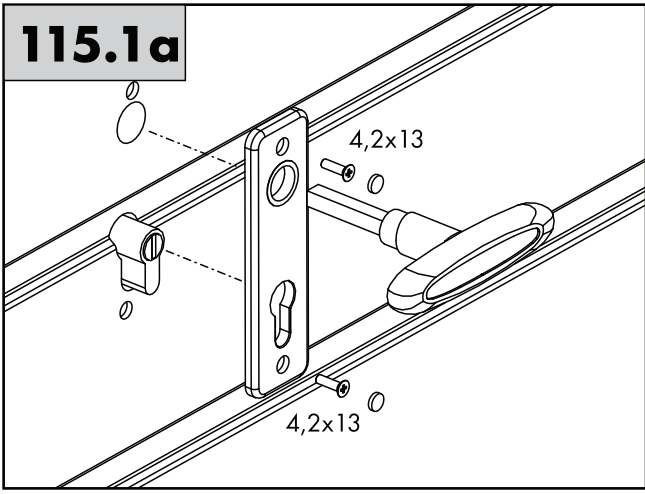


115.1

! WARNING! ACHTUNG! ATTENTION!
 UWAGA! ВНИМАНИЕ! ATTENZIONE!
 POZOR! VARNING! ADVARSEL!
 VAROITUS! WAARSCHUWING!
 UPOZORENJE! FIGYELMEZTETÉS!
 ATENȚIE! ADVERTENCIA! YBAĞI!
 ĮSPĖJIMAS! BRĪDINĀJUMS! HOIATUS!

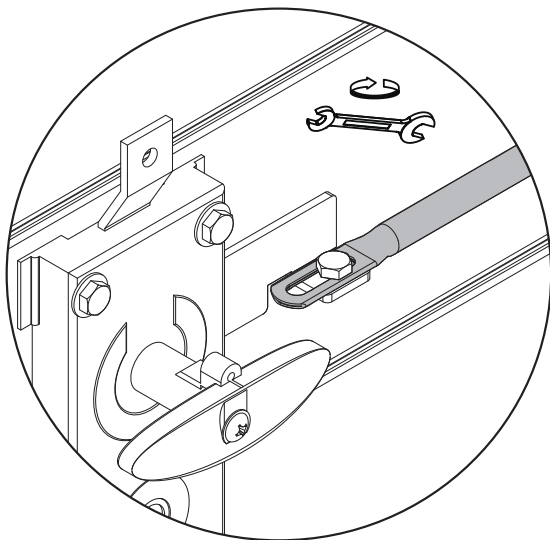
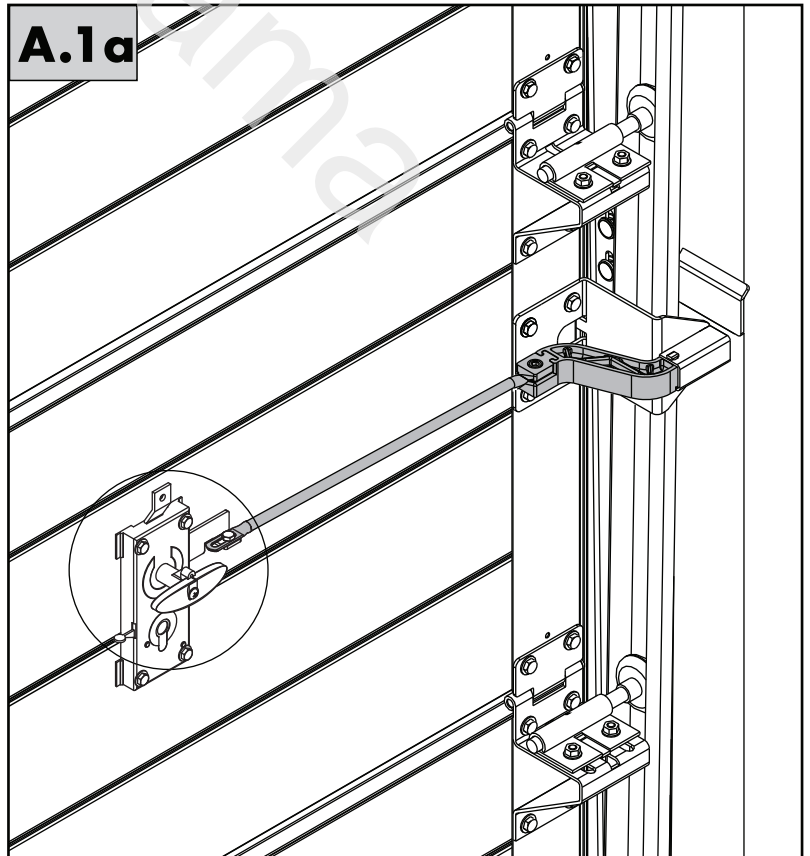
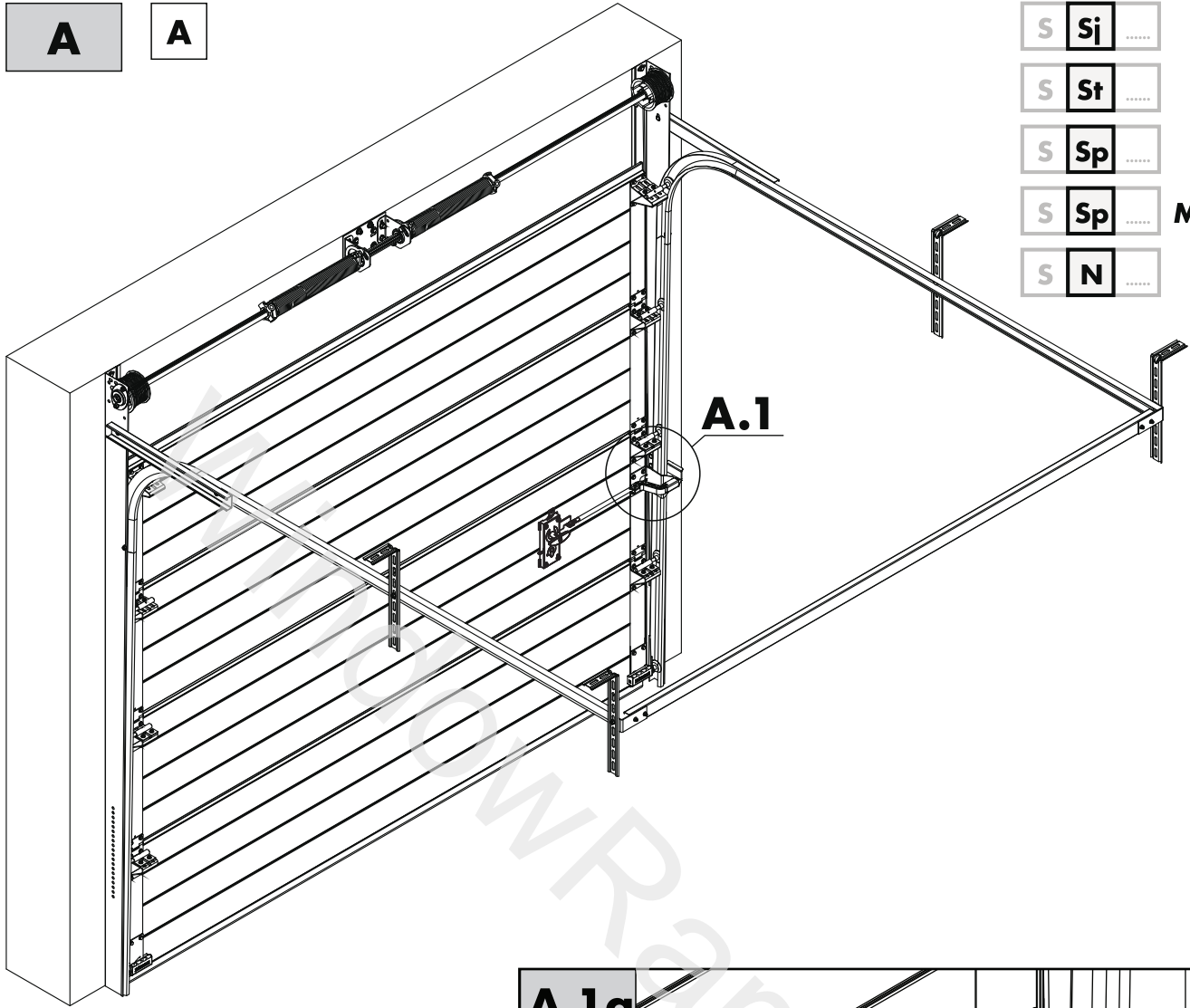
6513000160

WIŚNIEWSKI



A **A**

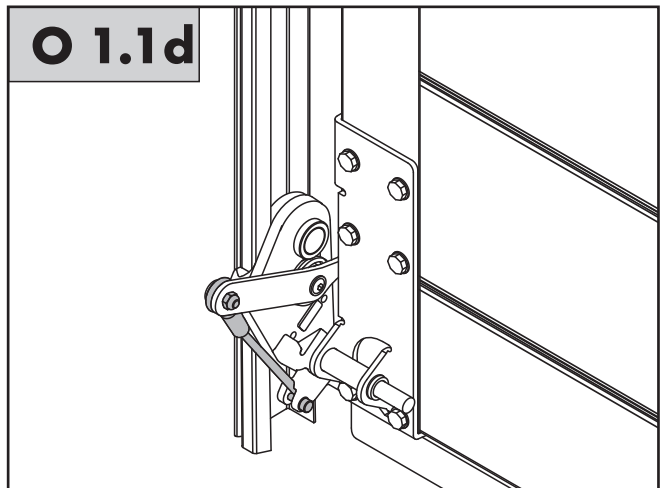
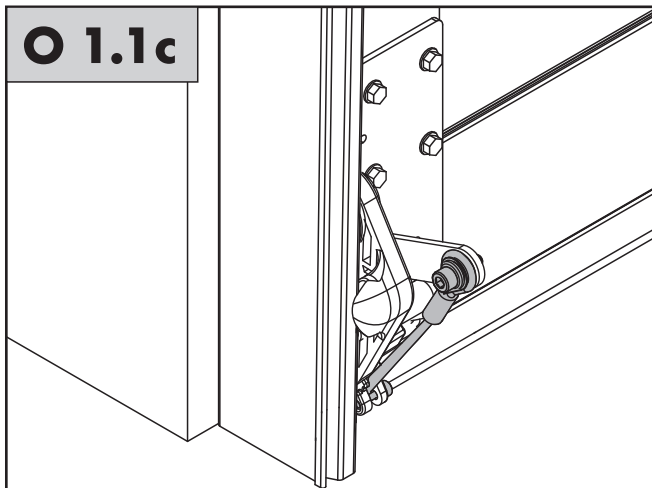
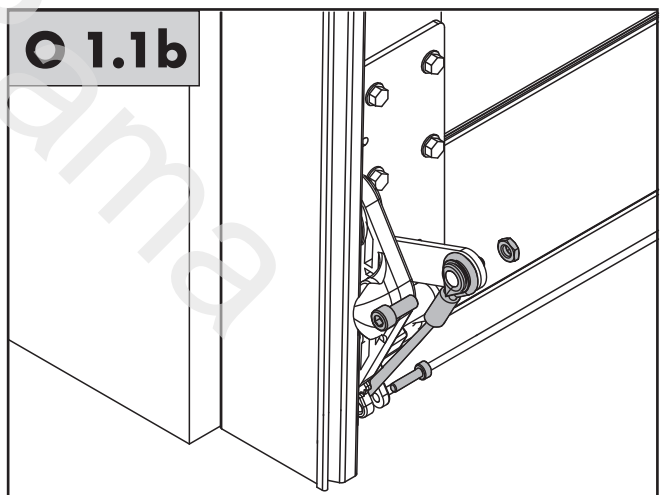
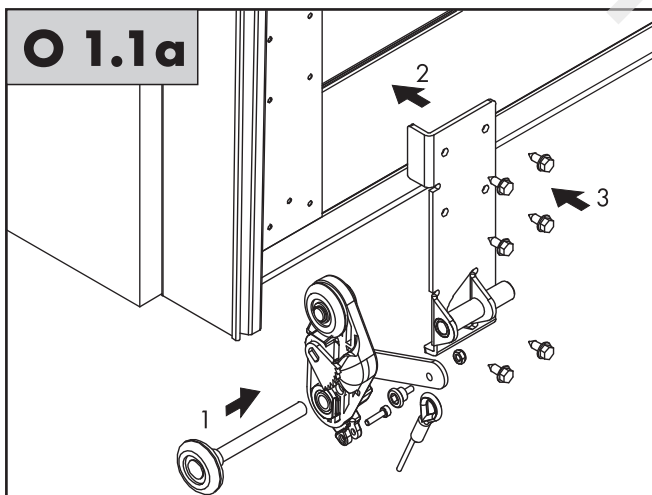
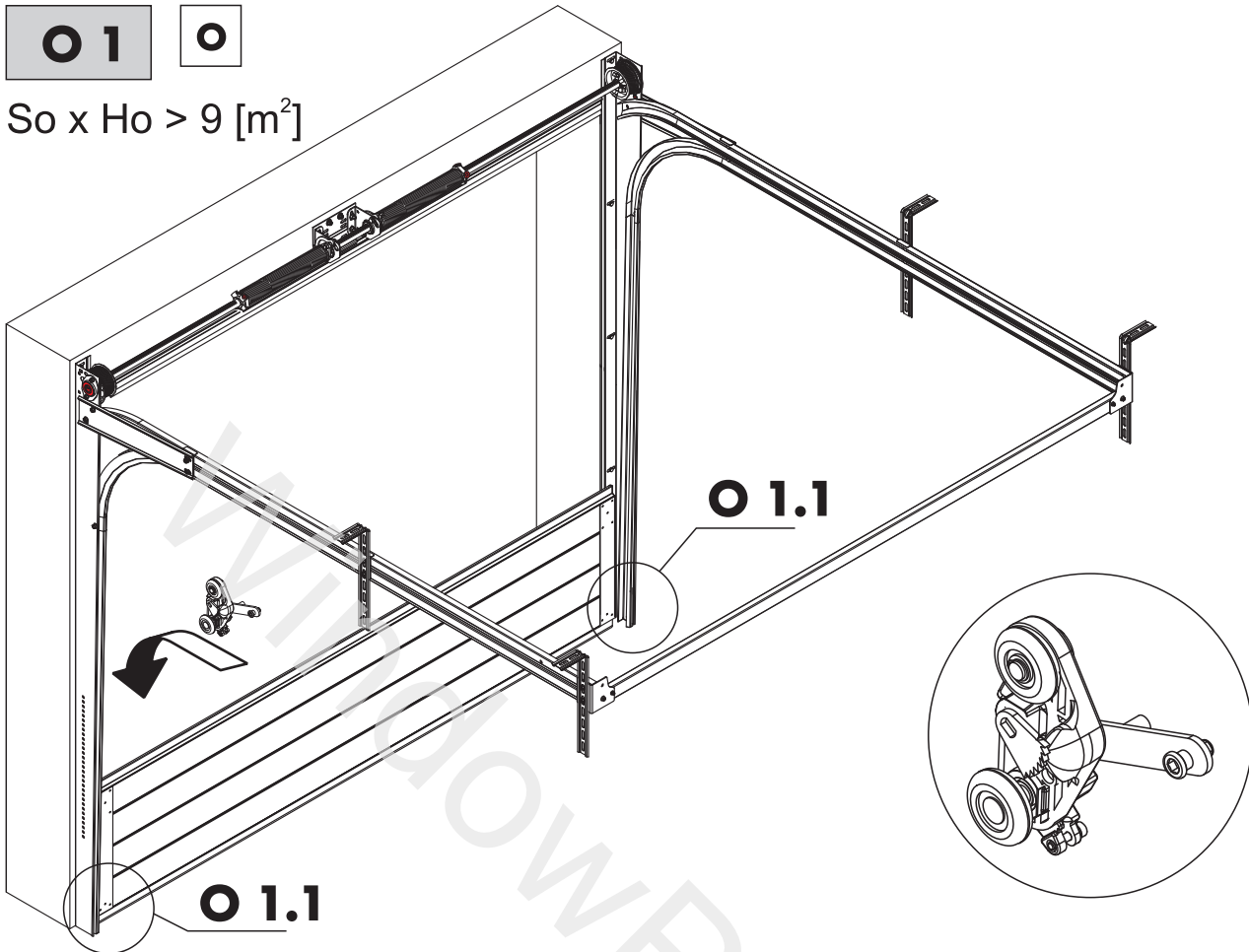
- S **Sj**
- S **St**
- S **Sp**
- S **Sp** **Multi**
- S **N**



01

o

$S_o \times H_o > 9 \text{ [m}^2\text{]}$

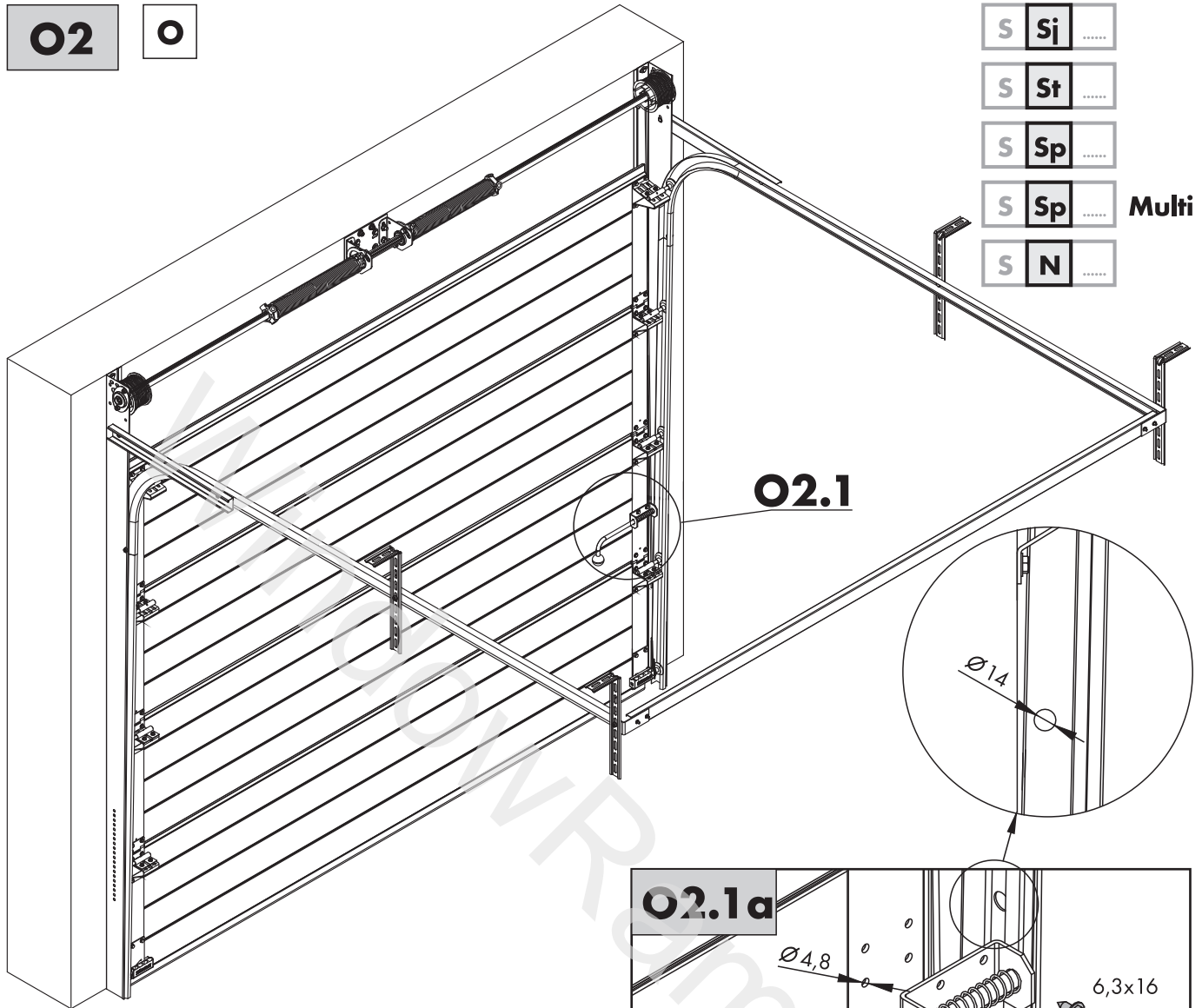


O2

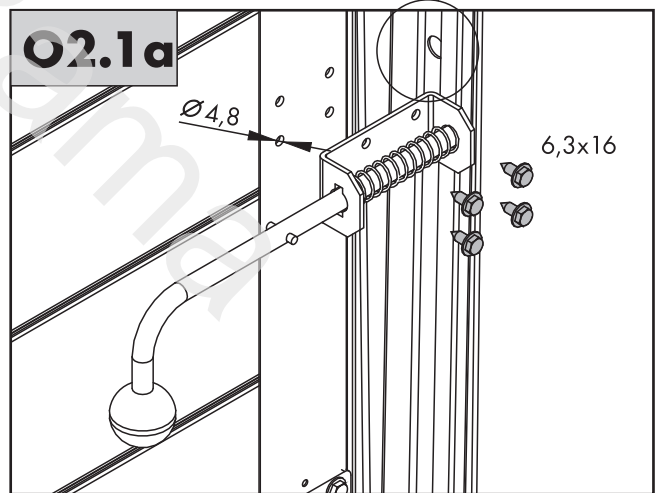
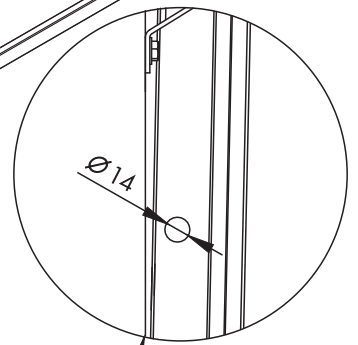


S	Sj	.....
S	St	.....
S	Sp	.....
S	Sp	.....
S	N	.....

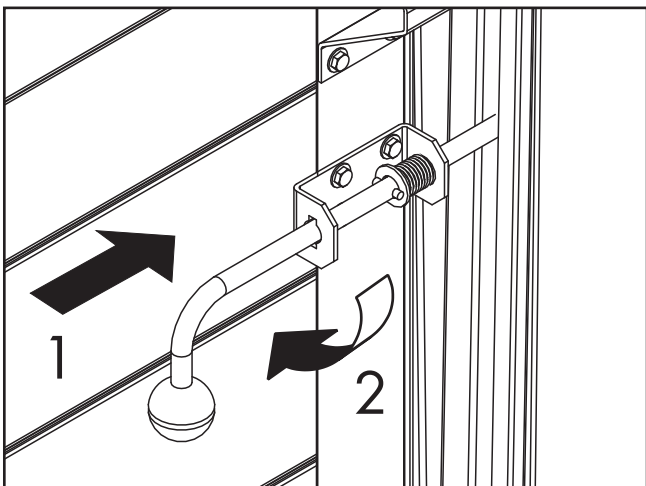
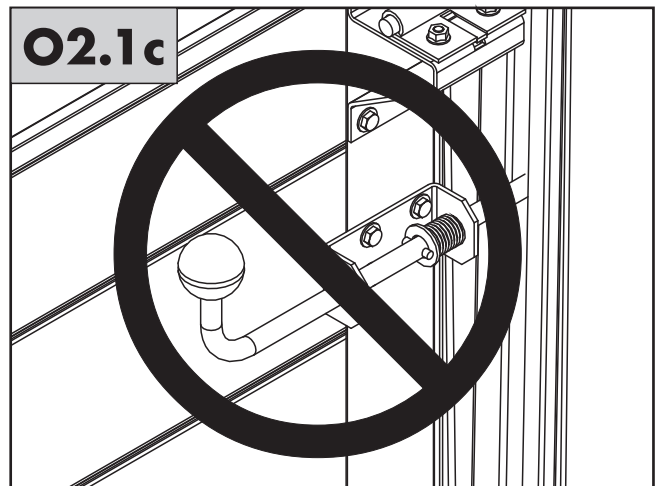
Multi



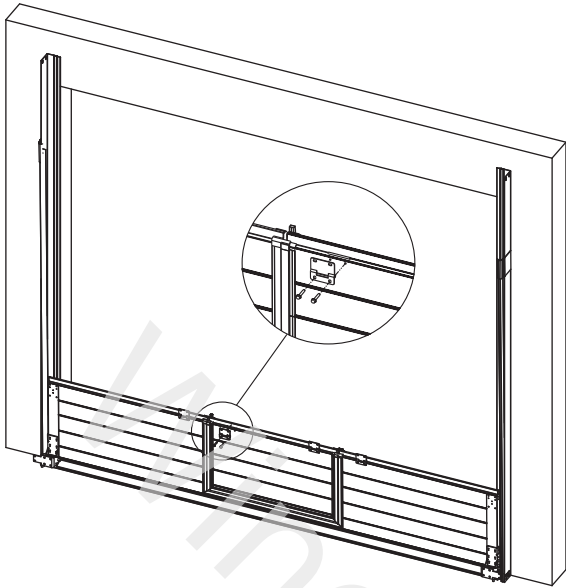
O2.1



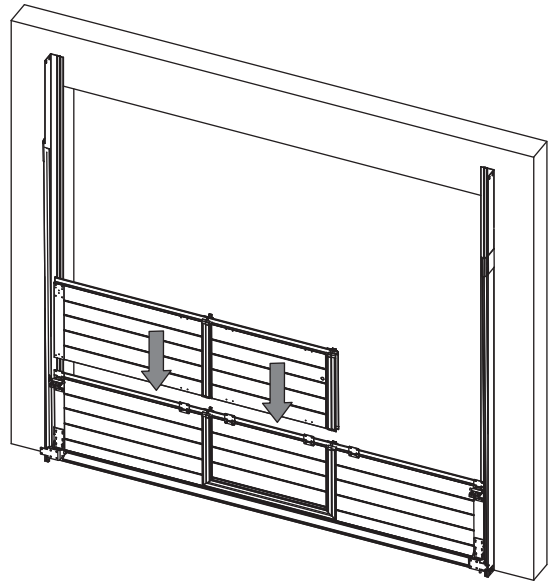
O2.1c



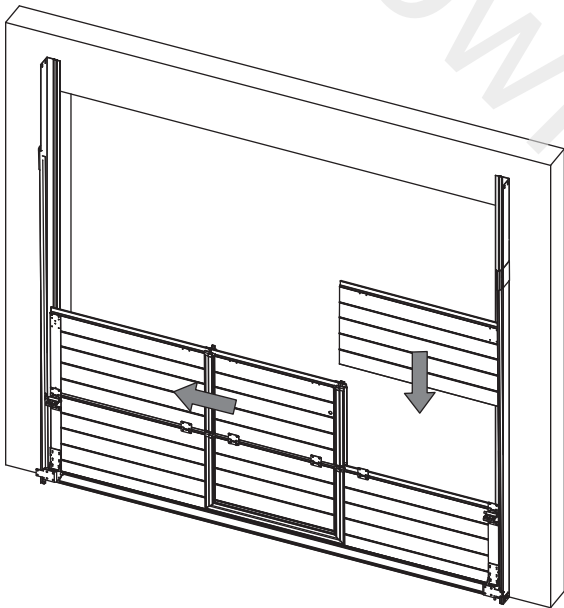
O3



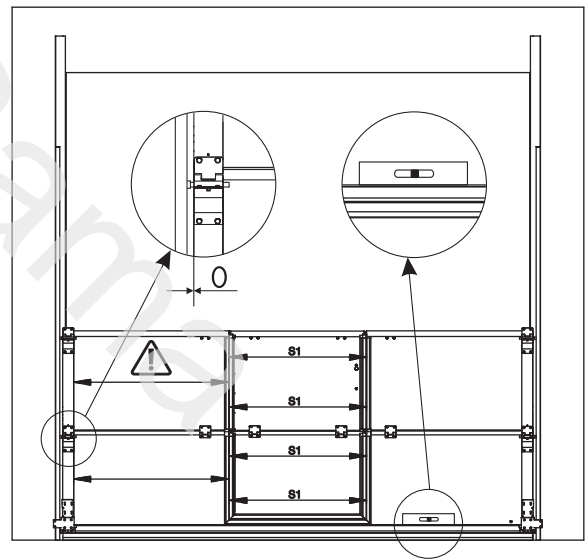
O3.1



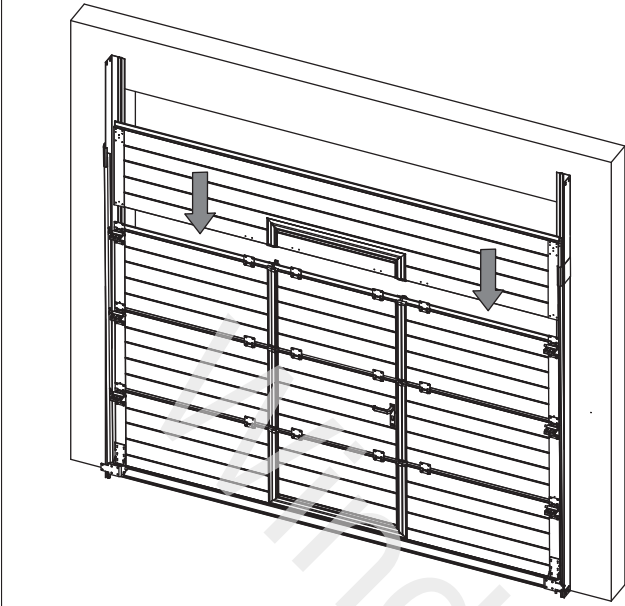
O3.2



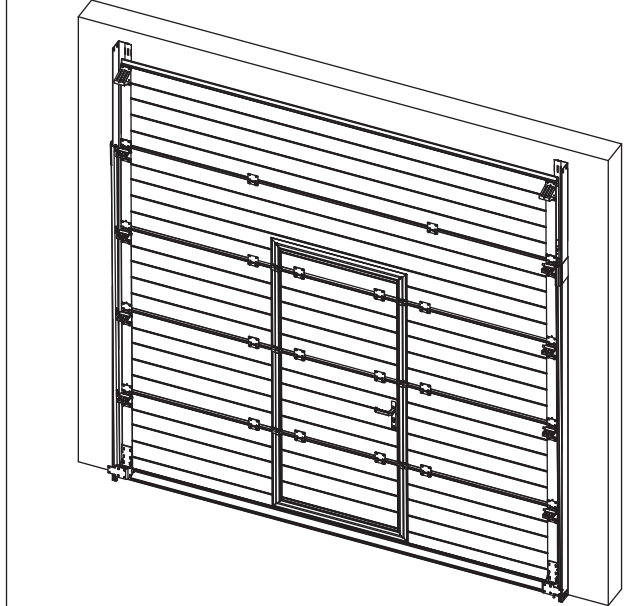
O3.3



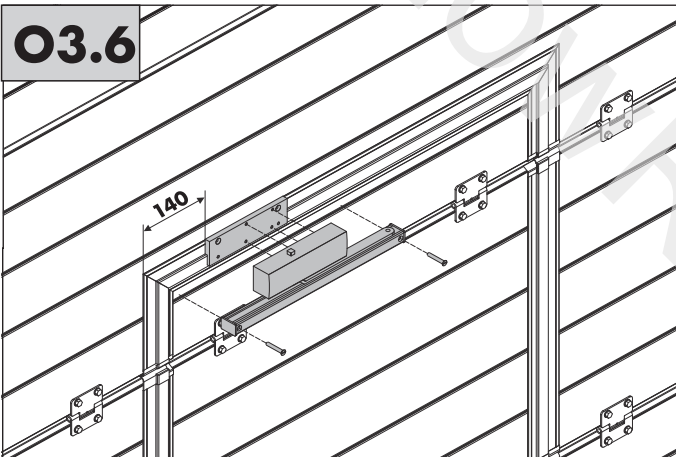
O3.4



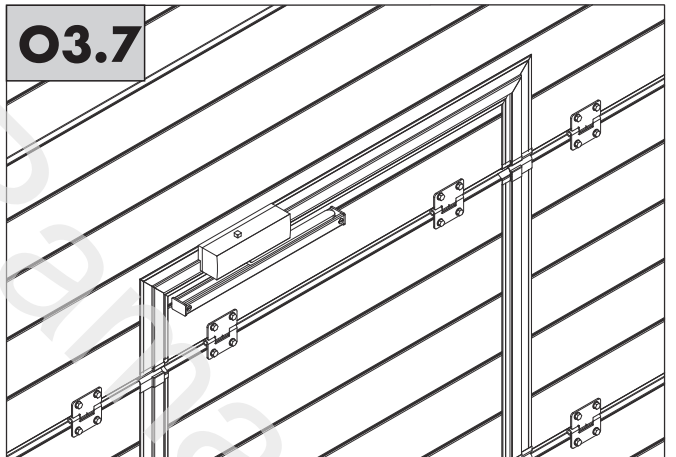
O3.5

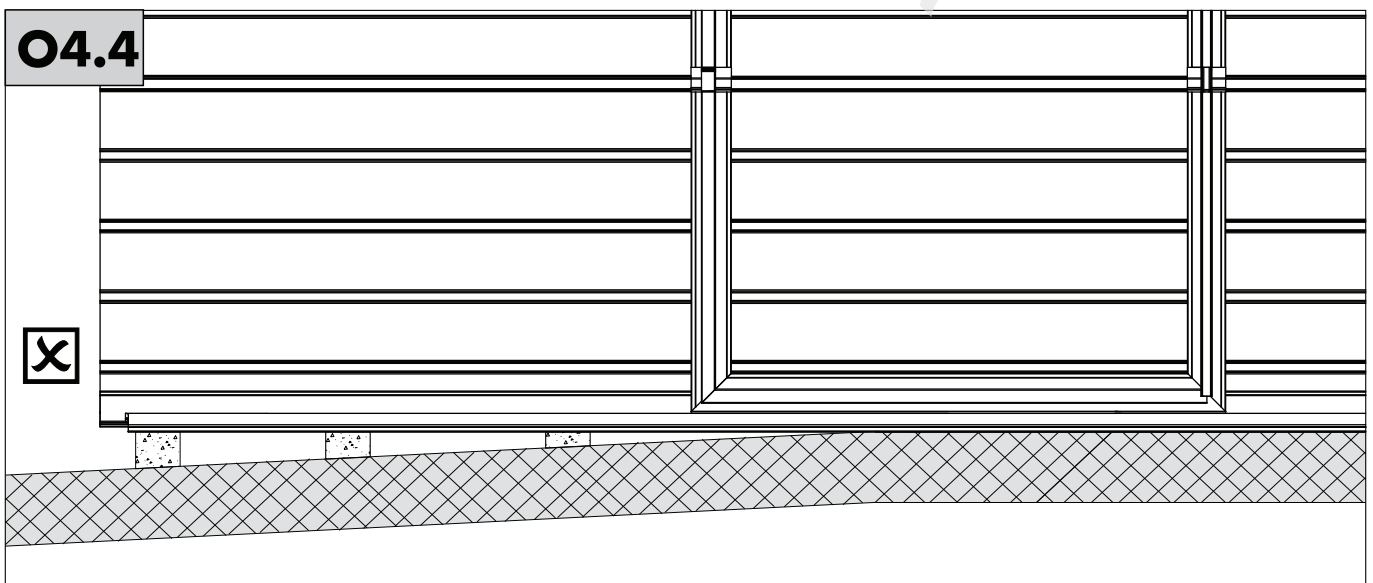
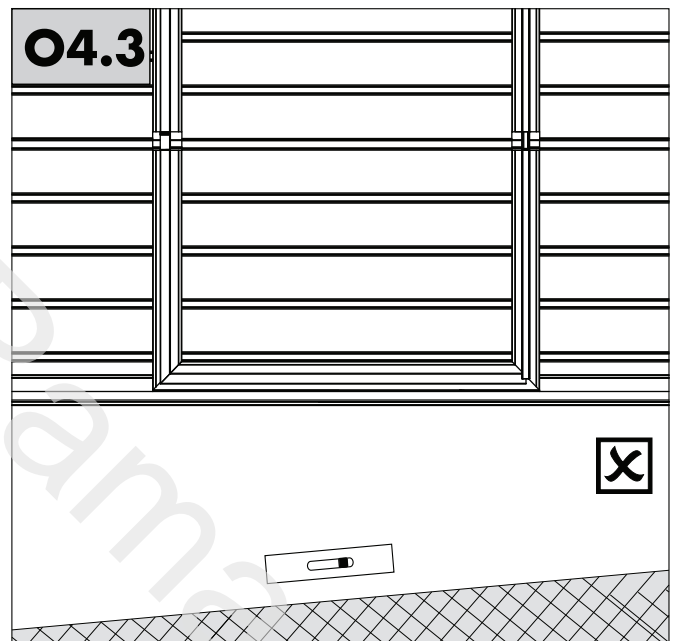
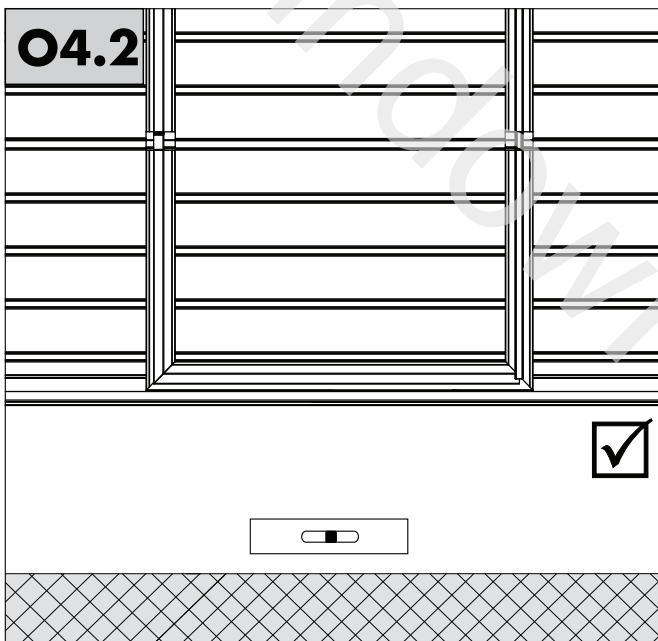
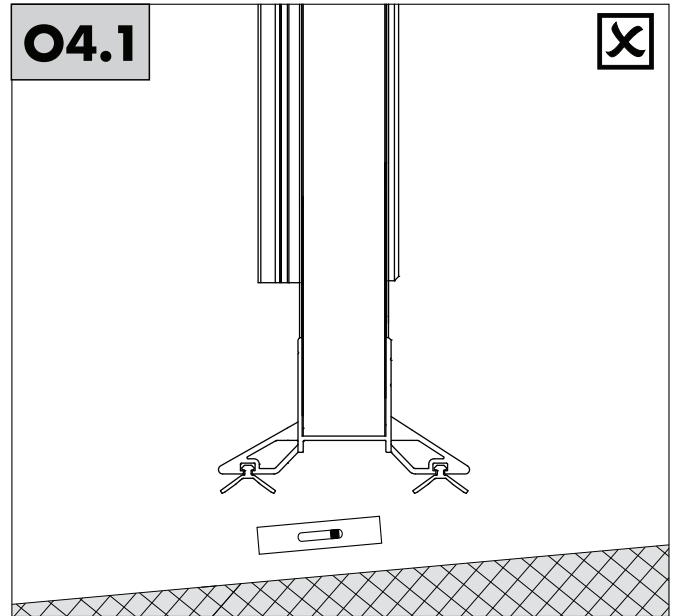
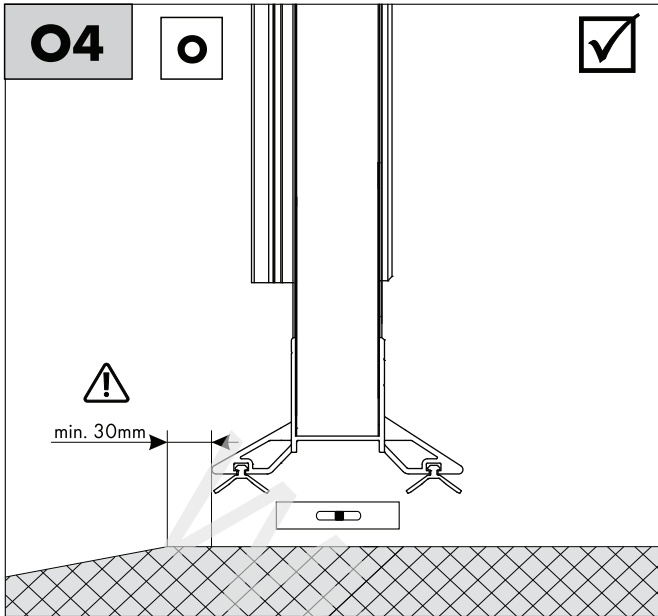


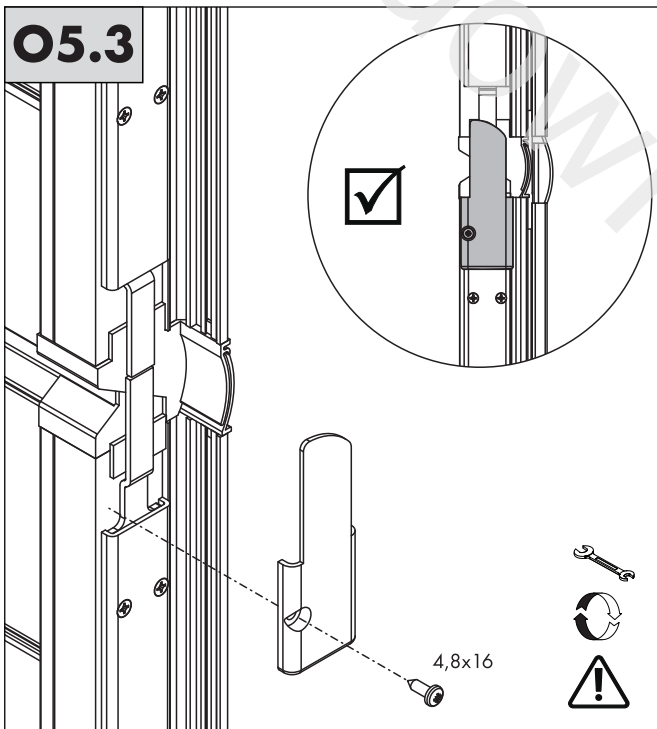
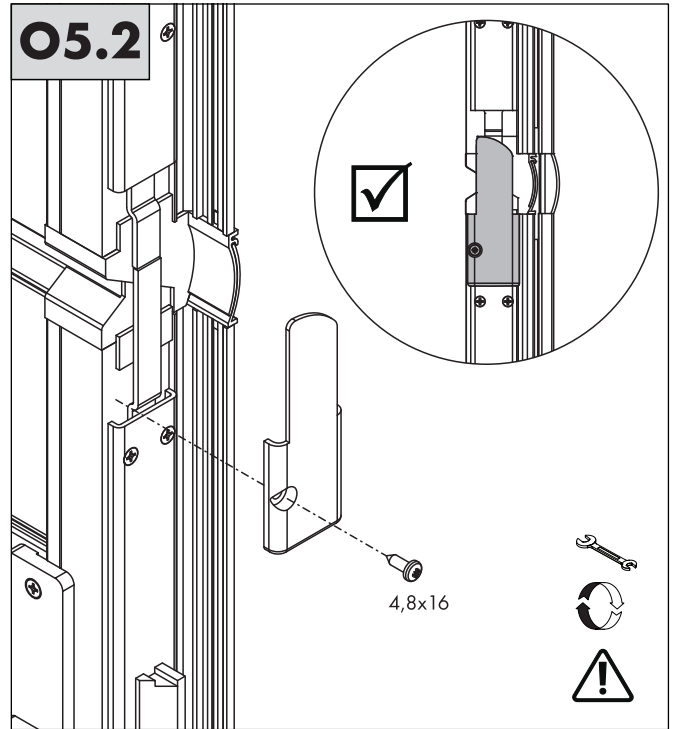
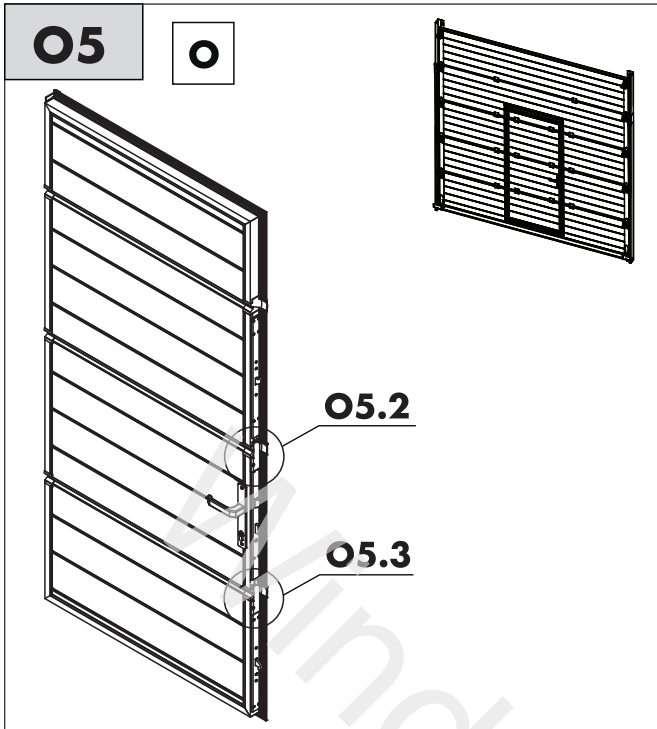
O3.6



O3.7







Montażysta: _____

Empty rounded rectangular box for the installer's signature.



IIIO/BS/UniPro/04/2015/ID-91261/KTM-653A300912610



WIŚNIEWSKI